

下南洋

REMITTANCE LETTERS OF SOUTHEAST ASIAN

Large Gold Collection formed by Choon Koshpasharin

艾華

AVA auctions

艾華拍賣有限公司 AVA AUCTIONS LIMITED

香港 2025.12.1 Hong Kong

AVA AUCTIONS LIMITED – AUTUMN 2025 SALES

艾華拍賣有限公司2025秋拍

Day 1: 29 Nov 2025 commencing at 10:00am at Mandarin Oriental Hotel

高隱逸藏之海關郵政、 破損重封與郵政用品	Customs Post, Reseal Labels & Postal Stationaries	Lot 1 - 400
中華郵政·新中國	Republican Post & New China	Lot 401 - 800
內外蒙古	Mongolia & Inner Mongolia	Lot 901 - 1300
邊疆	Frontier Lands	Lot 1301 - 1700

Day 2: 30 Nov 2025 commencing at 10:00am at Mandarin Oriental Hotel

大灣區之廣州郵政史	Postal History of Canton	Lot 1801 - 2200
張文德醫生金獎郵集： 英國在華客郵	Dr. Andrew Cheung's British Treaty Port Post Offices in China	Lot 2201 - 2500
日本·朝鮮	Japan & Korea	Lot 2501 - 3000
客郵與商埠郵政	Foreign & Local Post Offices in China	Lot 3001 - 3400

Day 3: 1 Dec 2025 commencing at 12:00noon at Ava Office

自動化和世界(電子目錄)	The World & ATM (e-catalog)	Lot 3401 - 3700
許茂春先生大金獎郵集： 下南洋	Remittance Letters of Southeast Asian, by Choon Koshpasharin	Lot 3701 - 4100

Abide by the Conditions of Sales and General Notes as provided.

Signed photo-copy of Absentee Bid Form accepted as original.

請留意拍賣規則與注意事項約束。投標委托書複印件經簽署後視為正本有效。

AVA TEAM SERVING YOU:

Senior Partner : Danny Wong Auction Manager : Sandy Tsui Operations Manager : Andy Cheung (Historian)
Graphic Artist : Wang Liang Layout Artist: Kelly Chan

REMITTANCE LETTERS OF SOUTHEAST ASIAN, BY CHOON KOSH PASHARIN

許茂春先生大金獎郵集：下南洋

Auction

Saturday Nov 29, 2025 at 10:00am
Sunday Nov 30, 2025 at 10:00am

at

Edinburgh Room, 2/F
Mandarin Oriental Hotel, 5 Connaught Road, Central, Hong Kong
Tel: +852 2526 7037 | +852 2526 9484 (Available only on auction days)

Monday Dec 1, 2025 at 12:00noon
at Ava Auctions Office

拍賣日期：2025年11月29-30日，每日上午10時開始至結束
拍賣地點：香港文華東方酒店-香港中環干諾道5號2樓愛丁堡廳
電話：+852 2526 7037 | +852 2526 9484（只限拍賣當日使用）
拍賣日期：2025年12月1日，中午12時開始至結束
拍賣地點：本公司

Viewing

預展：2025年11月27-28日 每日上午10時至下午6時 地點：本公司

Thursday Nov 27, 2025 10:00 – 18:00hr
Friday Nov 28, 2025 10:00 – 18:00hr

at

AVA AUCTIONS LIMITED 艾華拍賣有限公司

Unit 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong
香港德輔道中161-167號香港貿易中心15樓1501室

電話 Tel: +852 2119 1123 傳真 Fax: +852 2119 1126

E-mail: contact@avaauctions.com 網站 Website: www.avaauctions.com

FOLLOW US!  Ava Auctions  AvaAuctions

Remittance Letters of Southeast Asian, by Choon Koshpasharin

許茂春先生大金獎郵集：下南洋

INDO-CHINA, HONG KONG & CHINA 香港、印支與僑鄉

Vietnam 越南	Lot 3701 - 3706	3
Laos 老撾	Lot 3707 - 3710	7
Hong Kong 香港	Lot 3711	8

SIAM 暹羅

Thai Stamps and Postal History 泰國郵票及郵政史	Lot 3712 - 3714	9
British Post in Bangkok 曼谷英國客郵局	Lot 3715 - 3733	11
Solot Issues 朱拉隆功像第二版	Lot 3734 - 3746	16
King Chulalongkorn 2nd Issue 朱拉隆功像第二版	Lot 3747 - 3754	20
King Chulalongkorn 3rd Issue 朱拉隆功像第三版	Lot 3755 - 3763	22
Surcharge Jubilee Issue 改值Jubilee票	Lot 3764 - 3769	25
Wat Jang Issue	Lot 3770 - 3781	27
Jubilee High Value Issue 騎像	Lot 3782 - 3789	31
Postal Stationery 郵資用品	Lot 3790 - 3796	33
Postal History 郵政史	Lot 3797 - 3804	36
Court Revenue Stamp 法庭印花稅票	Lot 3805	39
Early Qiaopi 早期僑批	Lot 3806 - 3819	40
Wartime remittance mail 二戰僑批	Lot 3820 - 3823	44
Huipi Bulk Mail 回批總包	Lot 3824	45
Post-war remittance mail 戰後僑批	Lot 3825 - 3828	46
Post-war Huipi Bulk Packets 戰後回批總包	Lot 3829 - 3835	47

DUTCH EAST INDIES 荷屬東印度

Early Domestic Mails 早期本地郵件	Lot 3836 - 3844	49
Early Bulk Mail 早期總包	Lot 3845 - 3849	52
Qiaopiju Local Correspondence 批局地方書信	Lot 3850 - 3864	54
Qiaopi and Huipi 僑批回批	Lot 3865 - 3877	59

SINGAPORE 新加坡

Wartime Censorship 戰時檢查	Lot 3878 - 3891	63
Post-War Qiaopi & Huipi 戰後僑批與回批	Lot 3892 - 3896	68
Post-war Huipi Bulk Packets 戰後回批總包	Lot 3897 - 3904	69
	Lot 3905 - 3910	72

MALAYA 馬來亞

OCBC 華僑銀行	Lot 3911 - 3933	75
Borneo 婆羅州	Lot 3934 - 3951	83
Brunei 汶萊	Lot 3952 - 3957	89
Sarawak 砂勞越	Lot 3958 - 3959	90
Huipi Bulk Mail 回批總包	Lot 3960	91
Wartime Censorship 戰時檢查	Lot 3961 - 3962	91
	Lot 3963 - 3971	92

PHILIPPINES & MAURITIUS 菲律賓 毛里求斯

Mauritius 毛里求斯	Lot 3972 - 4012	95
	Lot 4013 - 4018	109

EUROPE AND AMERICA 歐美僑批

Chinese Workers in Cuba 古巴華工	Lot 4019 - 4027	112
USA 美國	Lot 4028 - 4039	115
Canada 加拿大	Lot 4040 - 4044	118
Spain 西班牙	Lot 4045	119

INDO-CHINA, HONG KONG & CHINA

香港、印支與僑鄉



3701

1931 a group of 3 Amoy Qiaopiju private issue \$1 banknotes. These banknotes were used for delivering remittance instead of cash in order to avoid robbery. VF-G.

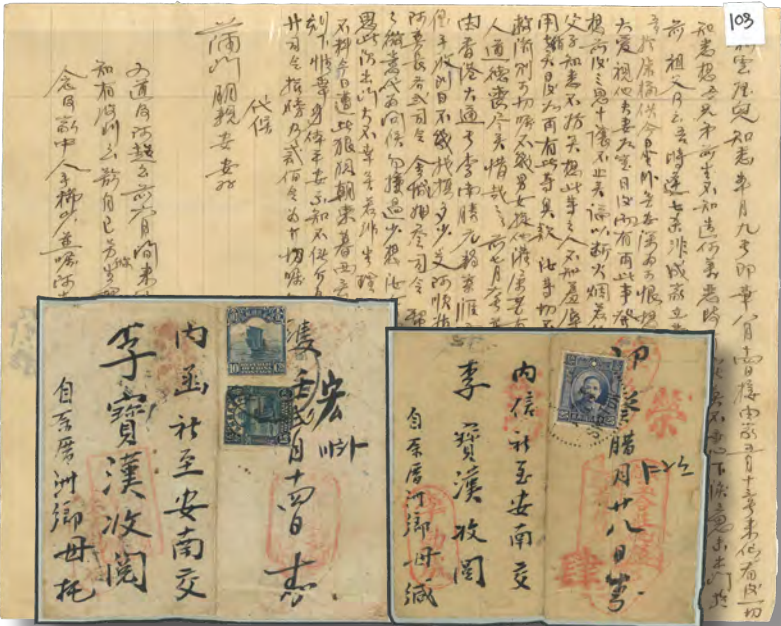
1931年一組三張廈門信局壹圓鈔票。這批鈔票代替現金派送山區僑匯，以避免劫匪。VG-F。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

Vietnam 越南



3702
1904 (24 Aug) By a Qiaopiju in Cholon to its branch in Soetrang for forwarding to addressee, f.w. Navigation and Commerce issue 20c + 50c x 6, in total of 3fr20c, tied by Saigon cds. Stating that bankote of 9200 cash (i.e. \$4000) dollar was contained in the cover. Transit Saigon (24 Aug). Arrvied Soetrang (26 Aug). Example of sending remittance by cash via postal office. Extremely scarce example. Cover folded at middle.
1904. 8. 24 南隆號自堤岸寄畜臻分號，以交收款人胡俊。貼航海及商貿神像20分丁 + 50生丁x6，合3法郎20分丁，銷西貢日戳。封面寫明裝有銀紙9200貫即4000元。8. 24經西貢。8. 26抵畜臻。此寄款人將現金裝於信封中，經郵局送遞。可遇不可求之出色例子。封中折。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第120頁2-33原件。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



3703
1930s a pair of Huipi (receipt of remittance) from Tenghai to Saigon, f.w. Junk or SYS in value of 25c for international letter rate, tied by Swatow cds, alongside with Qiaopiju vertical seal. Both opened out for display.
1930年代一對澄海寄西貢回批，貼帆船或孫像票合2角5分國際信函郵資，銷汕頭日戳，旁鈐批局直戳。均打開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第125頁2-45及第126頁2-47原件。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500

3704
ca 1930 Phnom Penh to Tenghai. Remittance red band cover, f.w. Native Girl 10c on reverse, tied by faint Phnom Penh cds, alongside with “Annam / Nanfung / Remittance Shop” vertical cachet, rare Phnom Penh remittance shop oval seal, prefix and serial number by ink-brush. Cover opened out for display. Probably carried by Qiaopiju in Phnom Penh, then forwarded to Qiaopiju in Saigon and sent to China in bulk. As the Chinese community in Cambodia was much smaller than Vietnam, examples are particularly scarce.
約1930年印支金塔寄澄海。銀信紅條封，背貼土女圖10生丁，銷模糊之金塔日戳，旁鈐“安南南豐批局”直戳，罕見之橢圓形“金塔黃乾泰來批局”戳記、字軌及手寫編號。封剖開以作展示。可能先由金邊批局交至西貢批局，再總包寄回中國。柬埔寨華人人口遠少於越南，故十分難得。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 2,000





3705
1931 Hong Kong (28 Nov) to Quinhon, Indochina, f.w. Hong Kong KGV 10c x5, tied by Hong Kong GPO cds. Showing Hong Kong Qiaopiju vertical seal, Quinhon oval Qiaopuju seal. Transit Haiphong (30 Nov). Arrived Quinhon (30 Nov). Cover opened out for display.
1931. 11. 28 香港寄印支新洲，背貼香港佐治五世10仙x5，銷香港總局日戳。正背蓋有“香港添茂茶莊書柬”直戳及“全泰”橢圓形戳記。11. 30經海防。11. 30抵新洲。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



3706
ca 1910s Cholon to Amoy. Remittance red band cover, applied with Cholon Qiaopuiju seal, prefix and serial number. As no adhesive was applied, this cover was carried by bulk mail.
約1910年堤岸寄廈門。銀信紅條封，鈐“安南堤岸 成春信局”直戳，另見字軌及序號。由於無貼票，故肯定經總包寄至中國。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,000

Laos 老撾



3707
1927? Suwannaket, Laos to Jaoping. Qiaopi (money remittance letter), f.w. Native Girl surch 10c, tied by Cholon transit cds, alongside with serial number manuscript and Annam Qiaopiju vertical seal. Cover opened out for display. Despite being part of French Indochina, Chinese immigrant population in Laos was even smaller than Vietnam and Cambodia. Qiaopi were mostly forwarded to Siam or Vietnam. Examples are very rare.
1927年素旺寄饒平。僑批紅條封，背貼土女圖改值10生丁，銷堤岸中轉戳。另見手寫幫號及“安南匯利批局”直戳。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第149頁2-108原件。老撾雖為法屬印支一部分，但華僑人口比越南及柬埔寨更少，故僑批大多在老撾收集後轉至暹羅或越南中轉。郵例更較稀少見。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000

3709
1937 Suwannaket, Laos to Jaoping. Qiaopi (money remittance letter), f.w. French Indochina 15c on reverse, tied by Cholon (4 Jan) cds, alongside with serial number manuscript and Annam Qiaopiju vertical seal. Despite being part of French Indochina, Chinese immigrant population in Laos was even smaller than Vietnam and Cambodia. Qiaopi were mostly forwarded to Siam or Vietnam. Examples are very rare.
1937年素旺寄饒平。僑批紅條封，背貼法屬印支票15生丁，銷堤岸1. 4中轉戳。另見手寫幫號及“安南匯元批局”直戳。老撾雖為法屬印支一部分，但華僑人口比越南及柬埔寨更少，故僑批大多在老撾收集後轉至暹羅或越南中轉。郵例更較稀少見。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



3708
1936 Savannakhet to Chowan. Remittance red band cover, applied with Annam Qiaopiju vertical seal on reverse. F.w. French Indochina 15c, tied by Cholon (8 Jun) transit cds. Despite being part of French Indochina, Chinese immigrant population in Laos was even smaller than Vietnam and Cambodia. Qiaopi were mostly forwarded to Siam or Vietnam. Examples are very rare.
1936年素旺寄潮安。銀信紅條封，背鈐“安南玉合批局”直戳。貼法屬印支票15分，銷堤岸6. 8中轉戳。老撾雖為法屬印支一部分，但華僑人口比越南及柬埔寨更少，故僑批大多在老撾收集後轉至暹羅或越南中轉。郵例更較稀少見。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第149頁2-107原件。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000





3710
1937 Siamese 15st stationery cover from Suwan-naket, Laos to Jaiping, applied with Ubon and Bangkok Qiaopiju vertical seal. Indicia tied by Bangkok rice-selling promotional d.s. Although Laos was part of French Indochina, many mails transited at Siam.
1937年暹羅15士打郵資封，自素旺寄饒平，鈐烏汶及曼谷批局直戳。郵資圖銷曼谷大米宣傳機戳。雖然老撾為法屬印支一部分，但僑批時常於暹羅中轉。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000

Hong Kong 香港



3711
1962 Hong Kong (13 Jul) to Tsinkiang, f.w. Postage Stamp Centenary 10c, tied by Sheung Wan wavy line d.s. Arrived Tsinkiang. Example of forwarding Qiaopi to mainland China. Cover opened out for display.
1962. 7. 13 香港寄晉江，貼郵票百週年1角，銷上環波浪紋機戳。抵晉江。香港承運至中國大陸例子。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000

SIAM
暹羅



3712
A remittance slip of “Tan Huang Lee Chan”, f.w. Hong Kong KGV stamp duty 10c and ROC ovpt. “Chaochow / Meih sien” 2c x10 on reverse, tied by pen-stroke and circular red seal. The Wanglee family is a Thai family of Teochew Chinese descent. They maintained successful trade business in Siam and Southeast Asia.
暹京陳覺利棧正票一件，背貼香港佐治五世印花稅票加蓋BOE 10仙 + 民國印花稅票2分x10，分別以筆劃銷及銷紅色圓戳。覺利家族是泰國曼谷的望族。1871年，陳慈覺在曼谷開辦“覺利行”，經營貿易、金融及火礮、火船業。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 2,000

Thai Stamps and Postal History 泰國郵票及郵政史

Palace Local Issues 宮廷自印票



3713
1875 Siamese Palace Locals the “Rising P” 1st issue, tied by circular postmark. In 1875, Prince Bhanurangsi Savangwong and his friends published a daily newspaper called “Court”. Stamp was affixed on the news- paper (1 stamp for delivery to location within the capital wall, 2 stamps for outside). These stamps were cancelld by pen stroke or postmarks. This type of stamp marked the start of postal service in Siam. A rarity. 1875年暹羅宮廷“Rising P”第一版，銷戳郵戳。1875年，潘努朗吉西王子及其朋友發行了一份日報。報紙貼有郵票以送遞至訂閱者（貼一枚送至城牆內，貼兩枚送至城牆外），並以筆劃銷或以郵戳蓋銷。此票標誌著暹羅郵政服務之開端。極為難得。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 13,000



3714
1892 Siamese Palace private issue in a group of 3 with different protraits. MH. One stamp with scratch. In 1892, King Chulalongkorn established Rajakumarn School and hired Mr. Robert Morant as teacher to teach the royal family members. He designed these stamps with protrait of the royal family members as teaching medium in order to teach them writing letters. Extremely rare and interesting. 1892年暹羅宮廷私印郵票一組三枚，印有不同皇室成員肖像，背貼。一枚有擦痕。1892年，朱拉隆功建立Rajakumarn學校，並聘請Robert Morant為校長。他設計了這批印有皇室成員肖像的郵票以教授他們寫信。極為稀罕有趣。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000

British Post in Bangkok 曼谷英國客郵局



3715
1882-1885 Straits Settlements QV wmk CC ovpt. “B” (Bangkok) 6c, 10c and 24c, MH without gum. 1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CC水印加蓋B字（曼谷）6分、10分及24分新，無膠背貼。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3716
1882-1885 Straits Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 2c, 4c and 6c, MH. 1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）2分、4分及6分新，背貼。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,000



3717
1882-1885 Straits Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 2c, 4c, 5c and 6c, MH. 1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）2分、4分、5分及6分新，背貼。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



3718
1882-1885 Straits Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 2c, 4c, 5c and 6c, MH. 1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）2分、4分、5分及6分新，背貼。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



3719
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 2c, 4c, 5c, 6c and 8c. MH.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）2分、4分、5分、6分及8分新，背貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 1,500



3720
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) mint stamps in a group of 5, denominations from 2c to 10c. MH. F-VF.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）新票5枚，面值由2分至10分。背貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 1,500



3721
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 2c, 4c, 5c, 6c, 8c, 10c and 12c. MH.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）2分、4分、5分、6分、8分、10分及12分新，背貼。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



3722
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) set of 9, missing 24c otherwise complete (Somchai 13-21), MH. F-VF.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）新票9枚，欠24分，否則齊全。背貼上品。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3723
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CC ovpt. “B” (Bangkok) 8c, tied by British Consulate Bangkok “four bar” obliterator.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CC水印加蓋B字（曼谷）8分，銷曼谷英國領事館“四槓”殺手戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,500



3725
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 12c, tied by Bangkok partial cds.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）12分，銷曼谷日戳。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



3727
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 24c (Somchai 22), used by circular postmark. On reverse with two philatelist name seals. High catalogue price.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）24分舊票（Somchai 22），背面帶有兩名集郵家名字章。目錄價格高。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3724
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 8c, tied by Bangkok partial cds.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）8分，銷曼谷日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,500



3726
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CA ovpt. “B” (Bangkok) 24c (Somchai 22), used by faint cds. Scarce high denomination stamp. High catalogue price.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CA水印加蓋B字（曼谷）24分（Somchai 22），銷圓形日戳。稀罕之高面值票，目錄價格高。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3728
1882-1885 Strait Settlements QV wmk CC ovpt. “B” (Bangkok) 96c (Somchai 11), used by various postmarks and pen stroke. Scarce high denomination stamp. High catalogue price.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像CC水印加蓋B字（曼谷）96分（Somchai 11），銷多枚郵戳及筆劃。稀罕之高面值票，目錄價格高。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3729
1882-1885 Strait Settlements QV ovpt. “B” (Bangkok) used stamps in a group of 15, containing wmk CC and CA with various denominations, tied by “Four Bar” obliterator or Bangkok cds.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像加蓋B字（曼谷）舊票共15枚，包括CC及CA水印之不同面值，銷“四槓”殺手戳及曼谷日戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



3730
1882-1885 Strait Settlements QV ovpt. “B” (Bangkok) used stamps in a group of 4, denominations from 2c to 10c, showcasing various company postmark or perfin.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像加蓋B字（曼谷）舊票4枚，面值由2分至10分，帶不同公司戳或針孔。
Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



3731
1882-1885 Strait Settlements QV ovpt. “B” (Bangkok) used stamps in group of 6, from 2c to 12c, mostly tied by Singapore cds.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像加蓋B字（曼谷）舊票一組6枚，由2分至12分，大多銷新加坡日戳。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



3732
1882-1885 Strait Settlements QV ovpt. “B” (Bangkok) used stamps in group of 6, from 2c to 8c, mostly tied by Singapore cds.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像加蓋B字（曼谷）舊票一組6枚，由2分至8分，大多銷新加坡日戳。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



3733
1882-1885 Strait Settlements QV ovpt. “B” (Bangkok) used and mint stamps in a group of 16, denominations from 2c to 12c, tied by Bangkok, Singapore and other postmarks.
1882至1885年海峽殖民地維多利亞女皇像加蓋B字（曼谷）新舊票16枚，面值由2分至12分，銷曼谷、新加坡等日戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000

Solot Issues



3734
ca 1881 unadopted “Elephant” engraved proof set of 4, in different shades. Hinged. Extremely scarce.
約1881年未採納之暹羅“大象”雕刻版試印票一組四枚，刷色不一，背貼。極為稀罕難得。
Estimates HK\$ 24,000 - HK\$ 50,000



3735
ca 1881 unadopted “Elephant” lithographed proof x2, in different shades. Hinged. Extremely scarce.
約1881年未採納之暹羅“大象”石印版試印票兩枚，刷色不一，背貼。極為稀罕難得。
Estimates HK\$ 13,000 - HK\$ 25,000



3736
1883 King Chulalongkorn Solot 1st issue Waterlow & Sons 1 Att in red specimen in sheet of 9, with Waterlow overprint. Scarce. A rarity.
1883年朱拉隆功像Solot第一版1 Att華德路紅色樣票小全張共9枚，帶有華德路加蓋。少見，十分難得。
Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 8,000



3737
1883 King Chulalongkorn Solot 1st issue Waterlow & Sons 1 Sik in blue specimen in sheet of 9, with cancellation hole and Waterlow overprint. Scarce. A rarity.
1883年朱拉隆功像Solot第一版1 Sik華德路藍色樣票小全張共9枚，帶有華德路加蓋及注銷孔。少見，十分難得。
Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 8,000

3738
1883 King Chulalongkorn Solot 1st issue Waterlow & Sons 1 Salung in blue specimen in sheet of 9, with cancellation hole and Waterlow overprint. Scarce. A rarity.
1883年朱拉隆功像Solot第一版1 Salung華德路藍色樣票小全張共9枚，帶有華德路加蓋及注銷孔。少見，十分難得。
Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 8,000



3739
1883 unissued Waterlow & Sons 1 Fuang in red specimen in sheet of 9, with Waterlow overprint and cancellation hole. The 1 Fuang stamp was originally part of the 1st issue but finally not in use due to delay. In 1900, it was released for collection with other denominations.
1883年未發行之1 Fuang華德路紅色樣票小全張共9枚，帶有華德路加蓋及注銷孔。少見，十分難得。1 Fuang票本為Solot第一版的面額之一，但由於延誤而未有發行。在1900年，此票連同其他面值出售予集郵者。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 10,000



3740

1883 King Chulalongkorn Solot 1st issue horizontally ovpt Specimen complete set, hinged. 1 Sik with pen stroke. 1 Salung with broken ovpt character. Sold as is, no return.
1883年朱拉隆功像Solot第一版橫蓋Specimen全，背貼。1 Sik帶有筆劃交叉。1 Salung加蓋字體破版。現況出售，不設退換。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 3,000



3741

1883 King Chulalongkorn Solot 1st issue diagonally ovpt Specimen 1 Att, 1 Sik and 1 Salung. Hinged. F-VF. Sold as is, no return.
1883年朱拉隆功像Solot第一版斜蓋Specimen 1 Att、1 Sik及1 Salung，背貼。現況出售，不設退換。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 3,000



3742

1883 a collection of King Chulalongkorn Solot 1st issue in a group of 14 stamps, showing plate setting and shades. All mint.
1883年朱拉隆功像Solot第一版新票14枚（Somchai 1-5），展示了不同版別及刷色。出色。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3743

1883 unissued one Fuang (Somchai 6). MH with original gum. The 1 Fuang stamp was originally part of the 1st issue but finally not in use due to delay. In 1900, it was released for collection with other denominations. High catalogue price.
1883年未發行之1 Fuang新票（Somchai 6），原膠背貼。1 Fuang票本為Solot第一版的面額之一，但由於延誤而未有發行。在1900年，此票連同其他面值出售予集郵者。目錄價格高。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



3745

1883 unissued one Fuang (Somchai 6). MH with original gum. The 1 Fuang stamp was originally part of the 1st issue but finally not in use due to delay. In 1900, it was released for collection with other denominations. High catalogue price.
1883年未發行之1 Fuang新票（Somchai 6），原膠背貼。1 Fuang票本為Solot第一版的面額之一，但由於延誤而未有發行。在1900年，此票連同其他面值出售予集郵者。目錄價格高。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



3744

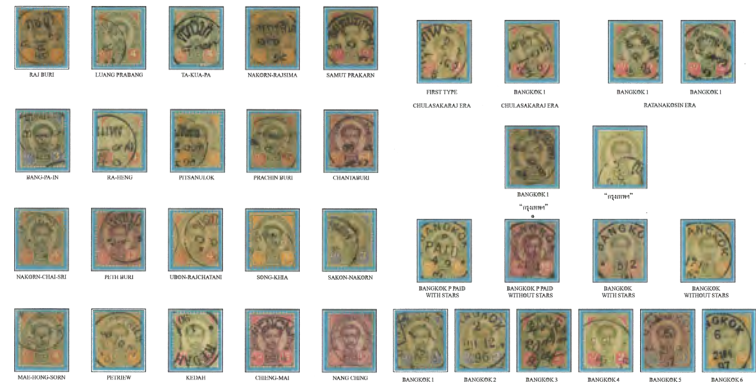
1883-1908 an assorted group of about 51 King Chulalongkorn and its surcharged issues, partly used. Please view.
1883至1908年一組約51枚朱拉隆功像及其蓋改值新舊票，請預覽。
Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



3746

1900 (5 Jun) Bangkok local registered cover, f.w. Solot 1st issue complete set (Somchai 1-5), tied by Bangkok cds, alongside with R mark.
1900. 6. 5 曼谷本埠掛號封，貼Solot第一版全（Somchai 1-5），銷曼谷日戳，旁鈐R章。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 6,000

King Chulalongkorn 2nd Issue 朱拉隆功像第二版



3747
1887 a collection of 36 King Chulalongkorn 2nd issue used stamps, showing different types of Bangkok as well as other provincial cds. Orderly arrnaged on exhibit pages.
1887年朱拉隆功像第二版舊票共36枚，展示了各式曼谷及其他地名郵戳，整齊有序置於展頁上。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



3748
1894-1910 a collection of King Chulalongkorn 1 Att/64 Atts, 1909 provisional surch issue and Rama V Garuda issues in multiples (Somchai 49-50, 145-147,148-153), at least containing one mint complete set of block of 4.
1894至1910年一組朱拉隆功像1 Att蓋64 Atts、1909年臨時改值票及拉瑪五世“神鳥”方連集藏（Somchai 49-50, 145-147, 148-153），每套至少包含一套四方連新全。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3749
1895 (30 Jun) Bangkok local, addressing to USA Consul, f.w. King Chulalongkorn surch 2a/64a (Somchai 69), tied by Bangkok 2 cds. On reverse with another strike of Bangkok cds. Scarce franking.
1895. 6. 30 曼谷本埠，寄美國領事館，貼朱拉隆功像改值2a/64a（Somchai 69），銷曼谷2局日戳。背貼另見一處曼谷日戳。貼票稀罕難得。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 3,000

3750
1899 Bangkok (16 Jan) to France. Registered cover, f.w. King Chulalongkorn 2nd issue 24 Atts, tiedb y Bangkok cds, alongside with R mark. Arrived Paris (18 Feb).
1899. 1. 16 曼谷寄法國。掛號封，貼朱拉隆功像第二版24 Atts，銷曼谷日戳，旁鈐R章。2. 18抵巴黎。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3751
1907 Bangkok (20 Jun) to USA. Registered cover, f.w. King Chulalongkorn surch 1a/24a in pair (Somchai 116) + Wat Jang 8a x2, tied by Bangkok 4 cds. Transit London (26 Jul), New York (6 Aug). Arrived Boston (6 Aug).
1907. 6. 20 曼谷寄美國。掛號封，貼朱拉隆功像改值1a/24a雙連（Somchai 116）+ 鄭王廟8a x2，銷曼谷4局日戳。7. 2經倫敦，8. 6經紐約。8. 6抵波士頓。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3752
1908 Bangkok (6 Feb) to USA. Picture psotcard, f.w. King Chulalongkorn surch 1a/24a + Wat Jang 3a, tied by Bangkok 2 cds.
1908. 2. 6 曼谷寄美國。圖片明信片，貼朱拉隆功像改值1a/24a（Somchai 116）+ 鄭王廟3a，銷曼谷2局日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3753
1909 Bangkok (24 Feb) to Scotland. Picture postcard, f.w. King Chulalongkorn provisional surch issue 2a/24a x2 (Somchai 117), tied by Bangkok 2 cds.
1909. 2. 24 曼谷寄蘇格蘭。圖片明信片，貼朱拉隆功像臨時改值2a/24a（Somchai 117），銷曼谷2局日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3754
1909 Bangkok (12 Jul) to Germany. Registered cover, f.w. King Chulalongkorn surch 1a/24a (Somchai 116) + Wat Jang x5, in total of 37a, tied by Bangkok 1 cds, alongside with registered label. Transit Bangkok 2 (12 Jul).
1909. 7. 12 曼谷寄德國。掛號封，貼朱拉隆功像改值1a/24a（Somchai 116）+鄭王廟5枚，合37a，銷曼谷1局日戳，旁貼掛號標籤。7. 12經曼谷2局。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

King Chulalongkorn 3rd Issue 朱拉隆功像第三版



3755
1899 and 1904 King Chulalongkorn 3rd issue complete set (Somchai 78-93), MH. F-VF. Shades were changed and new denominations were added in 1904.
1899及1904年朱拉隆功像第三版新全（Somchai 78-93），背貼上品。此套票於1904年改變刷色並加入新面值。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3756
1908 King Chulalongkorn provisional surch issues complete set in block of 4, plus 14 variety stamps. Former MH while latter including the valuable surch 2 Atts and 9 Atts with inverted ovpt (Somchai 117a, 119a). A nice collection.
1908年朱拉隆功像臨時改值票四方連新，另附14枚變異票。前者背貼，後者包含稀罕之2 Atts及9 Atts加蓋倒蓋票（Somchai 117a, 119a）。出色。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



3757
1900 Rajburi (7 Apr) to USA, f.w. King Chulalongkorn 3rd issue new denomination 6a (Somchai 91), tied by Rajburi cds. Arrived Syracuse (16 May).
1900. 4. 7 Rajburi 寄美國，貼朱拉隆功像第三版新面值 6a（Somchai 91），銷Rajburi 日戳。5. 16抵Syracuse。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3758
1900 Bangkok (11 Sep) to Switzerland. Registered cover, f.w. King Chulalongkorn 3rd issue x5, in total of 24a, tied by Bangkok 1 cds., alongside with R mark. Transit Milan, Bologna. Arrived Bern (12 Oct).
1900. 9. 11 曼谷寄瑞士。掛號封，貼朱拉隆功像第三版5枚，合24a，銷曼谷1局日戳，旁鈐R章。經米蘭、博洛尼亞。10. 12抵Bern。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3759
1903 Bangkok (12 Jan) to Denmark, f.w. King Chulalongkorn 3rd issue 12a (Somchai 84), tied by Bangkok 1 cds. Arrived Kjobenhavn (2 Feb).
1903. 1. 12 曼谷寄丹麥，貼朱拉隆功像第三版12a（Somchai 84），銷曼谷1局日戳。2. 2抵Kjobenhavn。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

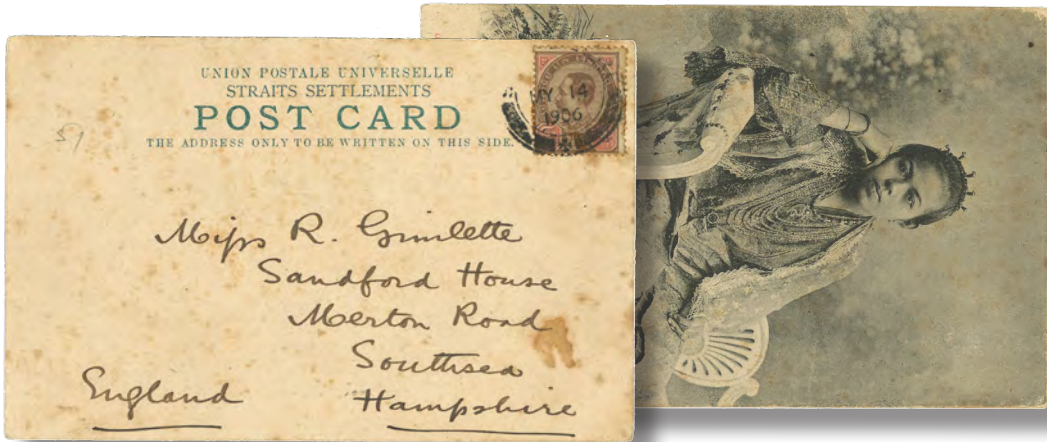
3760
1904 Prae to Denmark, f.w. King Chulalongkorn 3rd issue 4a in strip of 3 (Somchai 81), tied by Prae cds. Transit Raheng (21 Nov).
1904年Prae寄丹麥，貼朱拉隆功像第三版4a橫三連（Somchai 81），銷Prae日戳。11. 21經Raheng。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000





3761
1904 Chantaburi (18 Oct) to France. Picture postcard, f.w. King Chulalongkorn 3rd 1att, tied by Chantabouri cds. On content side with another type of Chantabouri cds and negative seal. No postage due was levied.
1904. 10. 18 Chantaburi 寄法國。圖片明信片，貼朱拉隆功像第三版1a，銷Chantabouri 日戳。內容一面鈐另一款 Chantabouri 日戳及泰文陰文戳。未被判為欠資。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3762
1905 Bangkok (7 Jan) to Italy. Picture postcard, f.w. King Chulalongkorn 3rd issue 1a in block of 6 with left margin, tied by Bangkok 2 cds.
1905. 1. 7 曼谷寄意大利。圖片明信片，貼朱拉隆功像第三版1a六方連帶左邊紙，銷曼谷2局日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3763
1906 Kelantan to England via Singapore. Picture postcard, f.w. King Chulalongkorn 3rd issue 4a, tied by Singapore cds (14 May) upon transit. Interesting usage of Siamese stamps in Singapore.
1906年吉蘭丹經新加坡寄英國。圖片明信片，貼朱拉隆功像第三版4a，5. 14於新加坡蓋銷。暹羅票於新加坡蓋銷之例子。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

Surcharge Jubilee Issue 改值Jubilee票



3764
1905 Bangkok (16 Nov) to Australia. Picture postcard, f.w. King Chulalongkorn 2a + 3a, tied by Bangkok 2 cds. Transit Singapore (22 Nov).
1905. 11. 16 曼谷寄澳洲。圖片明信片，貼朱拉隆功像2a + 4a，銷曼谷2局日戳。11. 22經新加坡。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3765
1908 Bangkok (12 Nov) to Hong Kong, f.w. King Chulalongkorn surch 9a/10a (Somchai 119), tied by Bangkok 2 cds. Arrived Hong Kong (1 Dec).
1908. 11. 12 曼谷寄香港，貼朱拉隆功像改值9a/10a (Somchai 119)，銷曼谷2局日戳。12. 1抵香港。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3766
1905 Bangkok (9 May) to Australia. Picture postcard, f.w. King Chulalongkorn surch 2a/28a in strip of 3 (Somchai 97), tied by Bangkok 2 cds. Transit Singapore (15 May).
1905. 5. 9 曼谷寄澳洲。圖片明信片，貼朱拉隆功像改值2a/18a直三連 (Somchai 97)，銷曼谷2局日戳。5. 15經新加坡。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3767
1909 Bangkok (30 Aug) to Germany. Registered cover, f.w. Wat Jang surch Jubilee 18a (Somchai 124) at top right and King Chulalongkorn surch 9a/10a (Somchai 119) at bottom left, tied by Bangkok 2 cds., alongside with registered label and “LATE FEE PAID” cachet. Nice late fee example.
1909. 8. 30 曼谷寄德國。掛號封，右上貼鄭王廟改值 Jubilee 18a (Somchai 124)，左下貼朱拉隆功像改值 9a/10a (Somchai 119)，銷曼谷2局日戳，旁見掛號標籤及“LATE FEE PAID”橫戳。出色之遲遞例子。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3768
1910 (30 Apr) Newspaper wrapper from Bangkok to Germany, f.w. King Chulalongkorn surch 6 st/6a in pair (Somchai 145), tied by Bangkok 4 cds.
1910. 4. 30 報紙包裝紙自曼谷寄德國，貼朱拉隆功像改值 6 st/6a雙連 (Somchai 145)，銷曼谷4局日戳。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



3769
1937 Bangkok (14 Jul) to USA. Registered cover, f.w. King Chulalongkorn surch 6 st/6a in pair on front and strip of 3 on reverse (Somchai 145), tied by Bangkok 6 cds, alongside with registered label. Transit New York (16 Aug). Arrived Washington (17 Aug). Very late usage of this 1909 surch stamps.
1937. 7. 14 曼谷寄美國。掛號封，正背共貼朱拉隆功像改值 6 Stg/6a雙連及橫三連 (Somchai 145)，銷曼谷6局日戳，旁貼掛號標籤。8. 16經紐約。8. 17抵華盛頓。此套票於1909年發行，甚晚之貼用。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

Wat Jang Issue



3770
1908 a collection of KIng Chulalongkorn “Wat Jang” ovpt, Jubilee issues, containing 3 exhibit pages of 73 stamps, showing casing settings and varieties on different denominations. Mostly in mint multiple. A very nice collection.
1908年朱拉隆功“鄭王廟”加蓋Jubilee集藏，共三頁貼票共73枚票，展示了不同版式及變異，大多為大方連新票。出色之一組研究。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3771
1908 King Chulalongkorn Wat Jang ovpt. Jubilee 1 Att in horizontal pair, left stamp with wrong date ovpt variety (Somchai 120a) while right stamp normal. MH with original gum. Exceptional variety pair.
1908年11月朱拉隆功“鄭王廟”加蓋Jubilee 1 Att橫雙連新，左邊一枚帶錯誤泰文日期變異 (Somchai 120a)，右邊一枚正常。原膠背貼。稀罕難得之變異連票。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



3772
1908 King Chulalongkorn Wat Jang ovpt. Jubilee 1 Att in block of 4, top left stamp with wrong date and corrected by hand variety (Somchai 120b), MH with original gum. Exceptional variety pair.
1908年11月朱拉隆功“鄭王廟”加蓋Jubilee 1 Att四方連連新，左上一枚帶錯誤泰文日期並以手劃改正 (Somchai 120b)。原膠背貼。稀罕難得之變異連票。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

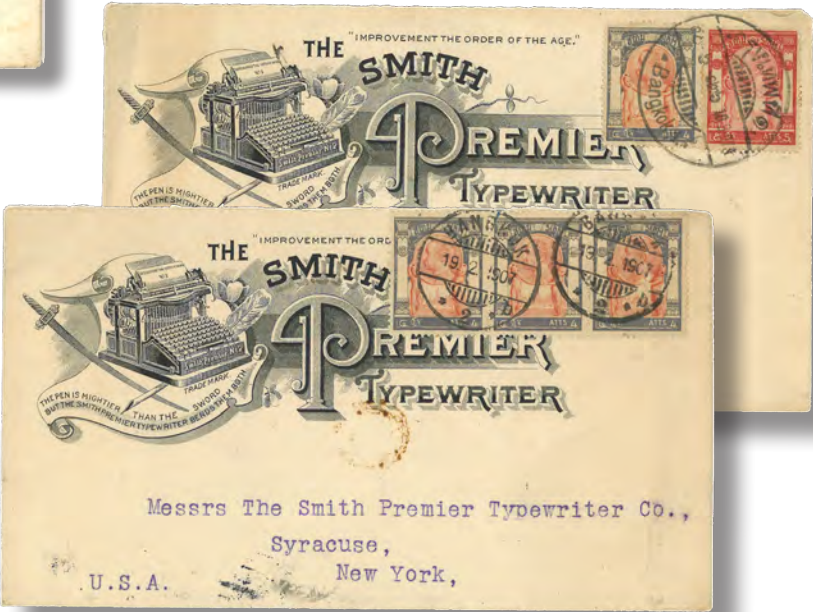


3773
1909 King Chulalongkorn Wat Jang surch Satang issues complete set in block of 4, plus an exhibit page of 13 variety stamps. Former MH while latter showcasing large “6”, large “S” and other varieties. A nice collection.
1909年朱拉隆功“鄭王廟”改值Satang四方連新全，另附帶有13枚變異票之展頁。前者背貼，後者展示了大“6”、大“S”等變異。出色。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



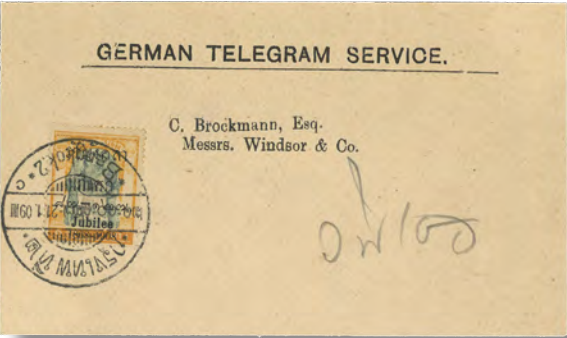
3774
1907 Bangkok (20 Feb) to USA, f.w. Wat Jang 12a, tied by Bangkok 2 cds.
1907. 2. 20 曼谷寄美國，貼鄭王廟12a，銷曼谷2局日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3775
1907 a pair of “the Smith Premier Typewriter” covers from Bangkok to USA, f.w. Wat Jang 4a in strip of 3 and 4a + 5a respectively, tied by Bangkok 1 and 2 cds. Showcasing different rates.
1907年一對“The Smith Premier Typewriter”封自曼谷寄美國，分別貼鄭王廟4a橫三連 + 4a + 5a，銷曼谷1局及2局，反映不同郵資。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 2,000



3776
1909 Bangkok (21 Oct) to France. Registered cover, f.w. Wat Jang surch 2 stg x11 + 6 stg on reverse, in total of 28 stg, tied by Bangkok 2 cds. On front with registered label. Transit Yokohama-Marseilles paquebot (1 Nov). With creases but do not affect franking.
1908. 10. 21 曼谷寄法國。掛號封，背貼鄭王廟改值2 stg x 11 + 6 stg，合28 stg，銷曼谷2局日戳。正貼掛號標籤。11. 1經橫濱-馬賽郵船。帶裂痕但不影響貼票。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

3777
1909 (21 Jan) German Telegram Service cover used in Bangkok local, f.w. Wat Chang surch Jubilee 1a (Somchai 120), tied by Bangkok 2 cds.
1909. 1. 21 德國電報服務封，寄曼谷本埠，貼鄭王廟改值Jubilee 1a (Somchai 120)，銷曼谷2局日戳。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 2,500



3778
1909 Bangkok (30 Dec) to Germany, f.w. Wat Jang surch 14stg/9a (Somchai 143), tied by Bangkok 2 cds.
1909. 12. 30 曼谷寄德國，貼鄭王廟改值14stg / 9a (Somchai 143)，銷曼谷2局日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3779
1910 (17 Mar) newspaper wrapper from Bangkok to Germany, f.w. Wat Chang surch 3 Stg/3a (Somchai 137) in block of 4, tied by Bangkok 4 cds.
1910. 3. 17 報紙包裝紙自曼谷寄德國，貼鄭王廟改值3 stg/3a (Somchai 137) 四方連，銷曼谷4局日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3780
1910 Bangkok (14 Dec) to England. Registered cover, f.w. Wat Jang surch 2st + 3st + 6st + 14 st + King Chulalongkorn surch 6st/6a, tied by Bangkok 2 cds., along-side with registered label. Arrived London (10 Jan).
1910. 12. 14 曼谷寄英國。掛號封，貼鄭王廟改值2 st + 3st + 6st + 14st + 朱拉隆功像改值6st/6a，銷曼谷2局日戳，旁貼掛號標籤。1. 10抵倫敦。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3781
1911 Singora (4 Jan) to Bangkok. Picture postcard, f.w. Wat Chang 3 stg + surch 2st/2a, tied by Singora cds. Arrived Bangkok (12 Jan).
1911. 1. 4 Singora寄曼谷。圖片明信片，貼鄭王廟3 stg + 改值2stg / 2a，銷Singora日戳。1. 12抵曼谷。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

Jubilee High Value Issue 騎像



3782
1908 Jubilee High Value complete set (Somchai 125-131). MH with original gum. F-VF. Scarce.
1908年朱拉隆功像登基四十週年“騎像”新全 (Somchai 125-131)，原膠背貼。難得。
Estimates HK\$ 5,500 - HK\$ 10,000

3783
1908 Jubilee High Value 10 Ticals, 20 Ticals and 40 Ticals Specimen (Somchai 129-131). MH with original gum. F-VF. Scarce.
1908年朱拉隆功像登基四十週年“騎像” 10 Ticals、20 Ticals及40 Ticals樣票新 (Somchai 129-131)，原膠背貼。難得。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 10,000



3784
1908 (11 Nov) parcel receipt from Bangkok to Denmark, f.w. Jubilee high value 2 tical (Somchai 126) on front and surch 10 stg + 12stg in pair on reverse, tied by Bangkok cds. Arrived Denmark (16 Jul). Nice franking. Folded at middle and repaired. This set of hgih denomation stamps were usually used on parcel and bulk mails.
1908. 11. 11 曼谷寄丹麥之包裹單，正貼“騎像” 2 Tical (Somchai 126)，背貼改值10士打 + 12士打雙連，銷曼谷日戳。7. 16抵丹麥。貼票出色。中折，曾被修補。高面值“騎像”票主要用於包裹及總包。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 2,000



3785
1911 (15 Apr) parcel receipt from Bangkok to Sweden, f.w. Jubilee high value 1 tical x2 (Somchai 125) on front and Rama V Garuda 12stg x7 + 3 stg + 6 stg + 2stg on reverse, tied by Bangkok cds. Arrived Sweden (24 May). This set of hgih denomation stamps were usually used on parcel and bulk mails.
1911. 4. 15 曼谷寄瑞典之包裹單，正貼“騎像” 1 Tical x2 (Somchai 125)，背貼“神鳥迦樓羅” 12士打x7 + 3士打 + 6士打 + 2士打，銷曼谷日戳。5. 24抵瑞典。高面值“騎像”票主要用於包裹及總包。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 2,000



3786
1941 King Rama VIII Bang-Pa-In Palace 2, 3, 5 and 10 Baht (Somchai 313-316), MNH. Key denominations of the series.
1941年拉瑪八世邦芭茵夏宮2、3、5及10泰銖新（Somchai 313-316），無貼上品。整套票之關鍵最高面值。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



3787
King Rama XI 3rd series definitive issue set of 16 (Somchat K38-54), missing 5 stg, otherwise complete. MNH.
拉瑪九世第三版普票一套16枚（Somchai K38-54），欠5士打，否則齊全。無貼上品。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3788
King Rama XI 5th series definitive issue 50 and 100 baht (Somchai K89-90), MNH. Very Fine. Key denominations of the series.
拉瑪九世第五版普票50及100泰銖新（Somchai K89-90），無貼上品。整套票之關鍵最高面值。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

3789
1983 Bangkok International Stamp Exhibition 3rd series imperf S/S x3 (Somchai SS14), MNH with original gum.
1983年曼谷國際郵展第三版無齒小型張新共3張（Somchai SS14），原膠無貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

Postal Stationery 郵資用品



3790
1883-1884 a group of 3 Siam King Chulalongkorn 1st issue 1a stationery cards, one mint and two commercially used within Bangkok and from Bangkok to Chantaburi.
1883至1884年一組三件朱拉隆功像第一版1a郵資片，一件為新，兩件實寄，分別寄曼谷本埠及自曼谷寄Chantaburi。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3791
1885 Siam King Chulalongkorn surch 4 Atts UPU / 1 Att stationery card from Bangkok to Germany, tied by Bangkok cds. Content side oval company seal. Transit Singapore (26 Oct).
1885年朱拉隆功像改值4 Atts/1 Att郵資片自曼谷寄德國，銷曼谷日戳。內容一面鈐公司戳。10. 26經新加坡。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3792
1898 (1 Mar) King Chulalongkorn 2nd issue 4a PSC, from Bangkok to Germany, tied by Bangkok 2 cds. Arrived Germany (6 Apr).
1898. 3. 1 朱拉隆功像第二版4a郵資片，自曼谷寄德國，銷曼谷2局日戳。4. 6抵德國。
Estimates HK\$ 200 - HK\$ 1,000



3793

1899 (8 Apr) Siam King Chulalongkorn 1st issue 1a stationery card from Bangkok to Switzerland, uprated by surch 3a/12a (Somchai 70), tied by Bangkok cds. Arrived Switzerland (13 May).
1899. 4. 8 朱拉隆功像第一版1a郵資片自曼谷寄瑞士，加貼改值3a/12a（Somchai 70），銷曼谷日戳。5. 13抵瑞士。罕。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 3,000

3794

1899 (26 May) Siam King Chulalongkorn 1st issue 1a stationery card from Bangkok to Switzerland, uprated by surch 3a/12a (Somchai 70), tied by Bangkok cds. Arrived Switzerland (26 Jun).
1899. 5. 26 朱拉隆功像第一版1a郵資片自曼谷寄瑞士，加貼改值3a/12a（Somchai 70），銷曼谷日戳。6. 26抵瑞士。罕。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 3,000



3795

1908 (24 Jan) King Chulalongkorn 3rd issue 4a stationery card from Bangkok to Germany. uprated by Wat Jang 2a + 3a + 4a, tied by Bangkok 2 cds., alongside with registered mark.
1908. 1. 24 朱拉隆功像第三版4a郵資片自曼谷寄德國，加貼鄭王廟2a + 3a + 4a，銷曼谷2局日戳，旁鈐掛號章。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 3,000



EX

3796

1880-1940s two holding albums of about 60 Siamese postal stationeries, ranging from Strait Settlement ovpt. B card, King Chulalongkorn 1st-3rd unovpt and surch cards to Ananda Mahidol types. With English description. Ready to be exhibited with just minor amendments.
1880至1940年代兩冊共約60件暹羅郵資用品集藏，由海峽殖民地加蓋B字片、朱拉隆功像第一至三版未加蓋及加蓋片至瑪希敦時期片。附英文敘述。組集之良好素材，只需稍加整理即可參展。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 80,000

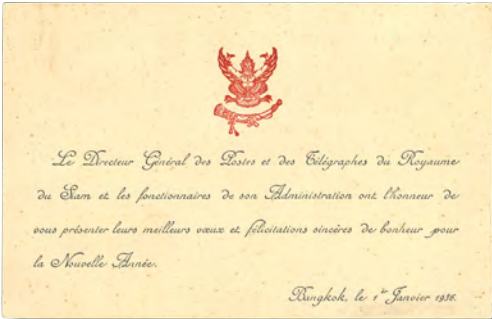
Postal History 郵政史



3797
1910 Prapatom (1 Aug) to Canada. Registered cover, f.w. King Chulalongkorn Garuda issue x10, in total of 56stg, tied by Prapatom cds, alongside with registered label. Arrived Halifax (8 Dec).
1910. 8. 1 Prapatom寄加拿大。掛號封，貼“神鳥迦樓羅”共10枚，合56stg，銷Prapatom日戳，旁見掛號標籤。12. 8抵Halifax。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3798
1917 Bangkok (28 Feb) to Ceylon, f.w. Rama VI Vienna surch issue 15stg (Somchai 169), tied by Bangkok 2 cds. Transit Singapore (5 Mar). Arrived Colombo (12 Mar) with cds and censor d.s.
1917. 2. 28 曼谷寄錫蘭，貼拉瑪六世維也納改值票15 stg（Somchai 169），銷曼谷2局日戳。3. 5經新加坡。3. 12抵可倫坡，鈐圓形日戳及檢查日戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



3799
1936 (1 Jan) New Year greeting card from the Director General of Siamese Post and Telegram.
1936. 1. 1 暹羅郵電總長發出之新年賀卡。
Estimates HK\$ 100 - HK\$ 500



3800
1930-1940s a group of 4 airmail covers from Bangkok to USA and Germany, f.w. airmail issue, Bang-Pa-In Palace, Coming of Age of King Bhumibol, King Prajadhipok, Coronation Stone etc. Very nice frankings.
1930至1940年代一組四件曼谷寄歐美航空封，貼航空票、邦芭茵夏宮、泰皇普密蒲成年、泰皇巴差提朴、Coronation Stone等，十分漂亮。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000

สี่รัฐมาลัย

Si Rat Malai - Thai occupation of Malaya 泰國佔領北馬 · 1943 - 1945

Japan transferred control of the northern Malay states of Kedah, Perlis, Kelantan, and Terengganu to Thailand in October 1943, administered as the “Si Rat Malai” (Four Malay States) province. These states were returned to British Malaya after Japan’s surrender in August 1945.

日本入侵馬來亞之後，日本於1943年10月將北方四州吉打、玻璃市、吉蘭丹和登嘉樓讓渡給了泰國，泰國以其地設置榕市府（ไทรบุรี）、玻璃市（ปะลิส）、吉蘭丹（กลันตัน）、登嘉樓（ตรังกานู）這四個府，統稱馬來四邦。1945年日本投降之後，泰國將這四個州交還給了英屬馬來亞。



3801
1945 (Jul) Alor Star, Kedah local cover, f.w. Thai Occupation in Malaya 8c, tied by Alor Star cds., alongside with Japanese censor mark. Stamp part was removed and repaired afterward.
1945. 7 暹羅佔領吉打本地封，貼暹羅佔領馬來亞8分，銷Alor Star日戳，旁鈐日文檢查章。郵票一角曾被剪去但被修補。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000



3802

1925 Bangkok (Jun) to Germany. The Jawarad Co cover, f.w. Rama VI Guarda 25 stg, tied by Bangkok cds. Cover left trimmed.

1925. 6 曼谷寄德國。輝華力公司封，貼拉瑪六世金翅鳥25士打，銷曼谷日戳。封左側被裁。

Estimates HK\$ 100 - HK\$ 500

3803

1947 Bangkok (13 Feb) to USA. Reigstered airmail cover, f.w. King Ananda Mahidol 1 baht in strip of 4 + Bangkhen Monument 10 st + dropped stamp on reverse, tied by Bangkok cds. On front with registerd and airmail label.

1947. 2. 13 曼谷寄美國。掛號航空封，背貼拉瑪八世1泰銖橫四連 + Bangkhen Monument 10stg +掉票，銷曼谷日戳。正貼掛號及航空標籤。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 2,000



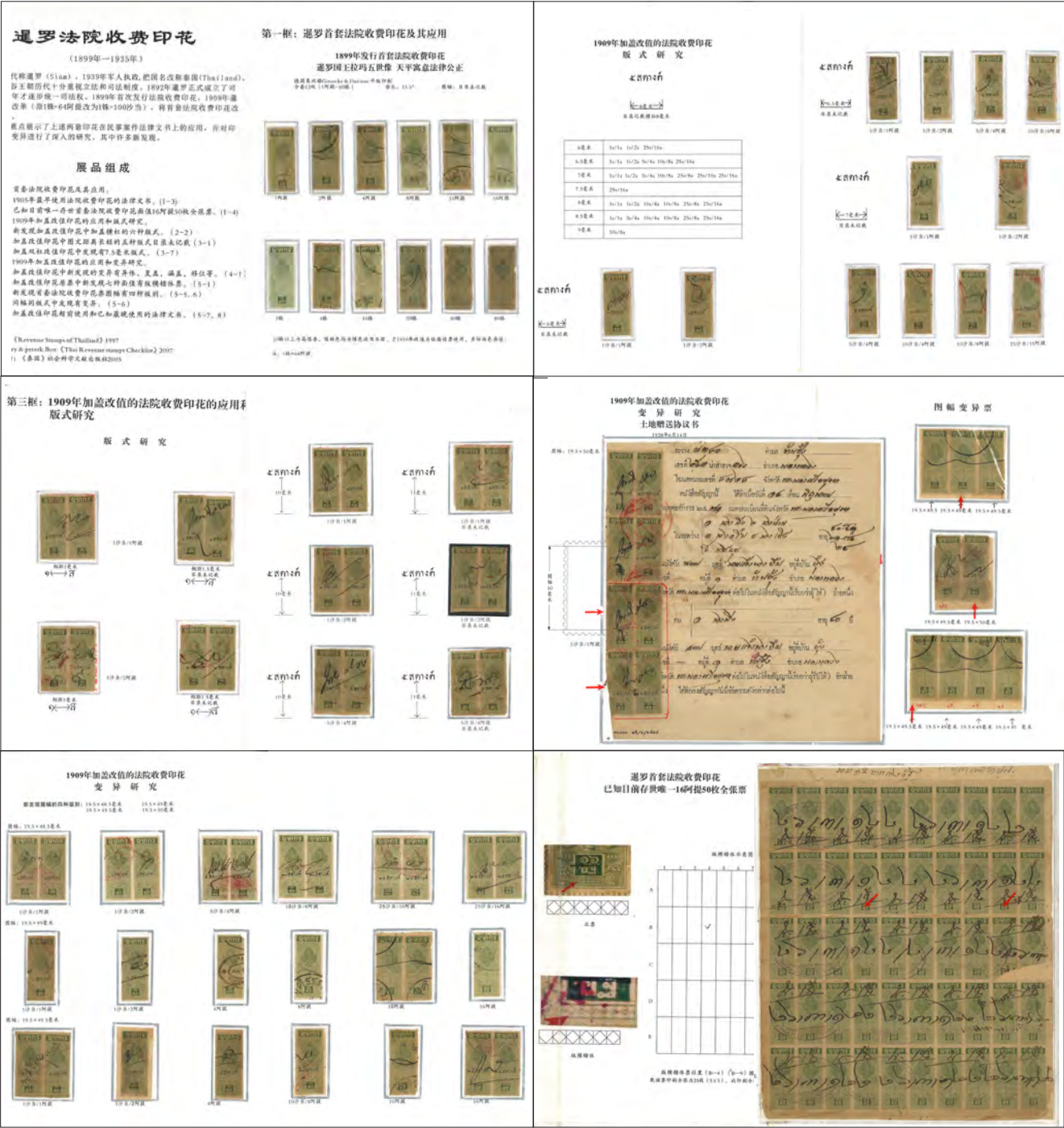
3804

A pair of Burma FFC and Siam airmail covers f.w. National Day issues. Former 1944 Rangoon-Penang FFC, f.w. 15 stg single. Latter dated 9 Aug 1939, f.w. 5 stg + 15stg in pair, tied by Bangkok GPO cds, addressing to USA.

一對貼用國慶日紀念票之緬甸首航封及暹羅航空封。前者1944年仰光-檳城首航封，貼15士打單枚。後者1939年8月9日自曼谷寄美國，貼5士打 + 15士打雙連，銷曼谷總局日戳。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,000

Court Revenue Stamp 法庭印花稅票



3805

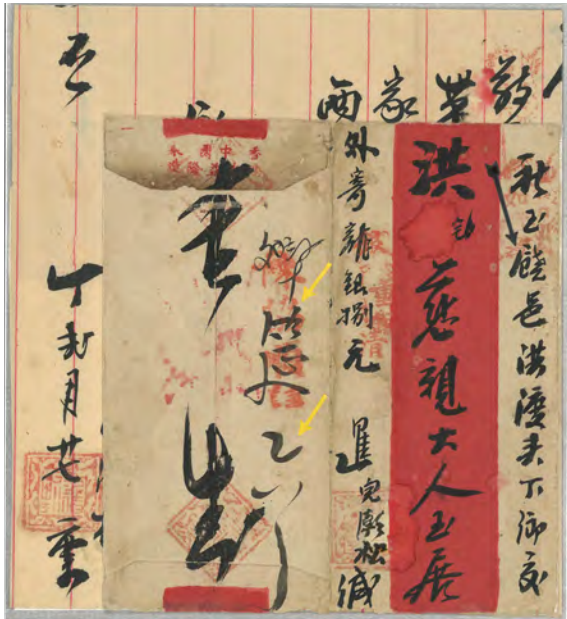
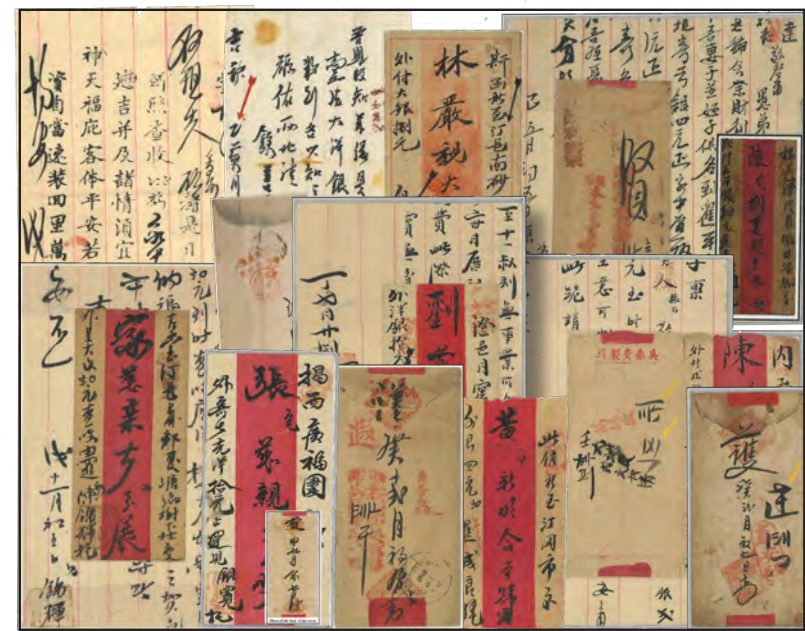
EX

1899-1935 a five-frame award winning collection of Siamese Court Revenue stamps, showcasing the application, setting and varities of the Siamese court revenue stamp. More important items include overprint bar setting study and variety study. Purchase cost at HKD\$200,000. Please view.

1899至1935年一部暹羅法院印花稅票之五框得獎郵集，展示了暹羅法院印花稅票之應用、版式及變異。當中較重要者包括加蓋橫槓之六種版式研究及眾多變異票研究。組集成本達20萬港幣。請預覽。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 200,000

Early Qiaopi 早期僑批



3807
1907 (27 Feb) Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to Jaoping, applied with Qiaopiju vertical seal, “Cash” h.s. in Chinese and serial number manuscript. As this type of Qiaopi were sent to China in bulk, no postmark of Siam Post was seen. With original letter.
1907. 2. 27 僑批紅條封自曼谷寄鏡平，鈐批局直戳、“重銀”戳記及手寫幫號。由於這類型僑批以總包寄中國，故無暹羅郵戳。附原信。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3808
1915 Samton to Songkla, Siam. Red band cover, f.w. Junk 3c in strip of 3 + 1c on reverse, tied by Kwangtung Samton cds. Transit Bangkok 8 PO (10 Dec). Scarce example to South Siam. Cover opened out for display.
1915年三圳寄暹羅宋卡。紅條封，背貼帆船3分橫三連 + 1分，銷廣東三圳三格日戳。12. 10經曼谷8局。寄暹羅南部之少見例子。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000

3809
1916 Shanghai (27 Apr) to Bangkok, f.w. Junk 1c x2 on reverse for printed matter rate, tied by Shanghai bisected bilingual cds. Arrived Bangkok (31 May). Cover opened out for display.
1916. 4. 27 上海寄曼谷，背貼帆船1分x2合印刷品郵資，銷上海半切漢英日戳。5. 31抵曼谷。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 800



3811
1920 Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to Swatow, applied with Bangkok Qiaopiju oval and vertical seal. Arrived Swatow (14 Sep). As this type of Qiaopi were sent to China in bulk, no postmark of Siam Post was seen.
1920年僑批紅條封自曼谷寄汕頭，鈐振盛興批局橢圓戳及直戳。9. 14抵汕頭。由於這類型僑批以總包寄中國，故無暹羅郵戳。2008年版許茂春著《東南亞華人人與僑批》第69頁1-152原件。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3810
1919 Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to Jaoping, applied with Bangkok Qiaopiju oval and vertical seal. Arrived Swatow (Nov). As this type of Qiaopi were sent to China in bulk, no postmark of Siam Post was seen. Cover opened out for display.
1919年僑批紅條封自曼谷寄汕頭，鈐振盛興批局橢圓戳及直戳。11月抵汕頭。由於這類型僑批以總包寄中國，故無暹羅郵戳。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3812
1920 (3 Nov) Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to China, f.w. Scout’s Fund 2st + 3st + 5st in pair on reverse, tied by Bangkok 8 PO cds, alongside with two types of S.S. Hellas horizontal h.s. Scarce franking. Hellas was a steamer to Hong Kong and Swatow.
1920. 11. 3 僑批紅條自曼谷寄中國，背貼童軍基金2士打 + 3士打 + 5士打雙連，銷曼谷8局日戳，旁鈐兩款“夏利士輪”橫戳。貼票難得少見。夏利士為開往香港及汕頭之輪船。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3813
1930s a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Mea Klong and Ubon to China, both f.w. Rama VII 15 stg, alongside with Ubon and Mea Klong Qiaopiju vertical seals and serial number.
1930年代一對姣功及烏汶寄中國之僑批紅條封，均貼拉瑪七世15士打，旁鈐姣功及烏汶批局直戳及手寫幫號。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



3814
1928 (27 Nov) Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to Chowan, f.w. Rama VI ovpt. Victory issue 15 stg on reverse, tied by Bangkok 8A PO cds, alongside with Qiaopiju vertical seal and serial number.
1928. 11. 27 曼谷寄潮安。僑批紅條封，背貼拉瑪六世加蓋VICTORY 15士打，銷曼谷8A局日戳，旁鈐“合發批局書柬”直戳及手填幫號。2008年版許茂春著《東南亞華人与僑批》第80頁1-178原件。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3815
1930 and 1948 a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to Chowan, f.w. Rama VII 15 stg single and 5 stg + 15stg + 80stg respectively, tied by Bangkok GPO and Bangkok 8 cds respectively, alongside with Qiaopiju seals.
1930及1948年一對自曼谷寄潮安之僑批銀信封，均貼拉瑪七世票，前者貼15士打，後者貼5士打 + 15士打 + 80士打合1泰銖，銷曼谷總局及曼谷8局日戳，旁見批局戳記。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 3,000



3816
1927-1929 a group of 4 Qiaopi (money remittance letter) from Bangkok to China, all f.w. Rama VII issues for 15 stg postage, tied by Bangkok 8 PO cds.
1927至1929年一組4件曼谷寄中國之僑批銀信封，均貼拉瑪七世票合15士打郵資，銷曼谷8局日戳。
Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 3,000



3817
1930s a group of 3 Siamese 15stg stationery covers from Bandon and Banpon, South Siam to Kiyang and Tenghai, tied by Bandon and Banpon cds respectively, along with Bangkok rice-selling promotional d.s. Example from South Siam are rather scarce.
1930年代一組三件暹羅15士打郵資封，由暹羅南部Bandon及Banpon寄揭陽及澄海，銷Bandon或Banpon日戳，旁鈐曼谷大米宣傳機戳。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



3818
1930s a group of 3 Siamese 15stg stationery covers from Nong Bua Lai, Ubol and Va Ringra, Northeast Siam to Jaoping, tied by Nong Bua Lai, Ubol and Va Ringra cds respectively, along with Bangkok rice-selling promotional d.s. Example from South Siam are rather scarce.
1930年代一組三件暹羅15士打郵資封，由暹羅東北之Nong Bua Lai、Ubol及Va Ringra寄饒平，銷Nong Bua Lai、Ubol及Va Ringra日戳，旁鈐曼谷大米宣傳機戳。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



3819
1930s a group of 3 Siamese 15stg stationery covers from Wat Nguai Rai, Lob Buri and Na Corn Nayok, Central Siam to Tenghai, tied by Wat Nguai Rai, Lob Buri and Na Corn Nayok cds respectively, along with Bangkok rice-selling promotional d.s.
1930年代一組三件暹羅15士打郵資封，由暹羅中部之Wat Nguai Rai、Lob Buri及Na Corn Nayok寄澄海，銷Wat Nguai Rai、Lob Buri及Na Corn Nayok日戳，旁鈐曼谷大米宣傳機戳。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000

Wartime remittance mail 二戰僑批



3821
1941 Bank of China, Shanghai (10 Oct) to The Bank of Asia for Industry & Commerce, Bangkok, f.w. SYS 30c x3 + \$2 in block of 4 on reverse, tied by Shanghai bilingual cds. Transit Canton (21 Jan). On front with registered, airmail label, “Per Canton-Hanoi-Bangkok-Line” annotation and Bangkok 1 censor mark. Arrived Bangkok (26 Jan).
1941. 10. 10 上海中國銀行寄曼谷亞州商工銀行，背貼孫像3角x3 + 2元四方連，銷上海三格點線日戳。1. 21經廣州。正貼掛號、航空標籤、“Per Canton-Hanoi-Bangkok Line”批示及曼谷“1”檢查章。1. 26抵曼谷。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



3820
1941 Ban Hub, Thailand to Hingning, f.w. Chakri Palace 10 st in pair on reverse. On front with censor mark No. 1. Transit Canton (1 Dec). WWII censor Qiaopi from small town in Siam.
1941年暹羅Ban Hup寄興寧，背貼大皇宮15士打雙連。正面蓋有1號檢查章。12. 1經廣州。出自泰國小地名之二戰檢查僑批。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



3822
1942 (19 Jul) Pre-printed Qiaopi cover from Ban Pai to Jaoping, f.w. 15 stg stamp, tied by Ban Pai Railway Station cds. Transit Bangkok PO No. 8 (4 Aug). No censor mark was seen. Probably.
1942. 7. 19 預印僑批封自萬沛寄饒平，貼15士打，銷萬沛火車站日戳。8. 4經曼谷8局。無檢查章，奇特。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,000

3823
ca 1943 Bangkok Qiaopiju remittance cover front to Tenghai, f.w. 15stg, tied by faint Bangkok cds, alongside with scarce “Ministry of Foreign Affairs / Section for Oversea Chinese” circular seal. The Japanes occupation governmeent set up “Section for Oversea Chinese” to manage Qiaopi. Incoming Qiaopi must be censored by this authority.
約1943年義瑞興銀信局封面，寄澄海，貼15士打，銷曼谷日戳，旁鈐少見之“僑委會駐汕處 / 和平區 / 准許分發僑批”圓戳，是日偽政權專門管理僑批機構。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



Huipi Bulk Mail 回批總包



3824
1943 (20 Nov) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 73 letters from Swatow to Bangkok, f.w SYS and Martyrs ovpt. “For Use in Kwangtung” and “Special Use in Kwantung” x11 on reverse, in total of \$52.63. On front attached with a slip explaining the mail was under special rate of 71c including airmail fee, airmail and registered label. Sea route was affected during WWII. An overland route of Swatow-Canton-Wuchow-Ping-siang-Siam emerged. It is the only recorded Huipi bulk mail taking this route. Extremely scarce.
1943. 11. 20 回批總包，申報內裝回批73件，自汕頭寄曼谷，貼孫像及烈士加蓋“粵區貼用”及“粵區特用”共11枚，合52元6角3分。正貼有憑單指此件特別航普資費、航空及掛號標籤。銷汕頭三格漢英日戳。二戰期間，海路受阻，故出現了汕頭-廣州-梧州-憑祥-暹羅之陸上郵路。此為目前僅見採用此郵路之回批總包，極稀罕難得。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第88頁1-200原件。
Estimates HK\$ 8,000 - HK\$ 20,000

Post-war remittance mail 戰後僑批

3825
1948 Swatow (31 Mar) to Bangkok. Airmail cover, f.w. SYS \$50,000 in block of 6 + surch \$10,000 in pair, in total of \$320,000, tied by Swatow bi-lingual cds. Last day cover of postage between 16 and 31 Mar 1948. Scarce heavy mail example.
1948. 3. 31 汕頭寄曼谷。航空封，貼孫像5萬元六方連 + 改值1萬元雙連，合32萬元，銷汕頭三格點線漢英日戳。1948年3月16日至31日間之郵資尾日封，更遑論為少見之高重量郵件。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3827
1948 Meihsien (6 Nov) to Bangkok, f.w. Shanghai Dah Tung Print SYS \$50,000 x6 on reverse for \$300,000 international letter rate, tied by Kwangtung Meihsien cds. Transit Swatow (6 Nov) with promotional meter stamp. Arrived Bangkok (17 Nov). With original letter. Dated on the first day of Gold Yuan postage but this cover was paying CNC postage.
1948. 11. 6 梅縣寄曼谷，貼上海大東版孫像5萬元6枚，合30萬國外信函郵資，銷廣東梅縣日戳。11. 6經汕頭，鈐“每信請按應納之郵費用郵票一枚 / 直橫式封套貼上端左右角”宣傳機戳。11. 17抵曼谷。附原信。為金圓券計費之首日郵例，但仍以國幣計費。
Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



3826
1948 (Jul - Aug) a pair of remittance slips used in Siam, both f.w. 1 baht stamp, showing remittance amount of CNC 20 million and 600 million respectively, reflecting the hyperinflation in mainland China.
1948. 7. 17 / 8. 16 一對暹羅銀信局匯款單，均貼1泰銖票，寫有匯款金額2000萬元及6億元，可見國幣貶值何等嚴重。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第95頁1-208原件。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



3828
1954 (1 May) 1st May commemorative cover from Chaohow to Bangkok, f.w. Tienanmen \$100 + R6 \$50 in pair + \$2000, in total of \$2200, tied by Chaochow 1s May commemorative d.s. Arrived Bangkok (20 May).
1954. 5. 1 五一紀念封自潮州寄曼谷，貼天安門普票100元 + 普6 50雙連 + 2000元，合2200元，銷潮州五一紀念日戳。5. 20抵曼谷。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

Post-war Huipi Bulk Packets 戰後回批總包



3829
1948 (25 Dec) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 38 letters from Swatow to Bangkok, f.w. SYS surch Gold Yuan x 14, in total of \$608 (Huipi concessionary half rate \$2 + airmail rate \$14 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention applied with Gold Yuan meter stamp. Cover opened out for display.
1948. 12. 25回批總包，申報內裝回批38件，自汕頭寄曼谷，貼孫像改值金圓票14枚，合608元（每件回批特惠半費郵資2元 + 航空費14元，共38件），銷汕頭三格漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第97頁1-212原件。
Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 8,000

3831
1949 (31 Mar) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 28 letters from Swatow to Bangkok, f.w. parcel stamps surch Gold Yuan x90, in total of \$86800 (international letter rate \$800 + airmail rate \$2300 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention being the last day cover of the rate between 21 and 31 Mar 1949. Cover opened out for display,
1949. 3. 31 回批總包，申報內裝回批28件，自汕頭寄曼谷，貼包裹票改值金圓共90枚，合86800元（每件國際信函郵資800元 + 航空費2300元，共28件），銷汕頭三格點線漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子，更為1949年3月21日-31日之郵資尾日封。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 8,000



3830
1949 (12 Mar) a pair of Huipi (receipt of remittance) bulk mails from Swatow to Penang and Bangkok. Both f.w. parcel stamp surch Gold Yuan in large frankings. Former stating containing 6 letters and enjoying Huipi concessionary half rate and paying \$8550. Latter containing 20 letters but paying \$33000 for normal international letter rate. Very interesting pair with same date and origin but paying different rate.
1949. 3. 12 兩件回批總包，分別自汕頭寄檳城及曼谷，貼包裹票改值金圓票。前者申報內裝回批6件，享受回批特惠半費郵資，貼票合8550元。另一件申報內裝回批20件，貼付正常國外信函郵資，合33000元。兩件總包日期、始發地一致，郵資卻有所不同，極具參考價值的一對例子。
Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000





3832
1949 (21 Apr) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 21 letters from Swatow to Bangkok, f.w. revenue stamp and parcel stamp surch Gold Yuan x65, in total of \$748500 (Huipi concessionary half rate \$5500 + airmail rate \$30000 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce. Cover opened out for display,
1949. 4. 21 回批總包，申報內裝回批21件，自汕頭寄曼谷，貼印花稅票及包裹票改值金圓共65枚，合748500元（每件回批特惠半費郵資5500元 + 航空費30000元，共21件），銷汕頭三格點線漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子，封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 8,000



3833
1949 (24 Apr) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 23 letters from Swatow to Bangkok, applied with Swatow Gold Yuan meter stamp + SYS Gold Yuan + Revenue stamp surch Gold Yuan x35, in total of \$816500 (Huipi concessionary half rate \$5500 + airmail rate \$30000 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention applied with Gold Yuan meter stamp. Cover opened out for display.
1949. 4. 24 回批總包，申報內裝回批23件，自汕頭寄曼谷，鈐郵政已付金圓機戳並貼孫像金圓及印花稅票改值金圓共35枚，合81萬6500元（每件回批特惠半費郵資5500元 + 航空費3萬元，共23件），銷汕頭三格漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子，鈐金圓機戳者更罕。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 8,000



3834
1949 (24 Apr) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 2 letters from Swatow to Bangkok, f.w. SYS Gold Yuan \$10000 in block of 7 + \$1000, in total of \$71000 (Huipi concessionary half rate \$5500 + airmail rate \$30000 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce. Cover opened out for display.
1949. 4. 24 回批總包，申報內裝回批2件，自汕頭寄曼谷，貼孫像金圓1萬元七方連 + 1000元，合71000元（每件回批特惠半費郵資5500元 + 航空費30000元，共2件），銷汕頭三格漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子。

Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 8,000



3835
1949 (2 May) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 16 letters from Swatow to Bangkok, applied with 5 strikes of Swatow Gold Yuan meter stamp + SYS Gold Yuan \$10000 in pair, in total of Gold Yuan \$3.92m = Silver Yuan \$5.6 (Huipi concessionary half rate Silver Yuan 5c + airmail rate 30c per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention Gold Yuan usage during Silver Yuan period. Cover opened out for display.
1949. 5. 2 回批總包，申報內裝回批16件，自汕頭寄曼谷，鈐郵政已付金圓機戳並貼孫像金圓1萬元雙連，合392萬即銀圓5元6角（每件回批特惠半費郵資銀圓5分 + 航空費3角，共16件），銷汕頭三格點線漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子，銀圓時期沿用金圓更是出色。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 8,000

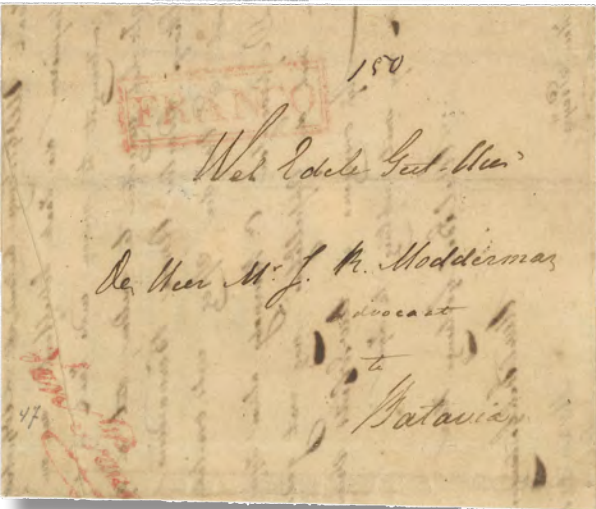
DUTCH EAST INDIES 荷屬東印度



3836
1947 Yukie (6 Nov) to Bandoeng. Parcel airmail cover, f.w. SYS \$500 + \$5000, in total of \$5500 (reflecting containing two letters, one rated \$3250 and one rated \$2250), tied by Yukie bilingual cds. Scarce mateiral for postage study.
1947. 11. 6 漁溪寄萬隆。包裹航空封，貼孫像500元 + 5000元，合5500元（反映了曾內含兩件信件，一件收取3250元，一件收取2250元），銷漁溪三格英漢日戳。郵資研究之好材料。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 4,000

Early Domestic Mails 早期本地郵件



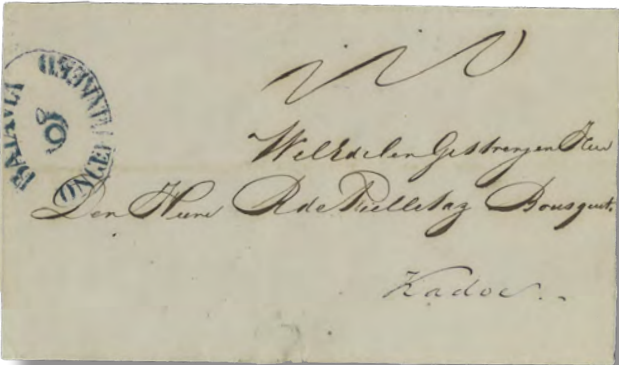
3837
ca 1830s Soerbaja to Batavia. Entire letter, rated “150” koper, applied with “FRANCO” horizontal h.s.
約1830年代泗水寄巴達維亞。郵簡，寫有郵資“150”，鈐“FRANCO”橫戳。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3838
19th Century a group of 5 Dutch East Indies entire letters, mostly addressing to Batavia, applied with different cities’ oval postmarks, including Sourabaya, Krawang, Bagelen, Bandon etc. A nice group.
十九世紀一組五件荷屬東印度郵簡，大多寄巴達維亞，鈐各城市橢圓形戳記，包括泗水、Krawang、Bagelen、Bandon等，出色。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



3839
ca 1840s a group of 3 Dutch East Indies domestic entire, sending to Krawang, Batavia or Bezoekie, with postage manuscript and other cancellations.
約1840年代一組三件荷屬東印度郵簡，寄Krawang、巴達維亞及Bezoekie，帶有郵資批注和不同郵戳。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000



3840
ca 1830s Batavia to Kedoe. Entire letter, rated “100” (koper), applied with oval “BATAVIA / ONGEFRANKEERD” posthorn seal.
約1830年代巴達維亞寄Kedoe。郵簡，寫有郵資“100”，鈐橢圓形“BATAVIA / ONGEFRANKEERD”號角戳記。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



3841
1840-1850s a group of 3 Dutch East Indies domestic entire, sending to Buienzorg and Soerabaja, with oval “FRANCO” or “ONGEFRANKEERD” oval seals.oval seals..
1840至1850年代一組三件荷屬東印度國內郵件，寄茂物及泗水，鈐“FRANCO”及“ONGEFRANKEERD”橢圓號角戳記。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000



3843
1850 and 1860 a pair of entire from Batavia to Poerwakarta, with postage manuscript and “POERWAKARTA” horizontal h.s.
1850及1860年一對由巴達維亞寄Poerwakarta郵簡，寫有郵資，鈐“POERWAKARTA”橫戳。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3842
ca 1850s a pair of entire from Japara and Reeside Madion to Semarang, with “ONGEFRANKEERD” oval posthorn seals respectively.
約1850年代一對分別由Japara及從粉寄三寶壟之郵簡，鈐“ONGEFRANKEERD”橢圓號角郵戳。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3844
1850s a group of 3 Dutch East Indies domestic entires, sending from Soerabaja or Ambarawa, with postage manuscript or oval “ONGEFRANKEERD” postmark.
1850年代一組三件荷屬東印度國內郵件，寄自泗水或Ambarawa，寫有郵資或蓋“ONGEFRANKEERD”橢圓章。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000

Early Bulk Mail 早期總包



3845
ca 1840-1850s a group of 3 Dutch East Indies Qiaopi bulk mail covers and cover backs, from Reside Madison or Semarang to Rembang, with oval “ONGEFRANKEERD” and other postmarks. Chinese immigrants living in the small towns had to remit the money to Rembang first where the Qiaopiju remitted to money to China. A nice group of early Qiaopi postal history.
約1840至1850年代一組三件荷屬東印度僑批總包及封背，分別自粉里或三寶壟寄南旺，鈐“ONGEFRANKEERD”橢圓形戳記等郵戳。當時小地方的華僑先將批款寄往南旺，南旺的批局再寄回中國。一組十分難得的早期荷屬東印度僑批。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



3847
1850s a group of 3 Dutch East Indies Qiaopi bulk mail covers, from Reside Madion, Semarang or Tagal to Rembang, with oval “ONGEFRANKEERD” postmarks and postage manuscript. Chinese immigrants living in the small towns had to remit the money to Rembang first where the Qiaopiju remitted to money to China. A nice group of early Qiaopi postal history.
1850年代一組三件荷屬東印度僑批總包，分別自從粉、三寶壟或塔葛寄南旺，鈐“ONGEFRANKEERD”橢圓形戳記，並寫有郵資。當時小地方的華僑先將批款寄往南旺，南旺的批局再寄回中國。一組十分難得的早期荷屬東印度僑批。當中一件為2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第313頁圖7-40c原件。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



3846
1850s a group of 3 Dutch East Indies Qiaopi bulk mail covers, from Cheribon or Grisee to Rembang, with oval “ONGEFRANKEERD” postmarks and postage manuscript. Chinese immigrants living in the small towns had to remit the money to Rembang first where the Qiaopiju remitted to money to China. A nice group of early Qiaopi postal history.
1850年代一組三件荷屬東印度僑批總包，分別自車里汶或結力石寄南旺，鈐“ONGEFRANKEERD”橢圓形戳記，並寫有郵資。當時小地方的華僑先將批款寄往南旺，南旺的批局再寄回中國。一組十分難得的早期荷屬東印度僑批。部分之收件人為林三畏，為錦美公司創辦人。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000

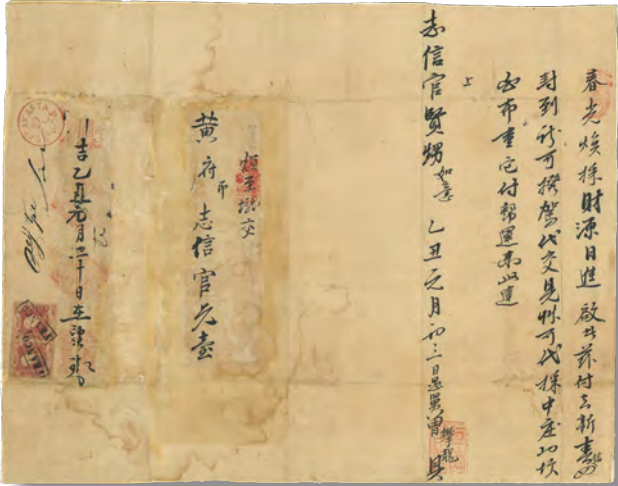
3848
1850s a group of 3 Dutch East Indies Qiaopi bulk mail covers, from Reside Madion or Toeban to Rembang, with oval “FRANCO” postmarks. Chinese immigrants living in the small towns had to remit the money to Rembang first where the Qiaopiju remitted to money to China. A nice group of early Qiaopi postal history.
1850年代一組三件荷屬東印度僑批總包，分別自從粉或Toeban寄南旺，鈐“FRANCO”橢圓形戳記。當時小地方的華僑先將批款寄往南旺，南旺的批局再寄回中國。一組十分難得的早期荷屬東印度僑批。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



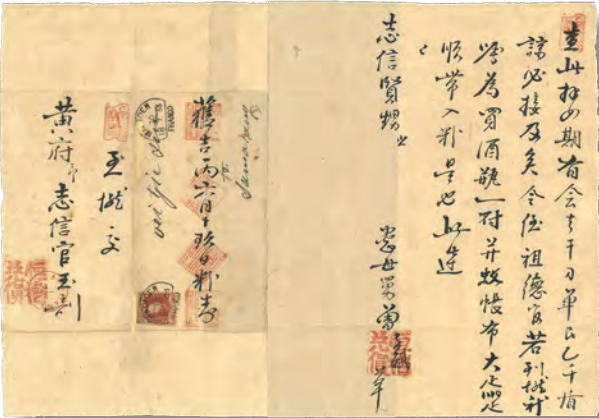
3849
1860s a group of 3 Dutch East Indies Qiaopi bulk mail covers, from Semarang and Passaroeang to Rembang, with oval “FRANCO” or “ONGEFRANKEERD” postmarks. Chinese immigrants living in the small towns had to remit the money to Rembang first where the Qiaopiju remitted to money to China. A nice group of early Qiaopi postal history.
1860年代一組三件荷屬東印度僑批總包，分別自Passaroeang或三寶壟寄南旺，鈐“ONGEFRANKEERD”或“FRANCO”橢圓形戳記。當時小地方的華僑先將批款寄往南旺，南旺的批局再寄回中國。一組十分難得的早期荷屬東印度僑批。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



Qiaopiju Local Correspondence 批局地方書信



3850
1865 (29 Jan) Entire letter from the branch merchant of a Qiaopiju in Soerakarta to his uncle (as well as boss) in Semarang, f.w. Dutch East Indies 10c in pair, tied by “FRANCO” horizontal h.s., alongside with Soerakarta cds. The content mentioned that this mail contained four mails. Scarce early remittance correspondence in Dutch East Indies.
1865. 1. 29 建源公司之客商自Soerakarta寄三寶壟，收件人為寄件人之舅父兼公司東主黃志信，貼荷屬東印度10分雙連，銷FRANCO橫戳，旁鈐Soerakarta日戳。內容提到附信附有僑批四封。稀罕難得之早期荷屬東印度匯款商業信件。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3851
1866 (18 Jul) Entire letter from the branch merchant of a Qiaopiju in Soerakarta to his uncle (as well as boss) in Semarang, f.w. Dutch East Indies 10c, tied by “MADIOEN / FRANCO” d.s.. Arrived Samaramng (1 Aug). The content mentioned remittance and purchase of goods. Scarce early remittance correspondence in Dutch East Indies.
1866. 7. 18 建源公司之客商自從粉寄三寶壟，收件人為寄件人之舅父兼公司東主黃志信，貼荷屬東印度10分，銷“MADIOEN / FRANCO”日戳。8. 1抵三寶壟。內容提到匯款及購入商品。稀罕難得之早期荷屬東印度匯款商業信件。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3852
1877 (18 Dec) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Aljeih, Dutch East Indies to Loyipao, frankless and carried by courier. Scarce early example from small town in Dutch East Indies.
1877. 12. 18 荷屬東印度亞齊寄羅衣堡，僑批紅條封，無貼票，由水客送遞。少見難得之早期荷屬東印度小地名僑批。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3853
1879 (23 Sep) Entire letter from the branch merchant of a Qiaopiju in Djocjakarta to his boss in Semarang, f.w. Dutch East Indies 10c, tied by “10” diamond obliterator, alongside with Djocjakarta cds. On reverse with the merchant vertical seal. Arrived Semarang (24 Sep). Scarce early remittance correspondence in Dutch East Indies.
1879. 9. 23 建源公司之客商自日惹寄三寶壟，收件人為公司東主黃志信，貼荷屬東印度10分，銷“10”鑽石點戳，旁鈐日惹日戳及建源公司直戳。9. 24抵三寶壟。稀罕難得之早期荷屬東印度匯款商業信件。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



3854
1880 (1 Aug) Entire letter from the branch merchant of a Qiaopiju in Wonosobo to his boss in Semarang, f.w. Dutch East Indies 10c, tied by diamond obliterator, alongside with Wonosobo cds. On reverse with the merchant square seal. Arrived Semarang (4 Aug). Scarce early remittance correspondence in Dutch East Indies.
1880. 8. 1 建源公司之客商自Wonosobo寄三寶壟，收件人為公司東主黃志信，貼荷屬東印度10分，銷鑽石點戳，旁鈐Wonosobo日戳及公司方戳。8. 4抵三寶壟。稀罕難得之早期荷屬東印度匯款商業信件。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3855
1882 (27 Jul) Dutch East Indies 10c stationery cover from Semarang to Soepakarta, tied by “2” diamond obliterator, alongside with Semarang cds and Qiaopiju correspondence vertical seal. Arrived Soepakarta (28 Jul).
1882. 7. 27 荷屬東印度10分郵資封，自三寶壟寄Soepakarta，銷“2”鑽石點戳，旁鈐三寶壟日戳及建源公司直戳。7. 28抵Soepakarta。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3856
1882-1884 a group of 3 Dutch East Indies 10c stationery covers from Semarang to Kutoarjo, Pekalongan and Tagal respectively, tied by diamond obliterator, alongside with Semarang d.s. and Chinese seal. Nice early Chinese merchant correspondence.

1882至1884年一組三組荷屬東印度10分郵資封自三寶壟寄Kutoarjo、北加浪岸及塔葛，鈐鑽石點戳、三寶壟日戳及公司戳。出色之早期荷屬東印度華僑商務書信。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



3857
1884-1888 a group of 4 Dutch East Indies 10c stationery covers from Madioen and Semarang, applied with diamond obliterator, cds and company seal. Early Qiaopiju correspondence from towns outside Semarang are rather scarce.

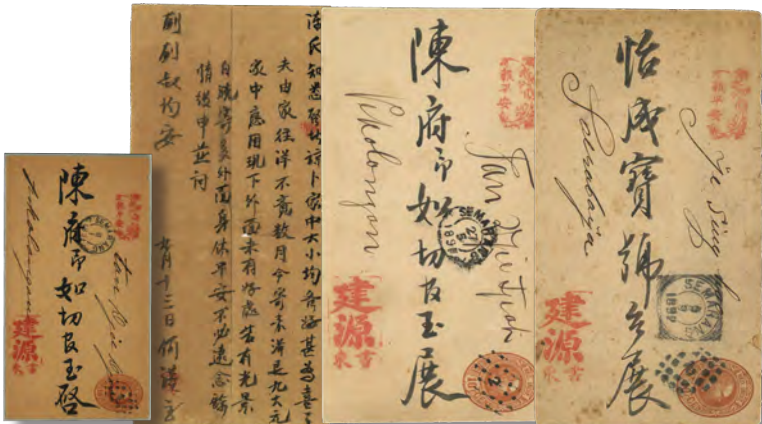
1884至1888年一組四件荷屬東印度10分郵資封，自從粉及三寶壟寄出，銷鑽石點戳、日戳及公司戳。出自三寶壟以外城鎮之批局書信尤其少見。

Estimates HK\$ 1,700 - HK\$ 3,000



3858
1889 a group of 3 Dutch East Indies 10c stationery covers from Poerwordeo and Semarang, applied with diamond obliterator, cds and company seal. Early Qiaopiju correspondence from towns outside Semarang are rather scarce. 1889年一組三件荷屬東印度10分郵資封，自Poerwordeo及三寶壟寄出，銷鑽石點戳、日戳及公司戳。出自三寶壟以外城鎮之批局書信尤其少見。當中一件為2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第297頁7-9原件。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3859
1891-1892 a group of 3 Dutch East Indies 10c stationery covers from Semarang to Pekalongan and Soerabaja, applied with diamond obliterator, cds and company seal.

1891至1892年一組三件荷屬東印度10分郵資封，自三寶壟寄北加浪岸及泗水，銷鑽石點戳、日戳及公司戳。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3860
1892-1898 a group of 3 Dutch East Indies 10c stationery covers from Semarang to Lassen and Klaten, applied with squared circle d.s. and company seal.

1892至1898年一組三件荷屬東印度10分郵資封，自三寶壟寄Lassen及Klaten，銷內圓外方日戳及建源公司戳。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3861
1897 (5 Oct) Dutch East Indies 5c PSC from Probolinggo to Pasoroen, tied by Probolinggo squared circle d.s. Arrived Pasoeroen (5 Oct). Reflecting the early liasion of the Chinese communities in Dutch East Indies. 1897. 10. 5 荷屬東印度5分郵資片自龐越奇寄望，銷龐越內圓外方日戳。10. 5抵岩望。反映了早期在荷屬東印度之華人書信往來。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 2,000



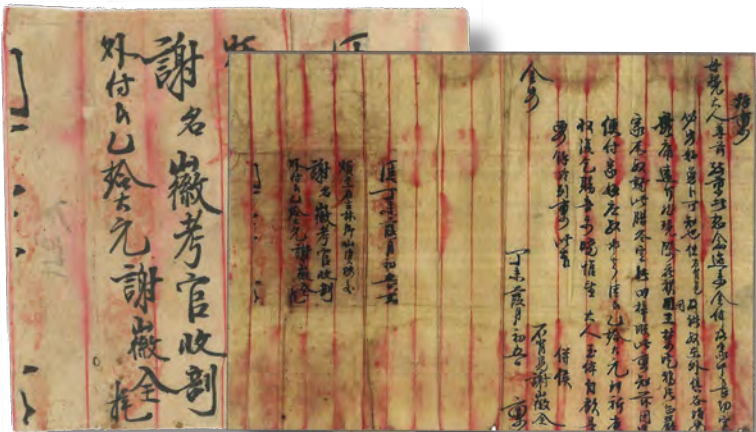
3862
1900 (25 Sep) Dutch East Indies 2-1/2c stationery cover from Semarang to Ambarawa, tied by Semarang squared circle d.s., alongside with vertical Qiaopiju merchant seal. Arrived Ambarawa. Scarce early Chinese merchant correspondence in Dutch East Indies. Cover opened at left.
1900. 9. 25 荷屬東印度2-1/2分郵資封，自三寶壟寄Ambarawa，銷三寶壟內圓外方圓日戳，旁鈐建源公司直戳。抵Ambarawa。少見之早期荷屬東印度華僑商務書信。封左側打開。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3863
1901 (3 Feb) Dutch East Indies 10c stationery cover from Soerabaja to Malang, tied by Soerabaja squared circle d.s, alongside with Qiaopiju correspondence vertical seal. Arrived Malang (3 Feb). Scarce early Qiaopiju correspondence in Dutch East Indies, not to mention origin outside Semarang.
1901. 2. 3 荷屬東印度10分郵資封，寄自泗水寄瑪琅，銷泗水內圓外方日戳，旁鈐恒裕公司直戳。2. 3抵瑪琅。稀罕難得之早期荷屬東印度批局信件，出自三寶壟以外之城市更為少見。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3864
1907 (9 Dec) Qiaopi (money remittance letter) from Manado, Dutch East Indies to Nanan, frankless, with no postmark or manuscript of the courier. The content mentioned that 2 dollars were sent.
1907. 12. 9 荷屬東印度美娜多寄南安僑批，無水客信息。內容提到匯款兩元。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第321頁7-52原件。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

Qiaopi and Huipi 僑批回批



3865
1910 Kwangkow to Makassar, Dutch East Indies. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c x10 on reverse, tied by Kwangkow PO tombstone cancel. Transit Hankong (13 Dec), Amoy Chinese and French PO (20 Dec), Singapore (29 Dec). Arrived Makassar (3 Jan). Cover opened out for display. Scarce early example to Dutch East Indies via Imperial Post.
1910年瑗口寄荷屬東印度望加錫。紅條封，背貼蟠龍1分共10枚，銷瑗口郵政局碑形戳。12. 13經涵江，12. 20經廈門清郵及法國客郵局。12. 29經新加坡。1. 3抵望加錫。封剖開以作展示。早期經大清郵政寄荷屬東印度之難得例子。
Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 5,000

3867
1930 Takonghu to Batavia, f.w. Junk 10c, tied by Takonghu cds. Arrived Weltevreden (28 Apr). Cover opened out for display.
1930年大江壩寄巴達維亞，貼帆船1角，銷大江壩三格日戳。4. 28抵Weltevreden。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000

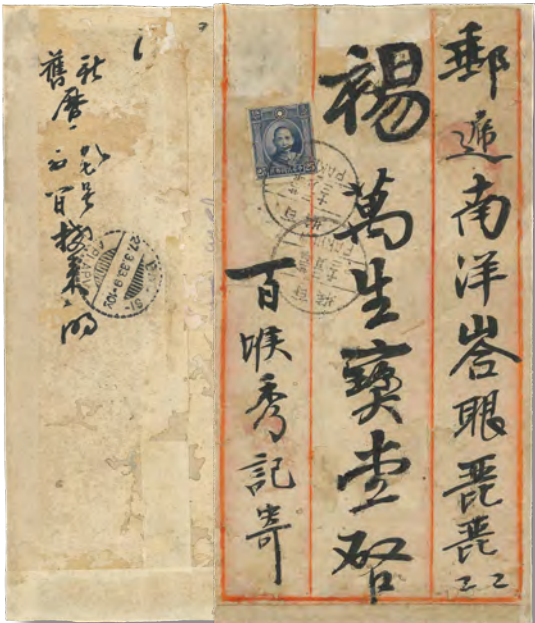


3866
1925 (5 Mar) Huipi (receipt of remittance) from Pakung to Semarang, f.w. Junk 1c + 3c x3 on reverse, tied by Kwangtung Pakung cds. Transit Tsungkow (6 Mar), Swatow (17 Mar). Arrived Semarang (30 Mar). Scarce Huipi to Dutch East Indies. Cover opened out for display.
1925. 3. 5 白宮寄三寶壟回批，背貼帆船1分 + 3分x3，銷廣東白宮腰框日戳。3. 6經松口，3. 17經汕頭。3. 30抵三寶壟。少見之寄荷屬東印度回批。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000





3868
ca 1930s printed matter cover from Shanghai to Makassar, f.w. SYS 5c, tied by Shanghai bilingual cds. Cover roughly opened at right.
約1930年代上海寄望加錫印刷品封，貼孫像5分，銷上海三格漢英日戳。封右側打開。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



3869
1930 (25 Jan) Pre-printed remittance cover of Mooi Long & Co., Medan, to Swatow, f.w. Dutch East Indies 15c, tied by Medan cds. Remittance amount was not showed on the cover. On reverse with circular Mooi Long & Co. seal. In 1920-1930s, pre-printed western style covers were popular among Qiaopiju in Dutch East Indies
1930. 1. 25 日里棉蘭美隆公司預印匯款封，貼棉蘭寄潮安，貼荷屬東印度15分，銷棉蘭日戳。封面未有寫上匯款金額。背面蓋有美隆公司圓戳。在二三十年代，荷屬東印尼批局常使用預印西式封。
Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 3,000

3870
1933 (13 Mar) Huipi (receipt of remittance) from Pakhow to Bagan Apiapi, f.w. SYS 25c, tied by Pakhow bilingual cds. Arrived Apiapi (27 Mar). Scarce Huipi to Dutch East Indies.
1933. 3. 13 百喉寄峇眼亞比回批，貼孫像2角5分，銷百喉三格漢英日戳。3. 27抵峇眼亞比。寄荷屬東印度回批少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3871
1934 Palopo, Dutch East Indies to Kaiping. Double-registered cover stated containing 30 Gulden, f.w. Dutch East Indies 60c + 15c, tied by Palopo cds, alongside with Qiaopiju oval seal. On reverse with Makassar weight marking. Arrived (1 Jun). Example of sending remittance by cash via postal office. Scarce example. Cover opened out for display.
1934年荷屬東印度Palopo寄開平。雙掛號封，寫有“內付荷銀叁拾盾”，貼荷屬東印度15分 + 60分，銷Palopo日戳，旁鈐橢圓形批局戳記。背面蓋有望加錫計重戳記。6. 1抵達。此寄款人將現金裝於信封中，經郵局送遞，十分難得少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000

3873
1938 (10 May) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Pontianak to Chowan, f.w. Dutch East Indies 15c on reverse, tied by Pontianak cds., alongside with Qiaopiju oval seal. Cover opened out for display.
1938. 5. 10 坤甸寄潮安。僑批紅條封，背貼荷屬東印度15分，銷坤甸日戳，旁鈐坤甸坡批局橢圓戳記。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3872
1937 a pair of pre-printed remittance covers of two different Qiaopiju in Pontianak, namely “Lim Seng Hak Bros” and “Khouw Buan Hak”, addressing to Singapore, both f.w. Dutch East Indies 15c, tied by Pontianak cds. A nice pair.
1937年一對出自坤甸不同批局之預印匯款封，均寄新加坡，分別為“林陞合兄弟”及“許萬合”，貼荷屬東印度15分，銷坤甸日戳。出色之一對例子。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000





3874
1947 (22 Jul) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Soerabaja. Air-mail cover, f.w. SYS surch CNC \$1000 x3, tied by Amoy bilingual cds. Arrived Soerabaja (29 Jul). Huipi to Indonesia usually sent individually by airmail instead of in bulk.
1947. 7. 22 廈門寄泗水回批。航空封，貼孫像改值國幣1000元x3，銷廈門三格點線日戳。7. 29抵泗水。寄印尼回批多採取單封以航空寄出。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3875
1947 (24 Jul) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Soerabaja. Airmail cover, f.w. SYS \$200 in block of 4 + surch CNC \$500 in block of 4, in total of \$2800 international airmail rate, tied by Amoy bilingual cds. Showing Soerabaja arrival censor mark. Huipi to Indonesia usually sent individually by airmail instead of in bulk.
1947. 7. 24 廈門寄泗水回批。航空封，貼孫像200元四方連 + 改值國幣500元四方連，合2800元國際航空信函郵資，銷廈門三格點線日戳。另見泗水到達檢查章。寄印尼回批多採取單封以航空寄出。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3876
1947 (26 Aug) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Soerabaja. Airmail cover, f.w. SYS surch CNC \$1000 in strip of 3, tied by Amoy bilingual cds. Transit Hong Kong (30 Aug). Huipi to Indonesia usually sent individually by airmail instead of in bulk.
1947. 8. 26 廈門寄泗水回批。航空封，貼孫像改值國幣1000元橫三連，銷廈門三格點線日戳。8. 30經香港。寄印尼回批多採取單封以航空寄出。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000

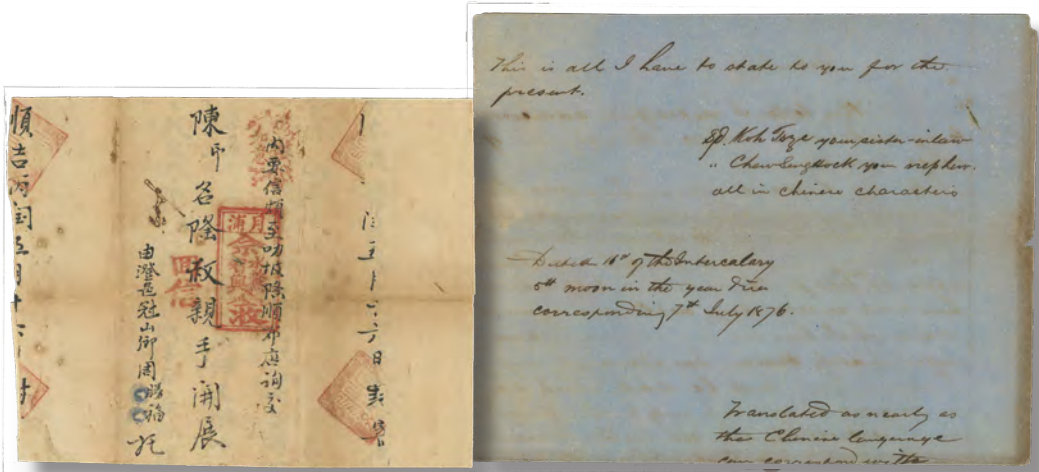


3877
1947 (23 Sep) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Soerabaja. Airmail cover, f.w. CK Central Print SYS \$3000, tied by Amoy bilingual cds. Transit Hong Kong (30 Sep). Arrived Soerabaja (4 Oct). Huipi to Indonesia usually sent individually by airmail instead of in bulk.
1947. 9. 23 廈門寄泗水回批。航空封，貼重慶中央版孫像3000元，銷廈門三格點線日戳。9. 30經香港。10. 4抵泗水。寄印尼回批多採取單封以航空寄出。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000

SINGAPORE 新加坡

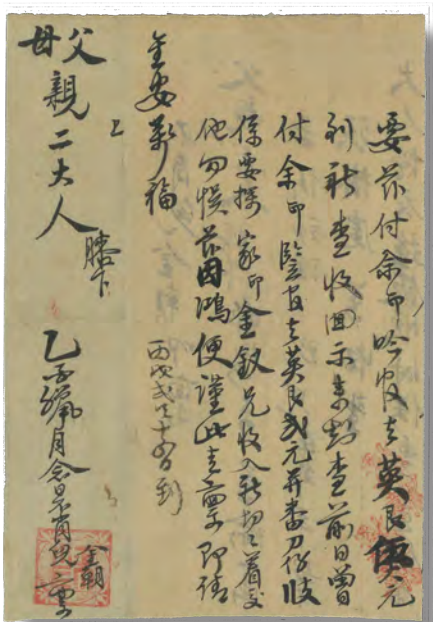


3878
A group of 6 Singapore view PPC, all unused.
一組六件新加坡圖片明信片，均未使用。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



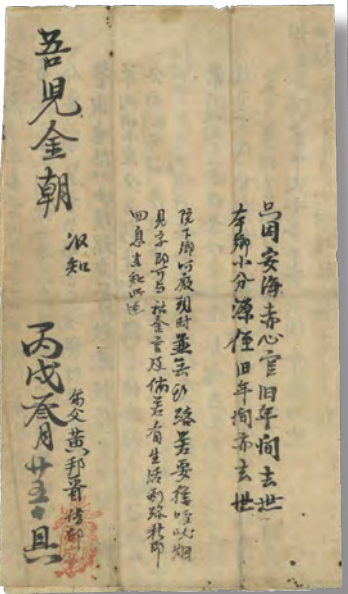
3879
1876 (7 Jul) Entire letter by Tsinghai to Singapore by courier, applied with vertical courier seal. The content was to let sender’s relative in Singapore to handle the legal matter of probate. With english document translated by the court in Singapore. Earliest recorded letter from Tenghai to Singapore. A rarity.
1876. 7. 7 澄海縣冠山鄉許氏托水客寄新加坡之郵簡，鈐“月浦”直戳。內容為請新加坡的親屬代為處理遺產糾紛。附有新加坡法庭譯為英文之文件作證。為已知最早之新加坡寄澄海信件。為一大珍品。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第202頁4-48a及4-48b原件。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 20,000



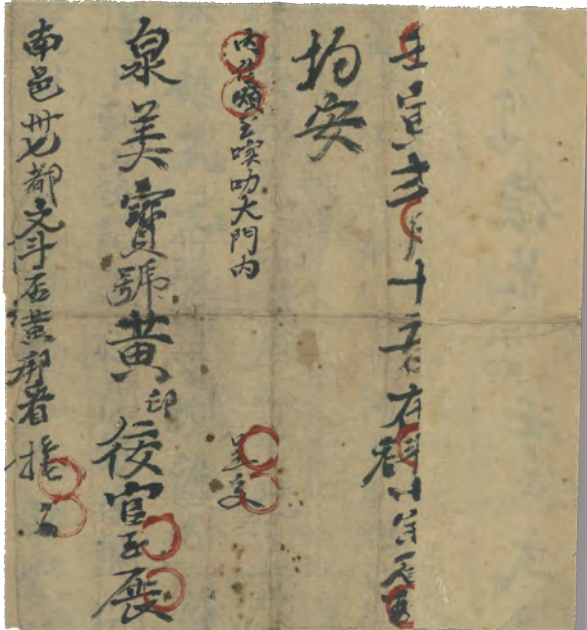
3880
1885 (20 Dec) Qiaopi from Singapore to Nanan, sent by courier, applied with red square seal. The content was about sending 5 dollars. Scarce early Qiaopi from Singapore.
1885. 12. 20 新加坡寄南安僑批，由水客送遞，鈐紅色方戳。內容為匯款五元。稀罕難得之寄新加坡早期僑批。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3881
1886 (28 Apr) Huipi (receipt of remittance) from Nanan to Singapore, sent by courier but no postmark or manuscript of the courier was noted. The content was to confirm the father was receiving money. Scarce early Huipi to Singapore.
1886. 4. 28 南安寄新加坡回批，由水客送遞，但不見戳記或批注。內容為確認父親已收到款項。稀罕難得之寄新加坡早期回批。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第199頁4-41原件。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3882
1902 (24 Mar) Huipi (receipt of remittance) from Nanan to Singapore, sent by courier but no postmark or manuscript of the courier was noted. Scarce early Huipi to Singapore.
1902. 3. 24 南安寄新加坡回批，由水客送遞，但不見戳記或批注。稀罕難得之寄新加坡早期回批。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第199頁4-42原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

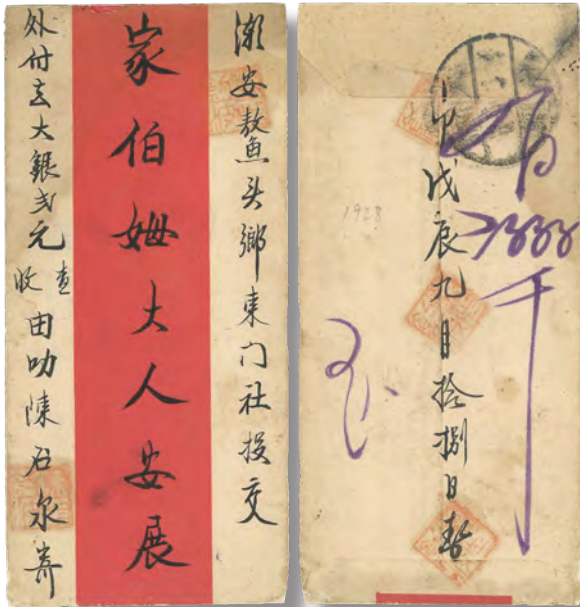


3883
1908 Canton (2 Oct) to Singapore, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Canton No. 18 tombstone cancel and Canton bisected bilingual cds. Transit Hong Kong (3 Oct), Kuala Lumpur (9 Oct), Tanjong Malim (9 Oct). Cover opened out for display. Scarce Qiaopi postal history via Imperial Post.
1908. 10. 2 廣州寄新加坡，貼蟠龍1角，銷廣州“拾捌”碑形戳及廣州半切漢英日戳。10. 3經香港，10. 9經吉隆坡及丹絨馬林。封剖開以作展示。出色難得之大清郵政寄新加坡僑批郵史。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 6,000

3884
1921 Huipi (receipt of remittance) red band cover from Canton to Singapore, f.w. Junk 2c + 8c on reverse, tied by Canton bilingual cds. Arrived Singapore. Scarce. Cover opened out for display.
1921年廣州寄新加坡回批，貼帆船2分 + 8分，銷廣州腰框日戳。抵新加坡。少見之寄新加坡回批。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3885
1928 Qiaopi (money remittance letter) from Singapore to Chowan, frankless, with serial number manuscript and Swatow (3 Feb) arrival cds on reverse. Probably delivered by bulk mail.
1928年新加坡寄潮安。僑批紅條封，無貼票，寫有幫號但無批局資料。2. 3抵汕頭。應是經總包送遞。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第201頁4-47原件。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3886
1928 a pair of Qiaopi (money remittance letter) and Huipi (receipt of remittance) to/from Singapore with same serial number "9489". Latter with Qiaopiju seal. Probably both Qiaopi and Huipi were sent by bulk mail. Very scarce pair.
1928年一對往來新加坡之僑批及回批，幫號同為“和9489號”，後者另見“華興批局”戳記。兩件均無貼票，應是經總包送遞。往返成對的僑批回批十分難得。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第204頁4-51及4-52原件。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 5,000



3887
ca 1930s OCBC, Amoy to Singapore. Huipi (receipt of remittance), f.w. Junk 5c + Reaper 20c, tied by Amoy bi-lingual cds, alongside with Singapore Qiaopiju oval seal. With original letter. Huipi to Singapre are rather scarce. 約1930年代廈門華僑銀行寄新加坡回批，貼帆船5分 + 農穫圖2角，銷廈門三格漢英日戳。旁鈐“林玉集”橢圓戳記。附原信。寄新加坡回批向來少見。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3888
1930s a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Singapore to Nanan and Tsinkiang, applied with multiple oval and vertical Qiaopiju h.s. Arrived Amoy and Swatow with cds. Both frankless and delivered in bulk mail.
1930年代一對新加坡寄南安及晉江僑批，鈐多處批局橢圓形戳記及直戳，另見汕頭及廈門到達戳。均無貼票，經總包送遞。當中一件為2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第205頁4-55原件。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3890
1936 (19 Sep) Qiaopi (money remittance letter) from Singapore to Amoy, stamps reeled off, alongside with Amoy promotional arrival d.s. (27 Sep). Cover opened out for display.
1936. 9. 19 新加坡寄廈門。僑批紅條封，掉票，鈐廈門宣傳到達機戳（9. 27）。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 2,000



3891
1936 (31 Oct) Ministry of Communciations, Nanking to OCBC, Singapore. Large parcel registered cover containing 4 letters, f.w. Martyrs + 40th Anniv of Postal Service x19, in total of 80c, (each letter 5c + registered rate 15c) tied by 50th Birthday of CKS commemorative / Nanking cds. Transit Shanghai (1 Nov). Arrived Singapore (11 Nov). A rarity for postage study.
1936. 10. 31 交通部自南京寄新加坡華僑銀行。大型掛號包裹封，貼烈士 + 郵政開辦四十週年共19枚，合8角（反映內含四件信件，每件5分 + 掛號資費1角5分），銷蔣委員長五秩誕辰紀念日戳。11. 1經上海。11. 11抵新加坡。對郵資史而言不可或缺之珍品。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

Wartime Censorship 戰時檢查



3892
1940 Tungan (7 Oct) to Singapore, f.w. Martyrs 50c on reverse, tied by Tungan bilingual cds. On front with triangular Singapore censor mark. With original letter.
1940. 10. 7 同安寄新加坡，背貼烈士5角，銷同安三格漢英日戳。正面蓋有新加坡三角形檢查章。附原信。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第209頁4-64原件。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3893
1941 HSBC, Singapore (2 Jul) to HSBC, Amoy, applied with Singapore / Malaya 15c meter stamp, alongside with triangular censor mark. Arrived Amoy and Kulang-su (11 Jul). Usage of meter stamp is rather scarce.
1941. 7. 2 匯豐銀行新加坡分行寄廈門分行，鈐新加坡/馬來亞15分機戳，旁鈐三角形檢查章。7. 11抵廈門及鼓浪嶼。鈐機戳者較少見。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

3894
1943 Selangor to Singapore. Red band cover, f.w. Japanese occupied Malaya postal saving 8c, tied by Japanese style cds. Showing censor mark on reverse. With original letter asking about the whereabouts of Qiaopi. Reflecting the difficulty of remitting money during Japanese occupation.
1943年雪蘭莪寄昭南（日佔新加坡）紅條封，貼日佔馬來亞貯金8分，銷日文日戳。背面蓋有檢查章。附原信，詢問僑批去向，反映了日佔時期匯款困難。
Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 5,000

3895
1945 Singapore (6 Nov) to Chowan. Qiaopi red band cover, frankless, applied with Singapore origin cds. Transit Swatow (1 Dec), Anfu (2 Dec). With original letter. Interesting frankless example but successfully delivered and no postage due imposed. Scarce.
1945. 11. 6 新加坡寄潮安。紅條封，無貼票，鈐新加坡始發日戳。12. 1經汕頭，12. 2經庵埠。附原件。帶有新加坡始發日戳，並成功送遞而無欠資，卻無貼票，奇特難得。附原信。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第210頁4-68原件。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



Post-War Qiaopi & Huipi 戰後僑批與回批

3897
A group of 5 remittance slip of Singapore Qiaopiju, showcasing different names and seals of the Qiaopiju. After WWII, Singapore government reinforced management and regulation of the remittance industry.
一組五件新加坡銀信局匯票單據，出自不同批局，鈐各式戳記。二戰後，新加坡政府加強對僑批業的監管。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 3,000



3896
1945 a pair of Huipi (receipt of remittance) from Tungfeng to Singapore, both f.w. SYS issues in value of \$30 for international letter rate, tied by Kwangtung Tungfeng cds. Transit Swatow. Example of not enjoying Huipi concessionary half rate.
1945年一對東鳳寄新加坡回批，均貼孫像票合30元國外信函郵資，銷廣東東鳳三格點線日戳。經汕頭。可見不享受回批半費郵資。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3898
1940s Kintung to Singapore, f.w. SYS x3 on reverse in total of \$1200, tied by Kwangtung Kintung cds, alongside with Kintung postal agency vertical seal. Cover opened out for display.
1940年代金桐寄新加坡，背貼孫像3枚合1200元，銷廣東金桐三格點線日戳，旁鈐“金桐廣義利代寄”直戳。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



3899
1946 a pair of Huipi (receipt of remittance) from Canton to Singapore, f.w. SYS issues in value of \$800 and \$850 respectively, tied by Canton SO 2 cds.
1946年一對廣州寄新加坡回批，貼孫像票，分別合800元及850元，均銷廣州第二支局日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3900
1947 Singapore to Amoy. Teng Bee & Co cover, frankless and carried in bulk mail, applied with Singapore Qiaopiju circular seal. Arrived Amoy (26 Sep). Cover opened out for display.
1947年新加坡鼎美公司封寄廈門，無貼票，經總包送遞，鈐“成豐棧匯兌信局”圓戳。9. 26抵廈門。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3901
1946 Yungchun (3 May) to Singapore, f.w. SYS x6 on reverse, in total of \$110 (probably double international printed matter rate + airmail rate) tied by Yungchun bilingual cds. Transit Canton (17 May), Hong Kong (20 May). First day cover of new airmail rate \$30.
1946. 5. 3 永春寄新加坡，背貼孫像6枚，合110元（應為雙倍國際印刷品 + 航空郵資）銷永春三格點線日戳。5. 17經廣州，5. 20經香港。為航空郵資之調資首日封。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3902
1948 (4 Oct) OCBC, Shanghai to OCBC, Singapore. Large parcel registered cover containing 18 letters, f.w. Dah Tung Print SYS + SYS surch Gold Yuan + Merchants Steam Navigation Co. x17, in total of in total of CNC \$700,000 = Gold Yuan \$10 (each letter 17.5c + registered rate 40c), tied by Shanghai bilingual cds. Earlist recorded mixed combination usage from Shanghai to Singapore. A rarity for postage study.
1948. 10. 4 上海華僑銀行寄新加坡華僑銀行。大型掛號包裹封，貼大東版孫像 + 孫像改值金圓 + 招商局共17枚，合國幣70萬元即金圓10元（反映內含十八件信件，每件金圓17. 5分 + 掛號資費4角），銷上海三格漢英日戳。為記錄中最早之混貼國幣金圓票，由上海寄新加坡之郵件。難得。
Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 7,000

3904
1945 Singapore (5 Dec) to Chowan. Red band cover, frankless, with Singapore origin cds. With “\$30 postage was paid / Stamps were affixed on cover and cancelled” but no franking was seen. Arrived Swatow (27 Dec). Interesting and peculiar. Rare. Cover opened out for display.
1948. 12. 5 新加坡寄潮安。紅條封，無貼票，鈐新加坡始發日戳及“該件已補納郵資卅元 用票貼封面蓋銷”直戳。但封面並無貼票痕跡。12. 27抵汕頭。奇特難得。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人与僑批》第210頁4-67原件。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



3903
1948 Suntong (13 Jan) Singapore, f.w. SYS + SYS surch CNC in total of \$9000 on reverse, tied by Kwangtung Suntong cds. Transit Kongmoon (13 Jan), Canton (14 Jan). Cover opened out for display. This rate only lasted between 1 Jan and 15 Jan 1948. Hence, scarce.
1948. 1. 13 新塘寄新加坡，背貼孫像 + 孫像改值國幣票9000元，銷廣東新塘腰框日戳。1. 13經江門，1. 14經廣州。封剖開以作展示。此郵資僅於1948年1月1日至15日間，故十分少見難得。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



Post-war Huipi Bulk Packets 戰後回批總包



3905
1947 (29 Apr) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 4 letters from Amoy to Singapore, f.w. SYS x21, in total of \$8000 (Huipi concessionary half rate \$550 + airmail rate \$1450 per letter), tied by Amoy bilingual cds. Transit Hong Kong (1 May). Huipi bulk mail is always scarce. Plus 3 bulk mail cover pieces.
1947. 4. 29 回批總包，申報內裝回批4件，自廈門寄新加坡，貼孫像共21枚，合8000元（每件回批特惠半費郵資550元 + 航空費1450元，共4件），銷廈門三格漢英日戳。5. 1經香港。稀罕難得之僑批總包例子。另附三件總包剪片。
Estimates HK\$ 3,300 - HK\$ 8,000



3906
1948 Swatow (25 Jun) to Singapore. Airmail Huipi (receipt of remittance) cover, f.w. SYS \$100000 in pair + surch \$10000 in block of 9 on reverse, tied by Swatow bilingunal cds. Transit Hong Kong (26 Jun).
1948. 6. 25 汕頭寄新加坡。航空回批封，背貼孫像10萬元雙連 + 改值1萬元九方連，銷汕頭點線漢英日戳。6. 26經香港。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 2,000



3907
1947 (26 May) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 19 letters from Swatow to Singapore, f.w. SYS x21, in total of \$42,750 (Huipi concessionary half rate \$550 + airmail rate \$1700 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Transit Hong Kong (29 May). Huipi bulk mail is always scarce. Cover opened out for display.
1947. 5. 26 回批總包，申報內裝回批19件，自汕頭寄新加坡，貼孫像共21枚，合42750元（每件回批特惠半費郵資550元 + 航空費1700元，共19件），銷汕頭三格漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 8,000



3908
1949 (29 May) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 62 letters from Swatow to Singapore, f.w. SYS x 32, in total of \$139500 (Huipi concessionary half rate \$550 + airmail rate \$1700 per letter), tied by Swatow bilingual cds, alongside with Swatow Qiaopiju circular seal. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention applied with Gold Yuan meter stamp. Cover opened out for display.
1949. 5. 29 回批總包，申報內裝回批62件，自汕頭寄新加坡，貼孫像票32枚，合139500元（每件回批特惠半費郵資550元 + 航空費1700元，共62件），銷汕頭三格漢英日戳，另見汕頭普通批局圓戳。稀罕難得之僑批總包例子。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第214頁4-83原件。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 8,000



3909
1948 Hong Kong (20 May) to Singapore, f.w. Hong Kong KGVI 20c, tied by Hong Kong cds. With original letter. With stains on cover.
1948. 5. 20 香港寄新加坡，貼香港佐治六世2角，銷香港日戳。附原信。封面有污。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500

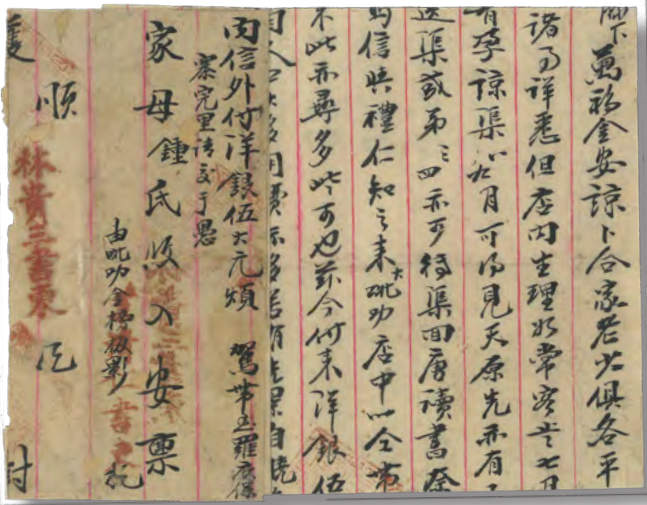


3910
A group of 4 Singapore photos mounted double-sided on two stockcards (26 x 34 cm), showing Chinese temple, city view and indigenous woman.
一組四張新加坡相片，分別貼於兩張硬卡之正背面（26 x 34厘米），展示了華人廟寺、城市風光及原住民婦女等。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 5,000

MALAYA 馬來亞



3911
1896-1899 Johore Sultan Ibrahim set of 11, containing more valuable 50c and \$1. MNH.
1896至1899年柔佛蘇丹伊布拉欣新票11枚，當中包含較高價值之5毛及1圓。無貼。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 800



3912
1887 (23 Mar) Qiaopi (money remittance mail) from Perak, Malaya to Loyipu by courier, frankless, with vertical seal of the Qiaopiju. With original letter. Very scarce early example of Qiaopi from Malaya.
1887. 3. 23 馬來亞霹靂經水客寄羅衣堡僑批。無貼票，鈐“林貴三書柬”直戳等。附原信。稀罕難得之早期馬來亞僑批。

Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 5,000



3913
1908 Kwangshan to Teluk Anson, Malaya, f.w. Coiling Dragon 10c on reverse, tied by Kwangtung Kwangshan cds. Transit Canton (22 Jan), Hong Kong (23 Jan), Singapore, Kuala Lumpur (31 Jan), Tanjong Malim (31 Jan). Arrived Teluk Anson (1 Feb). Scarce example to small town in Malaya via Imperial Post.
1908年官山寄馬來亞安順，背貼蟠龍1角，銷廣東官山腰框日戳。1. 22經廣州，1. 23經香港，再經新加坡。1. 31經吉隆坡，1. 31經丹絨馬林。2. 1抵安順。經大清郵政寄馬來亞小地名者少見。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



3914
1909 Tashatow to Sungei Siput, Perak, Malaya, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Tashatow tombstone cancel. Transit Hong Kong (26 Sep), Kuala Lumpur (5 Oct), Ipoh (6 Oct). Cover opened out for display. Scarce Qiaopi postal history to Perak via Imperial Post.
1909年大沙頭寄馬來亞霹靂和豐，貼蟠龍1角，銷大沙壩碑形戳。9. 26經香港，10. 5經吉隆坡，10. 6經怡保。封剖開以作展示。經大清郵政寄怡保之少見僑批郵政史。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000

3915
1909 Tangsha (10 Jun) to Perak, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 5 on reverse, tied by Kwangtung Tangsha cds. Transit Kuala Lumpur (18 Jun), Ipoh (19 Jun). Scarce example to small town in Malaya via Imperial Post.
Cover opened out for display.
1909. 6. 10 棠下寄馬來亞和豐，背貼蟠龍2分五連，銷廣東棠下腰框日戳。6. 18經吉隆坡，6. 19經怡保。經大清郵政寄馬來亞小地名之稀罕例子。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



3916
1909 Tangsha (28 Aug) to Sungei Siput, Malaya, f.w. Coiling Dragon 1/2c in block of 4 + 4c in pair on reverse, tied by Kwangtung Tongha cds. Transit Hong Kong (31 Aug), Kuala Lumpur (7 Sep). Scarce example to small town in Malaya via Imperial Post.
1909. 8. 28 棠下寄馬來亞和豐，背貼蟠龍半分四方連 + 4分雙連，銷廣東棠下腰框日戳。8. 31經香港，9. 7經吉隆坡。經大清郵政寄馬來亞小地名之稀罕例子。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



3917
1913 Hokam to Singapore. Red band cover, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 10c on reverse, tied by Hwangsha tombstone cancel and faint cds. Transit Hong Kong (27 Mar), Singapore. Arrived Ipoh (3 Apr). Cover opened out for display. Scarce example to Ipoh via Imperial Post.
1913年鶴琴寄馬來亞怡保。紅條封，背貼宋字蟠龍1角，銷黃沙碑形戳及模糊之漢英日戳。3. 27經香港，隨後經新加坡。4. 3抵怡保。封剖開以作展示。經大清郵政寄怡保少見。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 6,000



3918
1913 Penang (21 Apr) to Swatow, .f.w Strait Settlement KGV 4c x2 on reverse, tied by Penang cds. Transit Hong Kong (28 Apr), Swatow (29 Apr), Samhoba (1 May). Arrived Huliao (5 May). Cover opened out for display.
1913. 4. 21 檳城寄汕頭，背貼海峽殖民地4分x2，銷檳城日戳。4. 28經香港，4. 29經汕頭，5. 1經三河壩。5. 5抵湖寮。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



3919
1914 a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Penang to Tsungkow by couriers, applied with multiple seals of couriers to avoid confusion. Very scarce. One cover opened out for display.
1914年一對饒實甫先生由檳榔嶼托水客寄松口之回批紅條封，分別帶有“松市古省三帶準於八月廿四日出吡叻 / 回信祈交古悅和店收”等水客戳記，以免其他水客誤交信件。十分珍貴。當中一件剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第240頁5-31e/ 5-31h原件。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



3920
1925 Amoy (28 Dec) to Penang. Red band cover, f.w. Junk x8, in total of 20c on reverse, tied by Amoy bisected bilingual cds. On front with registered label. Arrived Penang. Scarce registered usage on Qiaopi mail. Cover opened out for display.
1925. 12. 28 廈門寄檳城。紅條封，背貼帆船8分合2角，銷廈門半切漢英日戳。正貼掛號標籤。抵檳城。掛號之僑批郵品少見。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3921
1930 Penang (21 Feb) to Swatow, f.w. Strait Settlement KGV 4c in strip of 3 on reverse, tied by Penang cds. Transit Samhoba (6 Mar). Arrived Huliao (7 Mar). Scarce. Cover opened out for display.
1930. 2. 21 檳城寄汕頭，背貼海峽殖民地佐治五世4分直三連，銷檳城日戳。3. 6經三河壩。3. 8抵湖寮。少見。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3922
1932 Segamat, Malaya to Huliao, f.w. Johore 12c on reverse, tied by Segamat cds. Arrived Huliao (24 Nov). Example from Segamt is rare.
1932年馬來亞昔加末寄湖寮，背貼柔佛12分，銷昔加末日戳。11. 24抵湖寮。出自昔加末之僑批少見。

Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 3,000



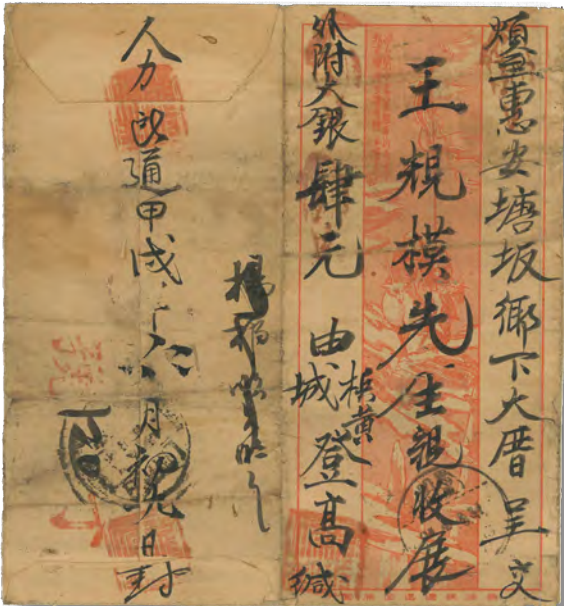
3923
1930-1950s a group of 5 domestic and international covers from Singapore and Kuala Lumpur, f.w. Malaya KGV I or Federation of Malaya issue. Please view.
1930至1950年代一組五件自新加坡或吉隆坡寄國內外實寄封，貼馬來亞佐治六世或馬來亞聯邦票。請預覽。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3924
1932 Qiaopi (money remittance letter) from Klang to Shanmeih sien, frankless, applied with Klang and Amoy Qiaopiju tombstone cancel. Transit Amoy (1 Jul). Arrived Yungchun (3 Jul). Cover opened out for display. 1932年僑批紅條封自巴生寄山美鄉，無貼票，鈐“吧雙坡順俗公司匯兌信局”及“廈門和盛匯兌信局”碑形戳。7. 1經廈門。7. 3抵永春。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3925
1933 and 1946 a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Malaya to China, former from Klang to Yungchun, frankless, applied with Klang Qiaopiju h.s. on reverse while latter from Kuala Lumpur to Chowan, f.w. KGV I ovpt. BMA 15c. A good pair for comparison. 1933及1946年一對馬來亞寄中國僑批。前者貼巴生寄永春，無貼票，鈐“吧雙坡順俗公司”戳記。後者自吉隆坡寄潮安，貼佐治六世加蓋BMA 15分。一對互為對比之例子。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,000



3926
1934 (4 Aug) Qiaopi red band cover (money remittance letter) from Penang to Huian, frankless and carried by bulk mail, applied with Qiaopiju h.s., Loyang Szeming transit cds (4 Aug) on reverse. Loyang cds on Qiaopi is rather scarce. Cover opened out for display. 1934. 8. 4 檳城寄會安，僑批紅條封，經總包送遞故無貼票，背面鈐批局戳記、洛陽及思明8. 4中轉戳。洛陽日戳較少見於僑批上。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,500



3927
1937 Kampar, Malaya (20 Feb) to Canton, f.w. Perak 10c + 8c on reverse, tied by Kampar cds. Transit Hong Kong (22 Feb). Arrived Canton (23 Feb). Cover opened out for display. Franking of Perak stamps is rather rare on incoming Qiaopi. 1937. 2. 20 馬來亞金寶寄廣州，貼霹靂州10分 + 8分，銷金寶日戳。2. 22經香港。2. 23抵廣州。封剖開以作展示。僑批貼用馬來亞霹靂州票較少見。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



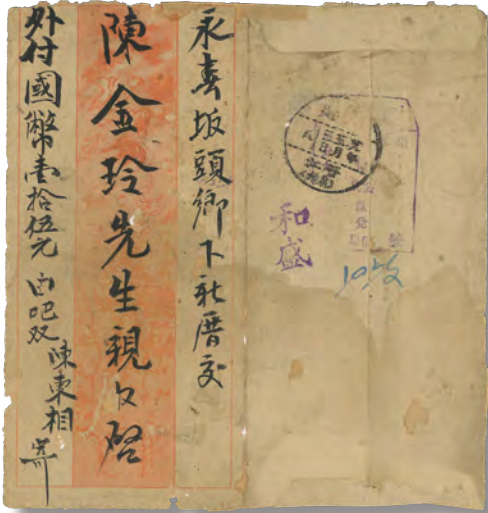
3928
1939 Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Malacca to Yungchun, frankless and applied with Malacca Qiaopiju bilingual seal and serial number. Arrived Tsinkiang (27 Oct). Cover opened out for display. 1939年馬六甲寄永春。僑批紅條封，無貼票，鈐“萬橋興”批局圓戳、幫號。10. 27抵晉江。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3929
1940 Qiaopi (money remittance letter) from Klang to Yungchun, frankless, applied with Klang Qiaopiju tombstone cancel. Transit Amoy (28 Jan), Tsinkiang (28 Jan). Cover opened out for display. 1940年僑批紅條封自巴生寄永春，無貼票，鈐“吧雙坡順俗公司匯兌信局”碑形戳。1. 28經廈門，1. 28經晉江。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3930
1939 Illustrative cover with the protrait of a actress to Ipoh, f.w. Junk 5c + 10c. Arrived Ipoh (31 Apr). With original letter showing Dr. Sun’s protrait.
1939年印有上海影星董月仙肖像之美術封寄怡保，貼帆船5分 + 1角。4. 31抵怡保。附原信，信紙印有孫中山肖像。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



3932
1940 Qiaopi (money remittance letter) from Klang to Yungchun, frankless, applied with Klang Qiaopiju tombstone cancel. Transit Tsinkiang (3 May). Cover opened out for display.
1940年僑批紅條封自巴生寄永春，無貼票，鈐“吧雙坡順俗公司匯兌信局”碑形戳。5. 3經晉江。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3931
1940 Qiaopi (money remittance letter) from Klang to Yungchun, frankless, applied with Klang Qiaopiju tombstone cancel. Transit Amoy (13 May), Tsinkiang (18 May). Arrived Yungchun (21 May). Cover opened out for display.
1940年僑批紅條封自巴生寄永春，無貼票，鈐“吧雙坡順俗公司匯兌信局”碑形戳。5. 13經廈門，5. 18經晉江，5. 21抵永春。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3933
1940 Qiaipi (money remittance letter) from Kuala Lumpur to Tsinkiang, frankless, applied with Kuala Lumpur Qiaopiju circular seal. Transit Amoy (22 Feb). Arrived Yungchun (3 Mar). Cover roughly opened.
1940年吉隆坡寄晉江。僑批紅條封，無貼票，鈐吉隆坡瑤泰信局圓戳。2. 22經廈門。3. 3抵永春。封剖開以作展示，邊沿有損。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

OCBC 華僑銀行



3934
1930s a pair of OCBC Kuala Lumpur remittance red band cover and OCBC Amoy deposit receipt. Reflecting the role of OCBC in remittance industry.
1930年代一對吉隆坡華僑銀行僑批及華僑銀行廈門分行存款單，分映了華僑銀行在僑匯業的角色。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



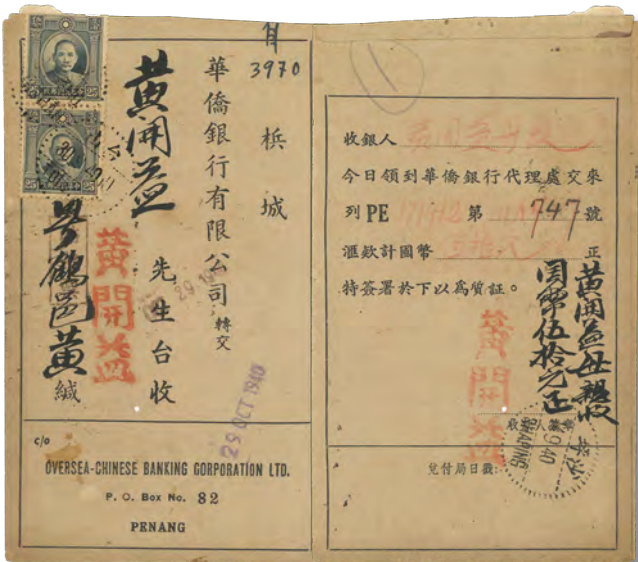
3935
ca 1940 Remittance red band cover from OCBC Muar to Chowan, frankless, applied with OCBC Mura remittance mark. Cover opened out for display. Plus a deposit-at-call receipt of OCBC Amoy.
約1940年麻坡華僑銀行僑批寄潮安，無貼票，鈐麻坡華僑銀行三格匯款指示戳。封剖開以作展示。另附一件廈門分行存款單。
Estimates HK\$ 1,400 - HK\$ 3,000

3936
ca 1940 Remittance red band cover from OCBC Kuala Lumpur to Chowan, frankless, applied with OCBC Kuala Lumpur remittance mark. Cover opened out for display.
約1940年吉隆坡華僑銀行僑批寄潮安，無貼票，鈐吉隆坡華僑銀行三格匯款指示戳。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



3937
1940 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Sunshih (2 Oct) to Penang, applied with Kwangtung Sunshih origin cds. F.w. SYS 25c in pair, tied by Toishan (15 Oct) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce.
1940. 10. 2 華僑銀行回批，自新市寄檳城，鈐廣東新市始發日戳。貼孫像2角5分雙連，銷台山10. 15中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

3938
1940 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Shaping (14 Sep) to Penang, applied with Shaping bilingual origin cds. F.w. SYS 25c in pair, tied by Toishan (30 Sep) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce.
1940. 9. 14 華僑銀行回批，自沙坪寄檳城，鈐沙坪三格點線日戳。貼孫像2角5分雙連，銷台山9. 30中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3939
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Siayang (16 Apr) to Penang, f.w. SYS 25c + 50c, tied by Kukiang (7 May) bilingual cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce, not to mention with Kukiang instead of Toishan or Canton transit cds.
1941. 4. 16 華僑銀行回批，自下洋寄檳城，鈐下洋三格點線日戳。貼孫像2角5分 + 5角，銷曲江三格點線日戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。經曲江而非台山或廣州十分少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3940
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Tongha (12 Jun) to Penang, applied with Kwangtung Tongha origin cds. F.w. airmail issue 30c + 45c, tied by Toishan (27 Jun) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce. Air route between Namyang and Hong Kong was available between 29 Aug 1940 and 16 Dec 1941. Scarce airmail Huipi. Cover opened out for display.
1941. 6. 12 華僑銀行回批，自棠下寄檳城，鈐廣東棠下三格點線日戳。貼航空票3角 + 4角5分，銷台山6. 27中轉戳。南雄-香港航線於1940年8月29日至1941年12月16日運作。難得之郵政匯款航空回批。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3942
1940 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Toishan (9 Jan) to Penang, f.w. Martyrs 50c, tied by Toishan bilingual cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce.
1940. 1. 9 華僑銀行回批，自台山寄檳城，鈐台山三格點線日戳。貼烈士5角，銷台山三格點線日戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3941
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Canton (13 Nov) to Penang, applied with Canton origin cds. F.w. SYS 25c in pair, tied by Canton (17 Nov) cds. Alongside with triangular censor mark. Scarce WWII censor Huipi. Cover opened out for display.
1941. 11. 13 華僑銀行回批，自廣州寄檳城，鈐廣州始發日戳。貼孫像2角5分雙連，銷廣州11. 17中轉戳。鈐新加坡三角形檢查章，較少見。出色之郵政匯款檢查回批。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000





3943
1940 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Namhoi (19 Dec) to Penang, applied with Namhoi bilingual origin cds. F.w. SYS 50c, tied by Canton (23 Dec) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce.
1940. 12. 19 華僑銀行回批，自南海寄檳城，鈐南海三格漢英日戳。貼孫像5角，銷廣州12. 23中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

3944
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Sunhing (28 Jan) to Penang, applied with Sunhing bilingual origin cds. F.w. SYS 50c, tied by Kwangtung Toishan (7 Feb) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce.
1941. 1. 28 華僑銀行回批，自新興寄檳城，鈐新興三格漢英日戳。貼孫像5角，銷廣東台山2. 7中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3945
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Sunshih (28 Jan) to Penang, applied with Kwangtung Sunshih origin cds. F.w. SYS 50c, tied by Toishan bilingual cds (12 Feb). Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce. Cover opened out for display.
1941. 1. 28 華僑銀行回批，自新市寄檳城，鈐廣東新市三格日戳。貼孫像5角，銷台山2. 12中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

3946
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Nanhoi (19 Apr) to Penang, applied with Namhoi origin cds. F.w. SYS 25c in strip of 3, tied by Canton (20 Apr) cds. Showing “Airmail” mark and censor mark. Air route between Namyang and Hong Kong was available between 29 Aug 1940 and 16 Dec 1941. Scarce airmail Huipi with censor mark.
1941. 4. 19 華僑銀行回批，自南海寄檳城，鈐南海三格漢英日戳。貼孫像2角5分三連，銷廣州4. 20日戳。鈐航空章及“南僑D”檢查章。南雄-香港航線於1940年8月29日至1941年12月16日運作。難得之郵政匯款航空回批，帶檢查章亦是少見。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3948
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Tongha (1 Dec) to Penang, applied with Kwangtung Tongha origin cds. F.w. SYS 50c, tied by Canton bilingual cds (7 Jan). Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce. Cover opened out for display.
1941. 12. 1 華僑銀行回批，自棠下寄檳城，鈐廣東棠下三格點線日戳。貼孫像5角，銷廣州1. 7中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



3947
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Tongha (31 May) to Penang, applied with Kwangtung Tongha origin cds. F.w. airmail issue 30c in pair + 15c, tied by Toishan (7 Jun) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce. Air route between Namyang and Hong Kong was available between 29 Aug 1940 and 16 Dec 1941. Scarce airmail Huipi.
1941. 5. 31 華僑銀行回批，自棠下寄檳城，鈐廣東棠下三格點線日戳。貼航空票3角雙連 + 1角5分，銷台山6. 7中轉戳。南雄-香港航線於1940年8月29日至1941年12月16日運作。難得之郵政匯款航空回批。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000





3949
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Kityang (12 Dec) to Penang, applied with Kwangtung Kityang bi-lingual origin cds. F.w. SYS 25c + \$1, tied by Kwangtung postal saving branch PO (24 Dec) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce. Cover opened out for display.
1941. 12. 12 華僑銀行回批，自揭陽寄檳城，鈐廣東揭陽三格點線日戳。貼孫像1元 + 2角5分，銷廣東儲匯分局12. 24中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

3950
1941 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Payen (19 Dec) to Penang, applied with Kwangtung Payen origin cds. F.w. SYS 25c in pair, tied by Hoihow Kiungchow bilingual cds (7 Jan). Hainan Island was under the administration of Kwangtung by that time. Very scarce example. Cover opened out for display.
1941. 12. 19 華僑銀行回批，自白延寄檳城，鈐廣東白延三格點線日戳。貼孫像2角5分雙連，銷海口1. 7中轉戳。海南當時歸屬廣東省，此例甚罕。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第251頁5-71原件。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

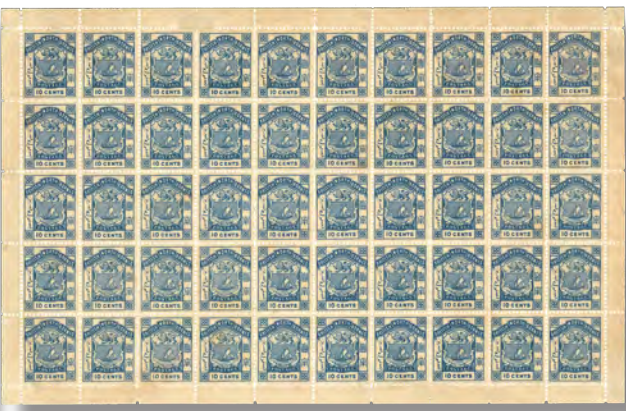


3951
1942 OCBC Hupi (receipt of remittance) from Lukfung (17 Nov) to Penang, applied with Lukfung bilingual origin cds. F.w. SYS 25c + \$1, tied by Kwangtung postal saving branch PO (2 Dec) cds. Given the popularity of Qiaopiju, postal remittance was rather scarce. Cover opened out for display.
1942. 11. 17 華僑銀行回批，自陸豐寄檳城，鈐陸豐三格點線日戳。貼孫像1元 + 2角5分，銷廣東儲匯分局12. 2中轉戳。由於潮汕地區僑批局林立，故郵政匯款反而少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

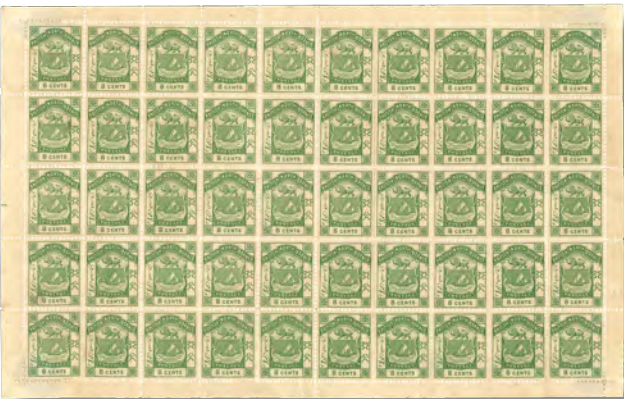
Borneo 婆羅州



3952



3953



3954



3955

3952
1891 -1892 British North Borneo Coat of Arms surch 6c/8c in complete sheet of 50. MNH.
1891至1892年英屬北婆羅州國徽圖改值6分蓋8分版票50枚新，無貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3954
1886 -1887 British North Borneo Coat of Arms 8c in complete sheet of 50. MH with original gum.
1886至1887年英屬北婆羅州國徽圖8分版票50枚新，原膠背貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3953
1886 -1887 British North Borneo Coat of Arms 10c in complete sheet of 50. MH with original gum.
1886至1887年英屬北婆羅州國徽圖1角版票50枚新，原膠背貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

3955
1918 British North Borneo local motif surch Red Cross 2c/24c in block of 20, with top left corner margin. MNH with original gum.
1918年英屬北婆羅洲改值紅十字會2分蓋24分二十方連新，帶左上直角邊。原膠無貼。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 5,000



3956
1938 Sabah, North Borneo (21 Jul) to Chowan. Qiaopi red band cover, frankless, applied with Singapore Qiaopiju oval h.s. and serial number manuscript. Arrived Swatow. Cover opened out for display. Scarce example from North Borneo.
1938年北婆羅州沙巴寄潮安。僑批紅條封，無貼票，鈐新加坡萬順成匯兌信局橢圓形戳記。帶有手寫編號。抵汕頭。出自北婆羅州之僑批較少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



3957
1939 Lahad Datu, North Borneo to Chowan. Qiaopi red band cover, frankless, showing serial number and Swatow transi cds (3 Jan) on reverse. Cover opened out for display. No information of the Qiaopiju was provided. Qiaopi from East Malyasia as well as relevant information are very rare.
1939年北婆羅州拿篤寄潮安。僑批紅條封，無貼票，寫有幫號，鈐汕頭1.3中轉戳。無僑批局之資料。出自東馬的僑批相當稀少見，相關資料不多。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

Brunei 汶萊



3958
1938 Brunei to Chowan. Qiaopi red band cover, frankless, applied with Qiaopiju tombstone cancel on reverse. Transit Swatow (20 Jun). Very scarce Qiaopi from Brunei.
1938年汶萊寄潮安。僑批紅條封，無貼票，背面鈐批局碑形戳。6.20經汕頭。出自汶萊的僑批相當稀少見，相關資料不多。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



3959
1938 Brunei to Chowan. Qiaopi red band cover, frankless, applied with Qiaopiju tombstone cancel on reverse. Transit Swatow (28 Feb). Very scarce Qiaopi from Brunei.
1938年汶萊寄潮安。僑批紅條封，無貼票，背面鈐批局碑形戳。2.28經汕頭。出自汶萊的僑批相當稀少見，相關資料不多。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

Sarawak 砂勞越

3960
1948 Ampow (30 May) to Kuching, Sarawak, f.w. SYS x13 on reverse, in total of \$170,000, tied by Ampow blingual cds. Transit Hong Kong (31 May). It is the only recorded example from Ampow to Kuching. Cover opened out for display.
1948.5.30 奄埠寄砂勞越古晉，背貼孫像13枚，合17萬元，銷奄埠三格點線漢英日戳。5.31經香港。此為奄埠寄古晉之孤例。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第248頁5-61原件。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 50,000



Huipi Bulk Mail 回批總包



3961
1931 (1 Jun) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 15 letters from Amoy to Kuching, Sarawak, f.w. Junk x 8, in total of 75c (5c per letter), tied by Amoy bilingual cds. Transit Singapore (17 Jun). Arrived Kuching (23 Jun). Huipi bulk mail is always scarce. Cover roughly opened at right.
1931.6.1 回批總包，申報內裝回批15件，自廈門寄砂勞越古晉，貼帆船8枚，合7角5分（每件回批5分，共15件），銷廈門三格漢英日戳。6.17經新加坡，6.23抵古晉。稀罕難得之僑批總包例子。封右側打開。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第247頁5-57原件。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 7,000



3962
1931 (3 Jun) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 5 letters from Amoy to Kuching, Sarawak, f.w. Junk 5c + 10c in pair, in total of 25c (5c per letter), tied by Amoy bilingual cds. Arrived Kuching (13 Jun). Huipi bulk mail is always scarce. Cover roughly opened at left.
1931.6.3 回批總包，申報內裝回批5件，自廈門寄砂勞越古晉，貼帆船5分 + 1角雙連，合2角5分（每件回批5分，共5件），銷廈門三格漢英日戳。6.13抵古晉。稀罕難得之僑批總包例子。封左側打開。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第248頁5-58原件。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 10,000

Wartime Censorship 戰時檢查



3963
1940 (5 Sep) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 59 letters from Hoihow to Malacca, fw. SYS and Martyrs x 81, in total of \$29.5 (international letter rate 50c per letter), tied by Hoihow Kiungchow bilignual cds. On front with Singapore triangular censor mark. Most of the Huipi was sent individually during WWII, thus it is an extremely rare WWII Huipi bulk mail, not to mention being the earliest recorded one from Hainan Island to Malacca.
1940. 9. 5 回批總包，申報內裝回批59件，自海口寄馬六甲，貼孫像及烈士票共81枚，合29. 5元（每件國際信函郵資5角 + 共59件），銷海口瓊州三格點線日戳。正面蓋有新加坡三角形檢查章。二戰期間，絕大多數回批均為單獨寄出，此為鳳毛麟角之二戰回批總包例子，更為海南島寄馬六甲之最早例。許茂春注標此封為“珍品”。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第252頁5-76原件。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 20,000



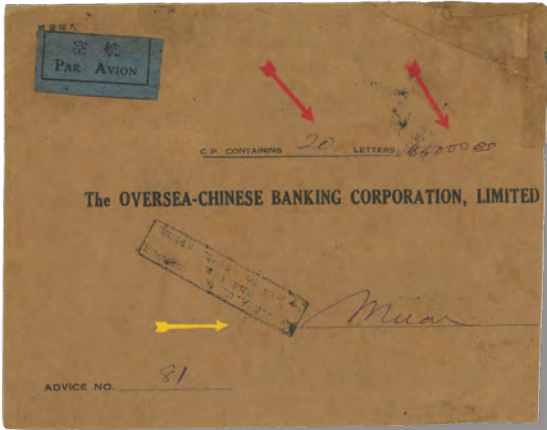
3964
An assorted group of 4 India and Malaya covers, ranging from early entre from Penang to WWII censor cover. Please view.
一組四件印度及馬來亞實寄封，由早期之檳城郵簡至二戰檢查封不等，請預覽。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3965
1946 Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Kuala Lumpur to Yungchun, frankless, applied with Qiaopiju horizontal handfilled h.s. and Yungchun arrival cds (24 Jun). Cover opened out for display.
1946年僑批紅條封自吉隆坡寄永春，無貼票，鈐“榮裕號匯兌信局”橫戳及永春6. 24到達戳。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



3966
1946 Swatow (11 May) to OCBC Muar, Malaya. Parcel airmail cover stating containing 20 letters, f.w. Postal Saving \$200 in pair + Victory issue \$300 x14 on reverse, in total of \$5000 (each letter \$190 + airmail rate \$60), tied by Swatow bilingual cds.
1946. 5. 11 汕頭寄麻坡華僑銀行。包裹航空封，申報內含20件信件，背貼郵政貯金200元雙連 + 勝利300元x14枚，合5000元（每件190元 + 航空郵資60元），銷汕頭三格漢英日戳。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



3967
1948 Chaoyang (4 Jul) to Penang. Double-registered cover, f.w. SYS \$10000 x2 + \$50000 in strip of 3 on reverse, tied by Chaoyang bilingual cds. On front with AR mark and registered label. Transit Swatow (5 Jul), Singapore (19 Jul). Scarce origin. Cover opened out for display.
1948. 7. 4 潮陽寄檳城，雙掛號封，背貼孫像1萬元x2 + 5萬元直三連，銷潮陽三格漢英日戳。正鈐AR章及掛號標籤。7. 5經汕頭，7. 19經新加坡。潮陽僑批稀罕少見，為一大珍品。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

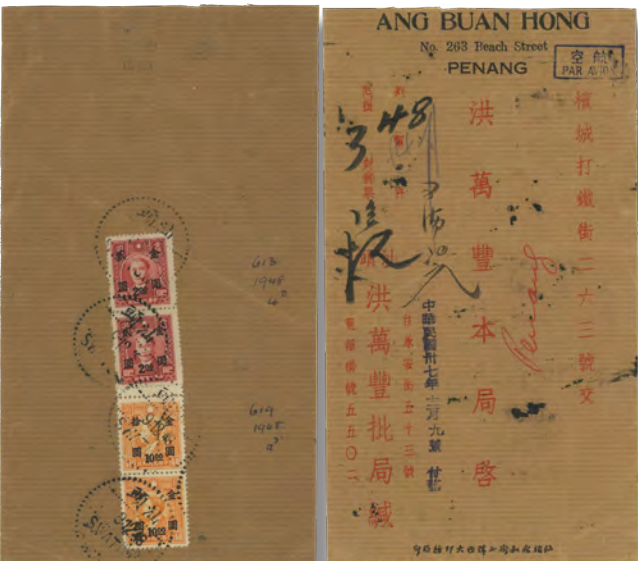


3968
1948 (22 Sep) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 7 letters from Swatow to Penang, f.w. SYS x8, in total of \$6,650,000 (Huipi concessionary half rate \$150000 + airmail rate \$800000 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce.
1948. 9. 22 回批總包，申報內裝回批7件，自汕頭寄檳城，貼孫像共6枚，合665萬元（每件回批特惠半費郵資15萬元 + 航空費80萬元，共7件），銷汕頭三格點線漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子。

Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 8,000



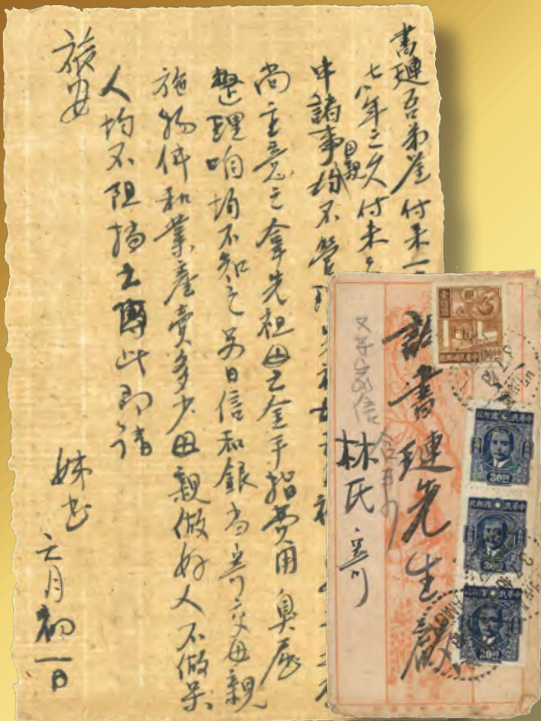
3969
1948 (20 Nov) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 3 letters from Swatow to Penang, f.w. SYS x10, in total of CNC \$10,576,000 (Huipi concessionary half rate Gold Yuan \$1 + airmail rate \$5 per letter. As CNC \$1 = Gold Yuan \$3000000, this cover was overpaying CNC\$1000), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention being the FDC of Gold Yuan postage. Scarce.
1948. 11. 20 回批總包，申報內裝回批3件，自汕頭寄檳城，貼孫像共10枚，合1057萬6千元（每件回批特惠半費郵資金圓1元 + 航空費5元，共3件。由於300萬國幣=1金圓，此封溢貼1000元），銷汕頭三格漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子，更為金圓郵資首日封，可遇不可求。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 8,000



3970
1948 (9 Dec) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 4 letters from Swatow to Penang, f.w. SYS and Martyrs surch Gold Yuan x4, in total of \$24 (Huipi concessionary half rate \$1 + airmail rate \$5 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce.
1948. 12. 9 回批總包，申報內裝回批4件，自汕頭寄檳城，貼孫像及烈士改值金圓共4枚，合24元（每件回批特惠半費郵資1元 + 航空費5元，共4件），銷汕頭三格點線漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 8,000

3971
1948 (28 Dec) Huipi (receipt of remittance) bulk mail stating containing 6 letters from Swatow to Penang, f.w. SYS surch Gold Yuan x8, in total of \$96 (Huipi concessionary half rate \$2 + airmail rate \$14 per letter), tied by Swatow bilingual cds. Huipi bulk mail is always scarce, not to mention this rate only lasted between 12 and 31 Dec 1948.
1948. 12. 28 回批總包，申報內裝回批6件，自汕頭寄檳城，貼孫像改值金圓8枚，合96元（每件回批特惠半費郵資2元 + 航空費16元，共6件），銷汕頭點線漢英日戳。稀罕難得之僑批總包例子，遑論此郵資僅於1948年12月12日至31日間生效。
Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 8,000

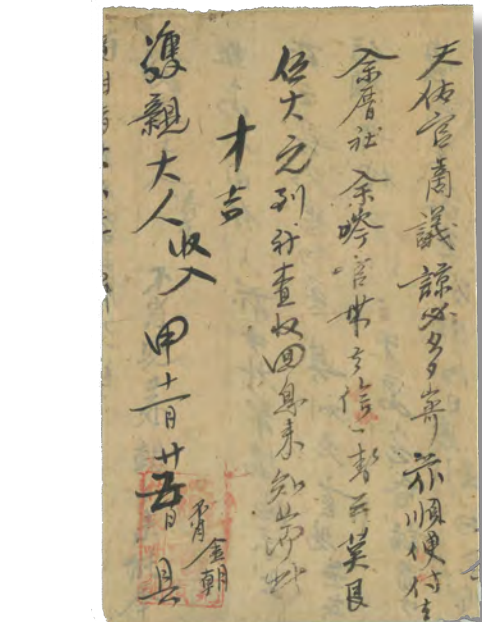
PHILIPPINES & MAURITIUS 菲律賓 毛里求斯



3972
1946 (3 Jul) Huipi (receipt of remittance) from Amoy, probably to Southeast Asia, f.w. Postal Saving \$100 + SYS \$30 in strip of 3, tied by Amoy bilingual cds. With original letter.
1946. 7. 3 廈門寄出之回批，應寄往東南亞，貼郵政儲金100元 + 孫像30元直三連，銷廈門三格點線日戳。附原信。
Estimates HK\$ 200 - HK\$ 800



3973
ca 1880s Huipi(receipt of remittance) red band cover
Fukien to Manila by courier, frankless, with courier
manuscript on reverse. Scarce early example of Huipi to
Philippines.
約1880年回批紅條封，自福建經水客送遞至馬尼拉，無貼
票，寫有毛筆批注。難得之早期寄菲律賓回批。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



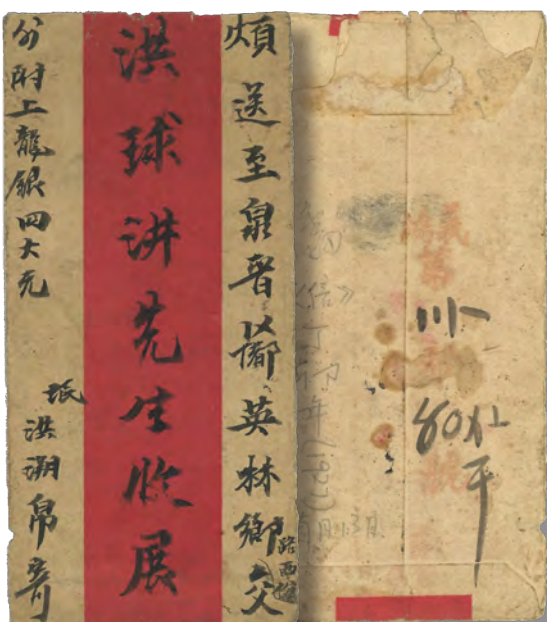
3974
1884 Cagayan, Philipiness to Fukien. Qiaopi (money
remittance letter) entire letter, frankless and carried by
courier. The content mentions remittance amount 5 dol-
lars and courier tombstone cancel. Scarce early example
of Qiaopi in Philipiness.
1884年菲律賓咬呀煙埠寄福建。僑批郵簡，無貼票，由水
客送遞。寫有“外付去英銀伍大元”，鈐少見之“通香/
兌貨/住咬呀鄢”戳記。少見之早期菲律賓僑批。2008年
版許茂春著《東南亞華人與僑批》第172頁3-23原件。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000

3975
1874 (25 Jun) Qiaopi (money remittance letter) red band
cover from Manila to Tsinkiang by courier, frankless,
applied with courier vertical handfilled h.s. Showing
amount of \$2 on front. Scarce early example of Qiaopi
from Philippines. With original letter.
1874. 6. 25 馬尼拉經水客送遞至晉江。僑批紅條封，無貼
票，鈐手填直戳，寫有款項“貳大元”。早期之菲律賓僑
批多經水客送遞，不多見僑批局信息。難得之早期菲律賓
僑批。附原信。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



3976
1906 Huipi (receipt of remittance) red band cover from
ShiuYang to Cavite, Philippines, f.w. Coiling Dragon
10c on reverse, tied by Kwangtung ShiuYang lunar year
cds. On front with Qiaopiju oval seal. Transit Canton
(20 Jun), Hong Kong (21 Jun). Arrived Cavite (26 Jun).
Cover opened at top. Scarce Huipi example to Philip-
pines via Imperial Post.
1906年韶陽寄菲律賓甲米地。回批紅條封，背貼蟠龍1
角，銷廣東韶陽雙圈干支日戳。正蓋有批局橢圓形戳
記。6. 20經廣州，6. 21經香港。6. 26抵甲米地。封上方頂
開。少見之大清郵政寄菲律賓回批例子。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

3978
1922 (24 Nov) Huipi (receipt of remittance) red band
cover from Amoy to Manila, f.w. Junk 3c x5 on reverses
for international letter rate, tied by Amoy bilingual cds.
Arrived Manila (3 Dec). International letter rate was
raised from 10c to 15c between 1 Nov and 31 Dec 1922,
thus very scarce.
1922. 11. 24 回批紅條封，自廈門寄馬尼拉，背貼帆船3分
x5，合1角5分國際信函郵資，銷廈門腰框英漢日戳。12. 3
抵馬尼拉。國際信函郵資在1922年11月1日至12月31日期
間由1角升至1角5分，時效甚短，故難得。2008年版許茂
春著《東南亞華人與僑批》第175頁3-31原件。
Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 3,000



3977
ca 1920s Qiaopi (money remittance letter) from Manila
to Tsinkiang, privated carried and frankless, with vertical
Qiaopihu handfilled h.s. and serial number.
約1920年代馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，由批局送遞而無
貼票，背面蓋有批局幫號直戳。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000





3979
1923 Qiaopi (money remittance letter) from Panay, Philipiness to Tsinkiang, frankless, applied with vertical tombstone cancel of Qioapiju and serial number manuscript. Scarce origin. Cover opened out for display.
1923年菲律賓班乃島寄晉江。僑批紅條封，無貼票，鈐“怡朗大街金協源理信 / 竹報漳泉廈信局 / 專分大銀無甲小銀不取工資”直戳及手寫幫號。封剖開以作展示。少見之寄件地。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第175頁3-29原件。
Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 3,000



3980
1924 (24 Apr) Huipi (receipt of remittance) red band cover from Tzetsao to Cebu, Philippines, f.w. Junk x4, in total of 10c international letter rate, tied by Tzetsao tombstone cancel. Transit Anhai (29 Apr). Although franking still was not required on Huipi by that time, this Huipi was franked with stamps which indicated that franking was optional for Qiaopiju.
1924. 4. 24 回批紅條封，自磁灶寄宿霧，背貼帆船4枚合1角國際信函郵資，銷磁灶碑形戳。4. 29經安海。雖然當時未有硬性規定回批必須貼票，但此封已貼票，可見批局可自行選擇。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第181頁3-52原件。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 5,000



3981
1929 Huipi (receipt of remittance) red band cover from Tzetsao to Cebu, Philippines, f.w. Junk 10c, tied by Tzetsao bilingual cds. Transit Chuanchow. Scarce Huipi example from Tzetsao to Philippines.
1929年回批紅條封，自磁灶寄宿霧，背貼帆船1角，合國際信函郵資，銷磁灶腰框英漢日戳。經泉州。少見之磁灶寄菲律賓回批。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

3982
1929 (26 Aug) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 2c + 4c + 10c on reverse, tied by Manila duplex d.s., alongside with Amoy Qiaopiju seal. Cover opened out for display.
1929. 8. 26 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓2分 + 4分 + 10分，銷馬尼拉雙聯日戳，旁鈐“鴻順”批局戳記。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3983
1930s Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino ovpt. Commonwealth 12c on reverse, tied by Manila cds., alongside with “KIAN HUA” PO box h.s. and “Cash” h.s. in Chinese.
1930年代馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓票加蓋 Commonwealth 12分，銷馬尼拉日戳，旁鈐“建華信局”信箱橫戳及“現金”戳記。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3984
1930s a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang. f.w. Filipino issue 12c and 16c respectively, tied by Manila cds, alongside with Han Chiong Exchange h.s. and Manila PO box seal etc. One cover opened out for display.
1930年代一對馬尼拉寄晉江僑批紅條封，分別貼菲律賓票12分及16分，銷馬尼拉日戳，旁鈐漢昌信局戳記及馬尼拉郵政信箱橫戳等。當中一件剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 3,000



3985
1930 (29 Apr) Huipi (receipt of money remittance) from Amoy to Cebu, Philippines, f.w. Junk 10c, tied by Amoy wavy line d.s. As only the word “Cebu” was written, this Huipi must be sent in bulk. Cover opened out for display. 1930. 4. 29 廈門寄菲律賓宿霧回批，帆船1角，銷廈門機戳。封面只寫有“宿霧”，可見是經總包寄至菲律賓僑批局。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第182頁3-54原件。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3986
1930 (24 Aug) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Cebu, Philippines, f.w. Junk 10c, tied by Amoy bilignu-al cds, alongside with oval Qiaopiju seal and vertical d.s. 1930. 8. 24 廈門寄菲律賓宿霧回批，貼帆船1角，銷廈門三格英漢日戳，旁鈐批局橢圓形戳記及日期直戳。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3987
1930 (23 Oct) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Iloilo, Philippines, f.w. Junk 10c in pair, tied by Amoy slogan d.s.. Transit Manila. Arrived Iloilo. Scarce Huipi to Iloilo. 1930. 10. 23 廈門寄菲律賓怡朗回批，貼帆船1角雙連，銷廈門宣傳機戳。經馬尼拉，抵怡朗。少見之寄菲律賓小地名回批。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第181頁3-53原件。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3988
1931 (26 Jul) Huipi (receipt of money remittance) from Tsinkiang to Julio Moroif, Philippines, applied with Tsinkiang Qiaopiju vertical seal. F.w. SYS 4c x5 for 20c international letter rate, tied by Szeming bilingual cds. 1931. 7. 26 晉江寄菲律賓蘇洛回批，鈐“晉江昌泰信局”直戳。貼孫像4分5枚，合2角國際信函郵資，銷思明三格漢英日戳。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第184頁3-58原件。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



3989
1931 (12 Sep) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Manila duplex d.s. With original letter. 1931. 9. 12 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓16分，銷馬尼拉雙聯日戳。附原信。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000

3990
1931 (21 Nov) Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Chuanchow, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Manila duplex d.s., alongside with Qiaopiju tombstone cancel and patriotic against Japanese slogan. Cover opened out for display. 1931. 11. 21 馬尼拉寄泉州。僑批紅條封，背貼菲律賓16分，銷馬尼拉雙聯日戳，旁鈐捷勝匯兌信局直戳及愛國抗日口號戳。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第180頁原件。

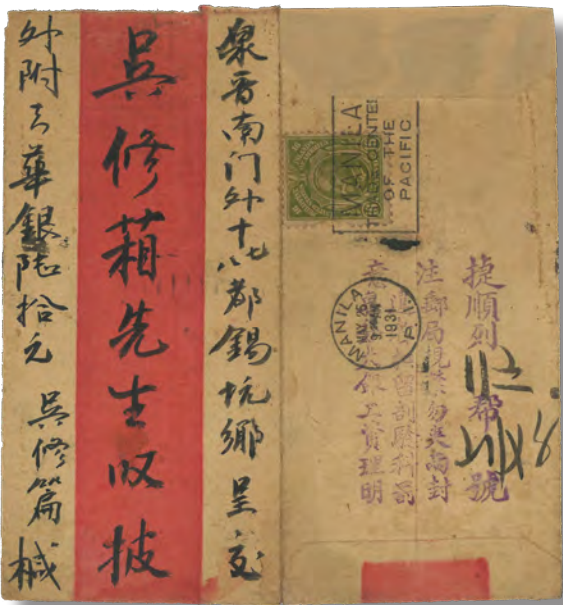
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000





3991
1931 and 1938 a pair of Qiaopi (money remittance letter) from Manila and Baguio to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c, tied by Manila and Baguio duplex d.s. Showing Hai Chiong Exchange and Kiang Lam Qiaopiju h.s and manuscript. Covers opened out for display.
1931及1938年一對馬尼拉及碧瑤寄晉江之僑批紅條封，貼菲律賓票16分，銷馬尼拉及碧瑤雙聯日戳。鈐“漢昌信局”及“建南信局”戳記，另見手寫編號。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,400 - HK\$ 3,000



3992
1931 (25 May) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Manila promotional d.s., alongside with Qiaopiju vertical handfilled h.s. Cover opened out for display.
1931. 5. 25 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓16分，銷馬尼拉宣傳機戳，旁鈐“捷順”手填幫號批局直戳。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3993
1933 Qiaopi red band cover from Manila to Tsinkiang by courier, f.w. ROC postage due 10c + 20c on reverse, tied by Amoy wavy line d.s. upon arrival (9 May). Since 1927, Qiaopi from Philippines had to be franked with stamps. Postage due was imposed. Extremely scarce.
1933年馬尼拉寄晉江。欠資僑批紅條封，貼民國欠資票1角+2角，銷5. 9廈門波浪機戳。自1927年，菲律賓寄出之僑批均需貼票，故此封被判欠資。極罕。2008年版許茂春著《東南亞華人与僑批》第181頁3-50原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



3994
1933 (26 Mar) Qiaopi (money remittance letter) from Cebu to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Cebu duplex d.s. Alongside with “Tong Hing Exchange, Amoy, China” Qiaopiju horizontal h.s.
1933. 3. 26 宿霧寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓票16分，銷宿霧雙聯日戳。旁蓋“廈門同興匯兌信局”橫戳。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3995
1933 (6 Jun) Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Manila duplex d.s., alongside with Qiaopiju seal and serial number. Transit Szeming (8 Jun). Cover opened out for display.
1933. 6. 6 馬尼拉寄晉江，僑批紅條封，背貼菲律賓票16分，銷馬尼拉雙聯日戳，旁鈐“順鴻”戳記及手寫幫號。6. 8經思明。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3996
1934 (7 Nov) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Iloilo, Philippines to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Iloilo duplex d.s., alongside with Qiaopiju vertical h.s.. Cover opened out for display.
1934. 11. 7 菲律賓怡朗寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓16分，銷怡朗雙聯日戳，旁鈐怡朗及廈門批局直戳。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3997
1935 Legaspi, Philippines (20 Jan) to Nanan. Qiaopi red band cover, f.w. Filipino 10c + 6c on reverse, tied by Lagaspi duplex d.s. Cover opened out for display. Scarce small town origin.
1935. 1. 20 菲律賓黎加實比寄南安，背貼菲律賓票10分 + 6分，銷黎加實比雙聯日戳。封剖開以作展示。少見之菲律賓小地名郵例。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



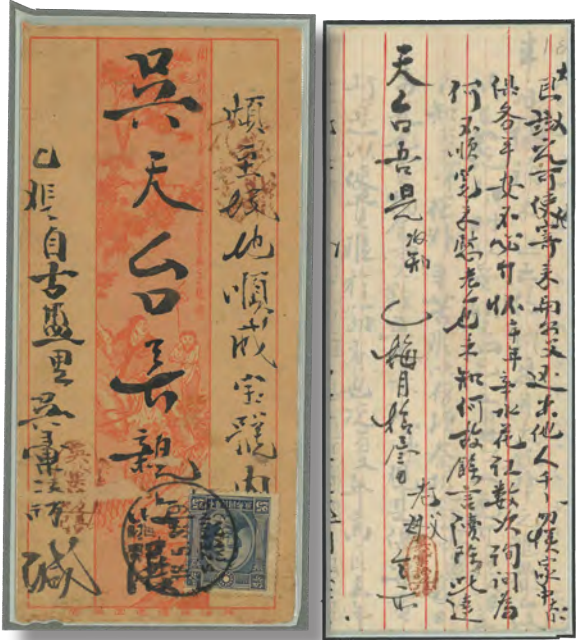
3998
1933 Cebu, Philippines (7 Jun) to Nanan. Qiaopi red band cover, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Cebu cds, alongside with Qiaopiju manuscript and number by ink-brush. Arrived Szeming. Cover opened out for display.
1933. 6. 7 菲律賓宿霧寄南安。僑批紅條封，背貼菲律賓票16分，銷宿霧日戳，另見幫號批注及思明到達戳。封剖開以作展示。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第179頁3-41原件。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



3999
1934 (30 Jun) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 2c + 16c on reverse, tied by star obliterator, alongside with Qiaopiju vertical h.s. and manuscript by ink-brush. Since 1927, every Qiaopi had to be franked with stamps individually. Mostly with clear strike and manuscript of Qiaoupiju.
1934. 6. 30 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓票2分 + 16分，銷星形殺手戳。旁見鴻安信局直戳及手寫批示。自1927年，菲律賓寄出之僑批需單獨貼票，大多另見批局戳記及幫號等。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第178頁3-39原件。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4000
1935 (18 May) Huipi (receipt of remittance) from Szeming to Manila, f.w. SYS 25c, tied by Szeming bilingual cds. Since 1927, Filipino Post required that all Qiaopi must be franked with stamps. Chunghwa Post followed suit and Huipi therefore required to be franked with stamp.
1935. 5. 18 思明寄馬尼拉回批，貼孫像2角5分，銷思明三格漢英日戳。自1927年，菲律賓郵政要求每一封僑批都需貼票。中華郵政相應配合，回批亦需貼票。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



4001
1935 (9 Aug) Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 16c on reverse, tied by Manila duplex d.s., alongside with Qiaopiju seal and serial number. Cover opened out for display.
1935. 8. 9 馬尼拉寄晉江，僑批紅條封，背貼菲律賓票16分，銷馬尼拉雙聯日戳，旁鈐“建南信局”戳記及手寫幫號。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4002
ca 1936 Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Chuannan, f.w. Filipino surch Manila-Madrid Arnacal Flight 6c/12c in pair, tied by Manila duplex d.s., alongside with Hon Chiong Exchange h.s. and manuscript. Cover opened out for display. Nice franking.
約1936年馬尼拉寄泉南。僑批紅條封，貼菲律賓票加蓋馬尼拉-馬德里航線6分蓋12分雙連，銷馬尼拉雙聯日戳，旁蓋漢昌信局戳記。寫有編號。封剖開以作展示。貼票少見。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4003
1937 (26 Feb) Huipi (receipt of remittance) from Amoy to Manila, f.w. SYS 25c, tied by Amoy bilingual cds. Since 1927, Filipino Post required that all Qiaopi must be franked with stamps. Chunghwa Post followed suit and Huipi therefore required to be franked with stamp. 1937. 2. 26 廈門寄馬尼拉回批，貼孫像2角5分，銷廈門三格點線漢英日戳。自1927年，菲律賓郵政要求每一封僑批都需貼票。中華郵政相應配合，回批亦需貼票。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



4004
1937 (3 Apr) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 12c on reverse, tied by Manila duplex d.s, alongside with oval Qiaopiju seal. Cover opened out for display. 1937. 4. 3 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓12分，銷馬尼拉雙聯日戳，旁鈐橢圓形批局戳記。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4006
1938 (11 Apr) Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino ovpt. Commonwealth 2c in block of 6 on reverse, tied by Manila cds., alongside with Han Chiong Exchange h.s. and serial number. Cover opened out for display. 1938. 4. 11 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓加蓋 Commonwealth 2分六方連，銷馬尼拉日戳。另見“漢昌信局”戳記及幫號。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



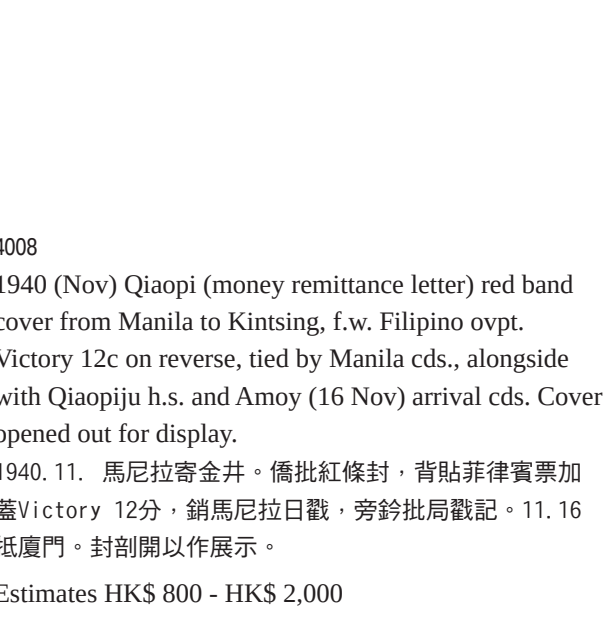
4007
1939 (28 Mar) Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Liukiang, f.w. Filipino 4c x3 on reverse, tied by Manila duplex d.s, alongside with Han Chiong Exchange h.s. and serial number. 1939. 3. 28 馬尼拉寄溜江。僑批紅條封，背貼菲律賓票4分x3，銷馬尼拉日戳。旁鈐“漢昌信局”戳記及幫號。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4005
1938 Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino ovpt. Commonwealth 2c + 10c on reverse, tied by Manila duplex d.s., alongside with ciruclar Qiaopiju h.s. 1938年馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓票加蓋 Commonwealth 2分 + 10分，銷馬尼拉雙聯日戳，旁鈐“謙信信局”戳記。2008年版許茂春著《東南亞華人与僑批》第179頁3-44原件。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4008
1940 (Nov) Qiaopi (money remittance letter) red band cover from Manila to Kintsing, f.w. Filipino ovpt. Victory 12c on reverse, tied by Manila cds., alongside with Qiaopiju h.s. and Amoy (16 Nov) arrival cds. Cover opened out for display. 1940. 11. 馬尼拉寄金井。僑批紅條封，背貼菲律賓票加蓋 Victory 12分，銷馬尼拉日戳，旁鈐批局戳記。11. 16 抵廈門。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000





4009
1941 Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Filipino 12c on reverse, tied by Manila cds, alongside with Han Chiong Exchange seal and vertical “Nanning” handfilled serial number cachet which proved this cover was sent via Nanning during WWII. Scarce example transit at Kwangsi. 1941年馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，背貼菲律賓票12分，銷馬尼拉日戳，旁鈐“漢昌信局”及“南寧列第X幫X號戳記，證明此封於戰時經南寧中轉，為少見之廣西省中轉例子。2008年版許茂春著《東南亞華人與僑批》第178頁3-37原件。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4011
1946 Manila (23 Nov) to Amoy, f.w. Filipino ovpt. Victory 12c on reverse, tied by Manila duplex d.s. and vertical seal fo Qiaou with serial number. Arrived Amoy (29 Nov). Cover damaged at top right. 1946. 11. 23 馬尼拉寄廈門，背貼菲律賓加蓋Victory 12分，銷馬尼拉雙聯日戳。背面蓋有甫春信局直戳及手填幫號。 11. 29抵廈門。封右上有損。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



4012
1947 (9 May) Qiaopi (money remittance letter) from Manila to Tsinkiang, f.w. Fllipino Jose Rizal 2c + Famous Place 10c, tied by Manila d.s., alongside with Amoy Qiaopiju vertical cachet and number. 1947. 5. 9 馬尼拉寄晉江。僑批紅條封，貼黎剎2分 + 名勝10分，銷馬尼拉日戳，旁鈐“交廈門鼎源局收”直戳及南川幫號。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000

Mauritius 毛里求斯



4013
1930s a pair of domestic and incoming Qiaopi, former from Swatow to Tsungkwo, latter from Mauritius to Meihsien. Both opened out for display. 1930年代一對國內及進口僑信，前者汕頭寄松口，後者毛里求斯寄梅縣。兩件均剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,500



4014
1931 Mauritius (7 Nov) to Tsungkow, f.w. Mauritius KGV 5c in pair. Transit Hong Kong (5 Dec), Swatow (Dec). Very scarce origin of Mauritius. Cover opened out for display. 1931. 11. 7 毛里求斯寄松口，貼毛里求斯佐治五世5分雙連。12. 5經香港，同月經汕頭。少見之毛里求斯始發地。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000



4015
1935 Mauritius (29 Jun) to Tsungkow, f.w. Mauritius Silver Jubilee 5c in strip of 3, tied by New Crove cds. Transit Central PO, Mauritius (29 Jun), Hong Kong (22 Jul). Very scarce origin of Mauritius. Cover opened out for display. With original letter. 1935. 6. 29 毛里求斯寄松口，貼毛里求斯銀禧5分直三連，銷New Crove日戳。6. 29經毛里求斯總局，7. 22經香港。少見之毛里求斯始發地。封剖開以作展示。附原信。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000



4016
1937 Mauritius (3 Jun) to Meihsien, f.w. Mauritius
KGV Coronation 5c x4 on reverse, tied by Central Post
Office cds. Transit Canton (1 Jul) with postal saving
promoational d.s. Very scarce origin of Mauritius. Cover
opened out for display.
1937. 6. 3 毛里求斯寄梅縣，貼毛里求斯佐治六世加冕票5
分x4，銷中央郵局日戳。7. 1經廣州，鈐貯金宣傳機戳。
少見之毛里求斯始發地。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000



4017
1937 Mauritius (7 Sep) to Meihsien, f.w. Mauritius
KGV Coronation 5c x4 on reverse, tied by Central Post
Office cds. Transit Canton (20 Oct) with postal saving
promoational d.s. Very scarce origin of Mauritius. Cover
opened out for display.
1937. 9. 7 毛里求斯寄梅縣，貼毛里求斯佐治六世加冕票
5分x4，銷中央郵局日戳。10. 20經廣州，鈐貯金宣傳機
戳。少見之毛里求斯始發地。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000

4018
1936 Mauritius (7 Sep) to Meihsien, f.w. Mauri-
tius KGV 5c in block of 4 with right marin, tied
by Curepipe cds. Very scarce origin of Mauri-
tius. Cover opened out for display. With original
letter.
1936. 9. 7 毛里求斯寄梅縣，貼毛里求斯佐治五世
5分四方連，銷Curepipe日戳。極少見之毛里求斯
始發地。封剖開以作展示。附原信。
Estimates HK\$ 1,100 - HK\$ 2,000

EUROPE AND AMERICA

歐美僑批

Chinese Workers in Cuba 古巴華工



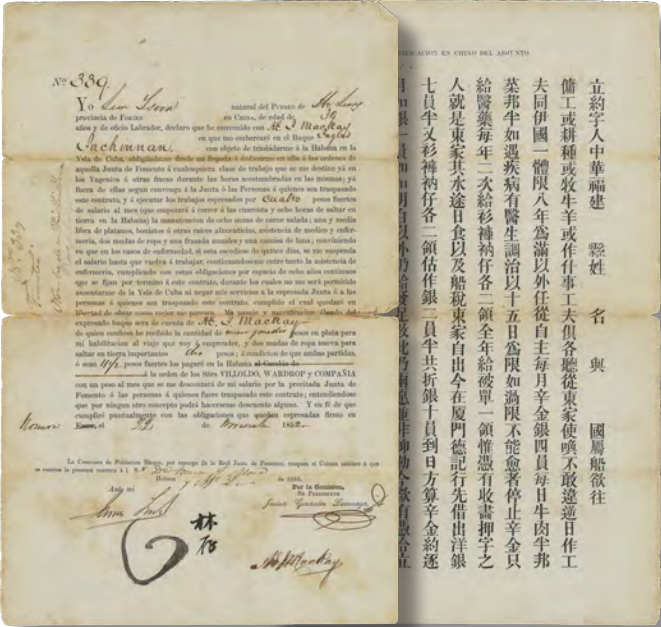
4019
ca 1850s a pair of registries of Chinese workers in Cardenas, Cuba, listing out the name, age and number of the workers.
約1850年代兩份古巴華工名單，記錄了華工之姓名、年齡及編號。帶折痕。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



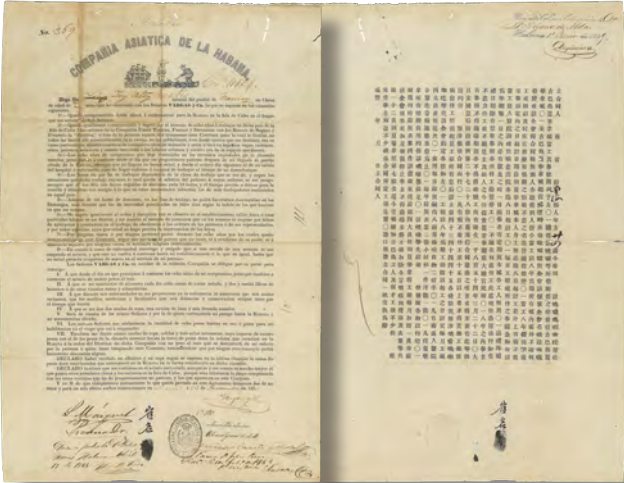
4020
ca 1850s a pair of employment contracts of Chinese workers in Cuba, printed Spanish only, recording the name, age of the worker as well as terms and salary. Historical. With folds and wormholes.
約1850年代古巴華工契約兩份（賣身契），以西班牙文印製，記錄了華工之名字、年紀、待遇及其他條款。帶有折痕及蟲蛀。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



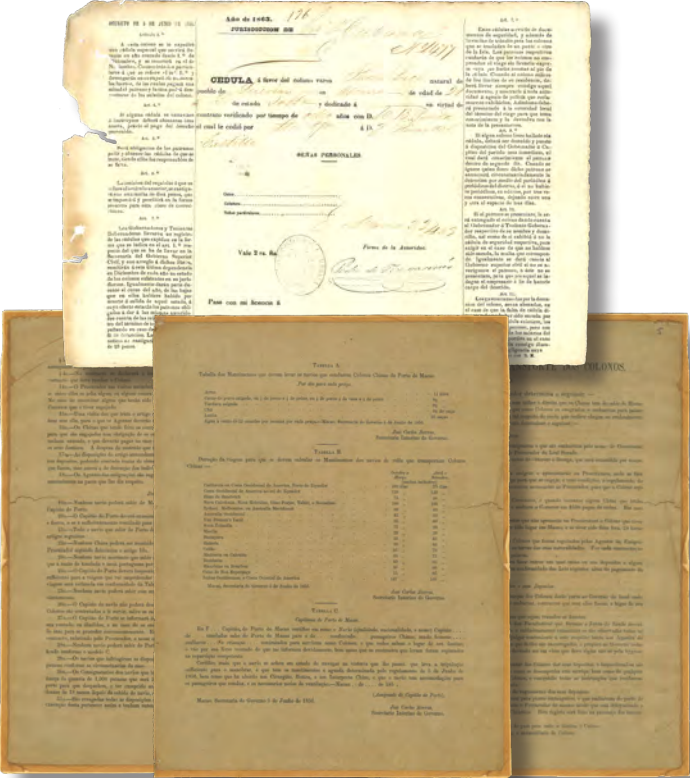
4021
1852 Employment contract of a Chinese worker in Cuba, printed in both Chinese and Spanish, recording the name, age of the worker as well as terms and salary. Historical. With folds and creases.
1852年古巴華工契約一份（賣身契），中文西班牙文對照，於澳門簽署，記錄了華工之名字、年紀、待遇及其他條款。帶有折痕。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 1,700 - HK\$ 3,000



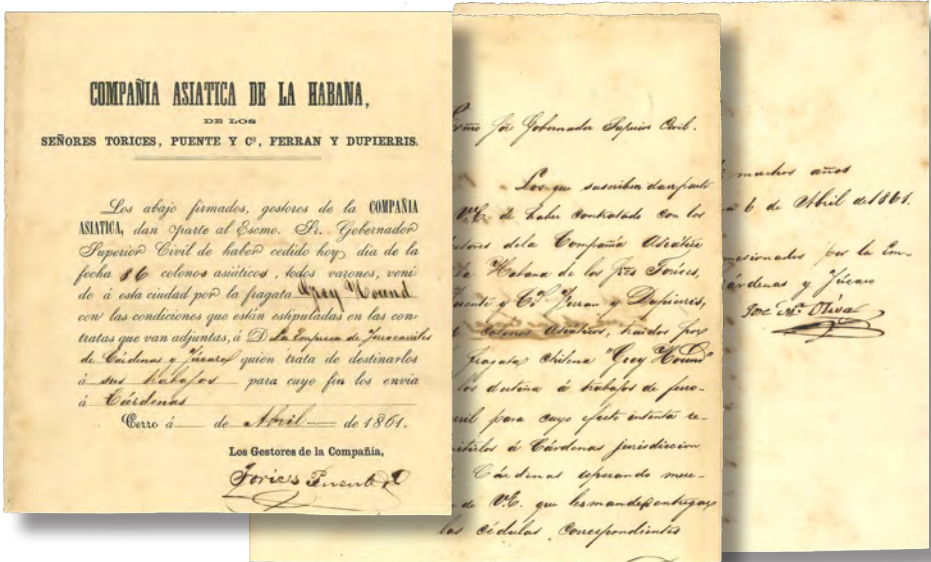
4022
1859 “Compania Asiatica de la Habana” employment contract of a Chinese worker in Cuba, printed in both Chinese and Spanish and signed in Macao, recording the name, age of the worker as well as terms and salary. Historical. With folds and creases.
1859年“Compania Asiatica de la Habana”古巴華工契約一份（賣身契），中文西班牙文對照，於澳門簽署，記錄了華工之名字、年紀、待遇及其他條款。帶有折痕。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 1,700 - HK\$ 3,000



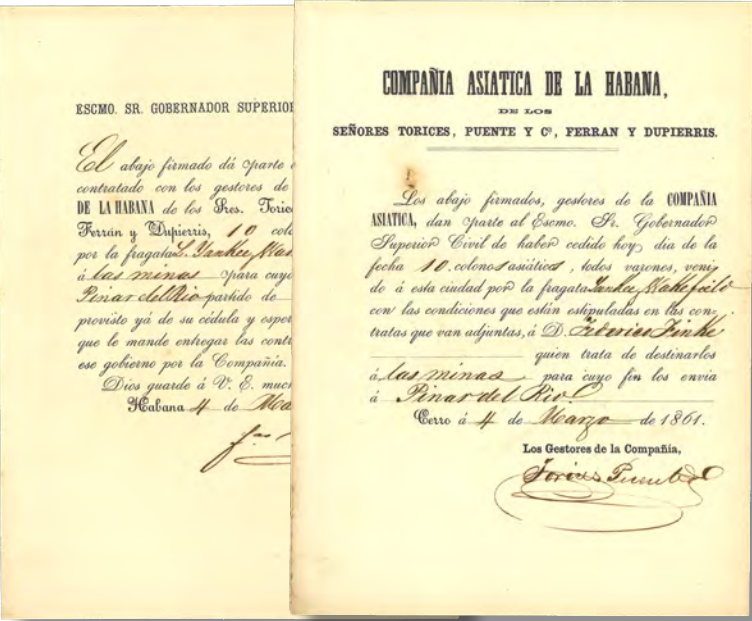
4023
1860s a pair of ID document for Chinese worker in Cuba and regulation of transport of settlers, both in Spanish, reflecting the life of Chinese workers in Cuba. Historical. With folds and wormholes.
1860年代古巴華工身份證明文件及“運送外來定居者之規定”各一份，均以西班牙印刷，反映了古巴華工之生活。帶有折痕及蟲蛀。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,000



4024
1861 a document of “Comania Asiatica de la Habana”, recording the handover of 86 Asian workers to the company. Historical.
1861年一份“Compania Asiatica de la Habana”文件，記錄已成功移交86名亞裔工人至當地。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



4025
1861 a document of “Comania Asiatica de la Habana”, recording the handover of 86 Asian workers to the company. Historical.
1861年一份 “Compania Asiatica de la Habana” 文件，記錄已成功移交86名亞裔工人至當地。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



4026
1880 a certificate of nationality issued by General Consulate of China in Cuba, proving the Chinese nationality of a worker. With ciruclar seal. Historical.
1880年一份由中國駐古巴領事館發出之國籍證明書，證明一名華工之中國國籍，鈐圓戳。深具歷史意義。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



4027
1920s a group of 4 Qiaopi from Kwangtung of USA to Cuba, f.w. Junk or USA issues.
1920年代一組四件廣東或美國寄古巴僑批，貼帆船或美國票。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

USA 美國

4028
1907 Hong Kong (16 Dec) to USA, f.w. Hong Kong KEVII 6c + 10c, tied by Hong Kong cds., alongside with “Yee Sang Yuen” oval seal. Arrived USA (12 Jan).
1907. 12. 16 香港寄美國，貼香港愛德華七世6仙 + 10仙，銷香港日戳，旁鈐“裕生源”橢圓形戳記。1. 12抵美國。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



4029
1944 Pasha (16 Jan) to USA. WWII cenosr cover, f.w. Central Trust Print SYS \$2 in pair + \$1 + Paicheng Print \$10, in total of \$15, tied by Pasha bilingual cds. On front with “Tin Gor Tong” seal. Censored and resealed with label. Arrived Cambridge (13 Mar).
1944. 1. 16 白沙寄美國。二戰檢查封，背貼中信版孫像2元雙連 + 1元 + 百城版10元，合15元，合白沙三格英漢日戳。檢查並重封。3. 13抵Cambridge。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000

4030
1946 Chungking (4 Sep) to USA. Hopital Catholique cover, f.w. CK Central Print SYS x59, in total of \$11,700, tied by Chungking bilingual cds.
1946. 9. 4 重慶寄美國。仁愛堂醫院封，貼重慶中央版孫像59枚，合11,700元，銷重慶三格漢英日戳。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



4031
1945 Shanghai (8 Dec) to USA. Airmail cover, f.w. SYS, Martyr and Victory issue x6, in total of \$300, tied by Shanghai bilingual cds.
1945. 12. 8 上海寄美國。航空封，貼孫像、烈士及勝利紀念票6枚，合300元，銷上海三格點線日戳。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000





4033
1946 Shanghai (10 Aug) to USA Airmail registered cover, f.w. SYS and SYS surch CNC x37, in total of \$15,460, tied by Shanghai bilingual cds. Showing Customs US seal. Arrived San Francisco (31 Aug).
1946. 8. 10 上海寄美國。航空掛號封，貼孫像及孫像改值國幣37枚，合15, 460元，銷上海三格漢英日戳。鈐美國海關放行章。8. 31抵三藩市。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



4035
1910-1940s a group of 6 Qiaopi between Hong Kong and California, Washington and New York via various Qiaopiju, showcasing seals of 4 Qiaopiju. Mounted on exhibit page.
1910至1940年代一組六件經僑批局往來香港及加州/華盛頓/紐約之僑批，展示了四家批局之戳記。置於展頁上。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500

4032
1946 Chikhom (4 Jan) to USA, f.w. Paicheng Print SYS imper \$30 in pair + Shanghai Union surch CNC \$20 / Martyrs 20c in block of 10, in total of \$260, tied by Chikhom bilingual cds. On revese with “Man Chien Tong” seal. Transit Canton (5 Jan). Arrived USA (21 Jan).

1946. 1. 4 赤磡寄美國，貼百城版無齒孫像30元雙連 + 永寧改值國幣20元蓋烈士2角十方連，合260元，銷赤磡腰框漢英日戳。另鈐“萬全堂”戳記。1. 5經廣州。1. 21抵美國。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,500



4034
1949 Canton (16 Jun) to USA, f.w. Revenue stamp surch Silver Yuan x9, in total of 75c for airmail registered letter rate, tied by Canton bilingual cds. Transit San Francisco (19 Jun). Arrived Chicago (20 Jun).
1949. 6. 16 廣州寄美國，貼印花稅票加蓋銀圓9枚，合7角5分航空掛號郵資，銷廣州三格漢英日戳。6. 19經三藩市。6. 20抵芝加哥。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,000



4036
1914 Kowkong (31 Oct) to USA via Qiaopiju, f.w. Junk 3c in block of 4 + Reaper 50c, tied by Kowkong bilingual cds. Transit Canton (1 Nov), Shanghai (7 Nov). Plus an account book of another Qiaopiju.
1914. 10. 31 廣東九江寄美國僑批，貼帆船3分四方連 + 農穫圖5角，銷九江腰框英漢日戳。11. 1經廣州，11. 7經上海。另附一份香港成昌隆金山莊帳簿。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



4039
1930s a group of 3 Qiaopi between Hong Kong and USA via Qiaopiju “Guang He Yuan”, showcasing various types of courier cancellations. One cover addresssing to Rhode Island. Mounted on exhibit page.
1930年代一組三件經“廣合源”往來香港及美國之僑批，鈐多款直戳。當中一件寄羅德島。置於展頁上。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



4037
1920-1950s a group of 5 covers between Toishan/Hong Kong and USA via “Yun On Co.” (pharmacy cum Qiaopiju). Yun On Co. was founded in 1890 and was a major Qiaopiju in Toishan. It remained active until 1960s.
1920至1950年代一組五件經仁安藥房往來台山/香港及美國之僑批。仁安藥房成立於光緒年間，兼營僑匯，營業至文革時間。

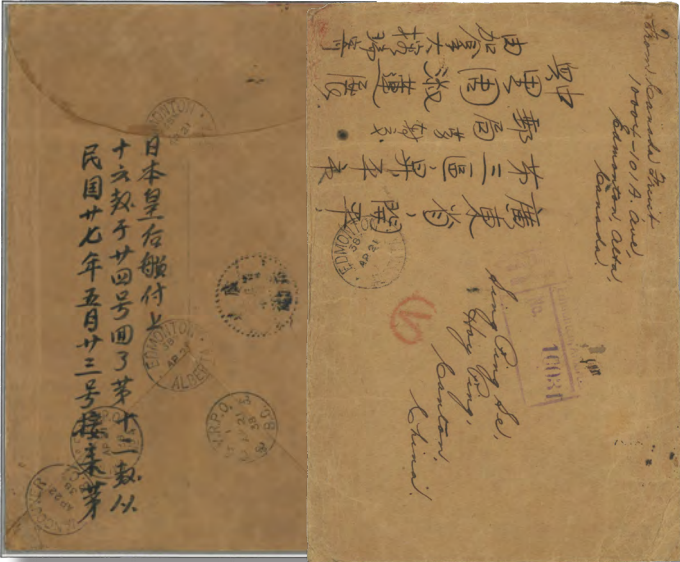
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000

4038
1926 and 1939 a pair of Qiaopi from San Francisico to Kungyi via Qiaopiju “Bao An He”, applied with different types of Qiaopiju vertical seals. Mounted on exhibit page.
1926及1939年兩件自三藩市經“保安和”寄公益之僑批，鈐兩款不同直戳。置於展頁上。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



Canada 加拿大



4040
1938 Canada (21 Apr) to Kaiping, frankless with Ed-
monton origin cds and Chinese annotation “Received
on steamer Queen Victoria”. Transit Calgary (21 Apr),
Vancouver (22 Apr), Chikhom (20 May). Interesting.
1938. 4. 21 加拿大寄開平，無貼票，鈐Edmonton始發日
戳。寫有“日本皇后船付上”中文批示。4. 21經Cal-
gary，4. 22經溫哥華，5. 20經赤勒。有趣。

Estimates HK\$ 1,300 - HK\$ 3,000



4041
1949 Swatow (1 Jul) to USA, f.w. Revenue stamp surch
Silver Yuan 4c x33 + 10c x9, in total of \$2.22, tied by
Swatow bilingual cds., alongside with registered label.
Transit Canton (3 Jul). Arrived USA (11 Jul). Cover
opened at left. Nice large franking.
1949. 7. 1 汕頭寄美國，貼印花稅票改值銀圓4分x33 + 1
角x9，合2. 22元，銷汕頭點線漢英日戳，另見掛號標
籤。7. 3經廣州。7. 11抵美國。封左側打開。出色之大幅
貼票。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



4042
1890s a pair of covers from Hong Kong to USA, f.w.
Hong Kong QV 3rd surch issue 20c/30c and 6th issue
10c respectively, tied by B62 obliterator or Hong Kong
cds. One cover showing \$1 high postage with annotation
“Per Steamer Oceanic”.
1890年代一對香港寄美國僑信，分別貼香港維多利亞女
皇像第三次改值20仙蓋30仙及第六組10仙，銷B62殺手戳
或香港日戳。當中一件貼票合1元，寫有“Per Steamer
Occeanic”批示。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



4043
1920-1940s a group of 5 covers from Kwangtung and
Kiangsi to USA, f.w. Junk and SYS issues, tied by Tois-
han, Tikhoi, Canton and Nanchang cds. A nice group of
overseas Chinese correspondence.
1920至1940年代一組五件廣東及江西寄美國僑信，貼帆船
及孫像票，銷台山、荻海、廣州及南昌日戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



4044
1930-1950s an assorted group of 6 covers from Hong
Kong to USA, Malaya and mainland China, containing
several Qiaopi covers, f.w. Hong Kong KGV and KGV
issues. One cover tied by paquebot cds.
1930至1950年代一組六件香港寄美國、馬來亞及中國大陸
封，當中數件為僑信，貼香港佐治五世及六世票。一件鈐
郵船日戳。

Estimates HK\$ 1,600 - HK\$ 2,500

Spain 西班牙

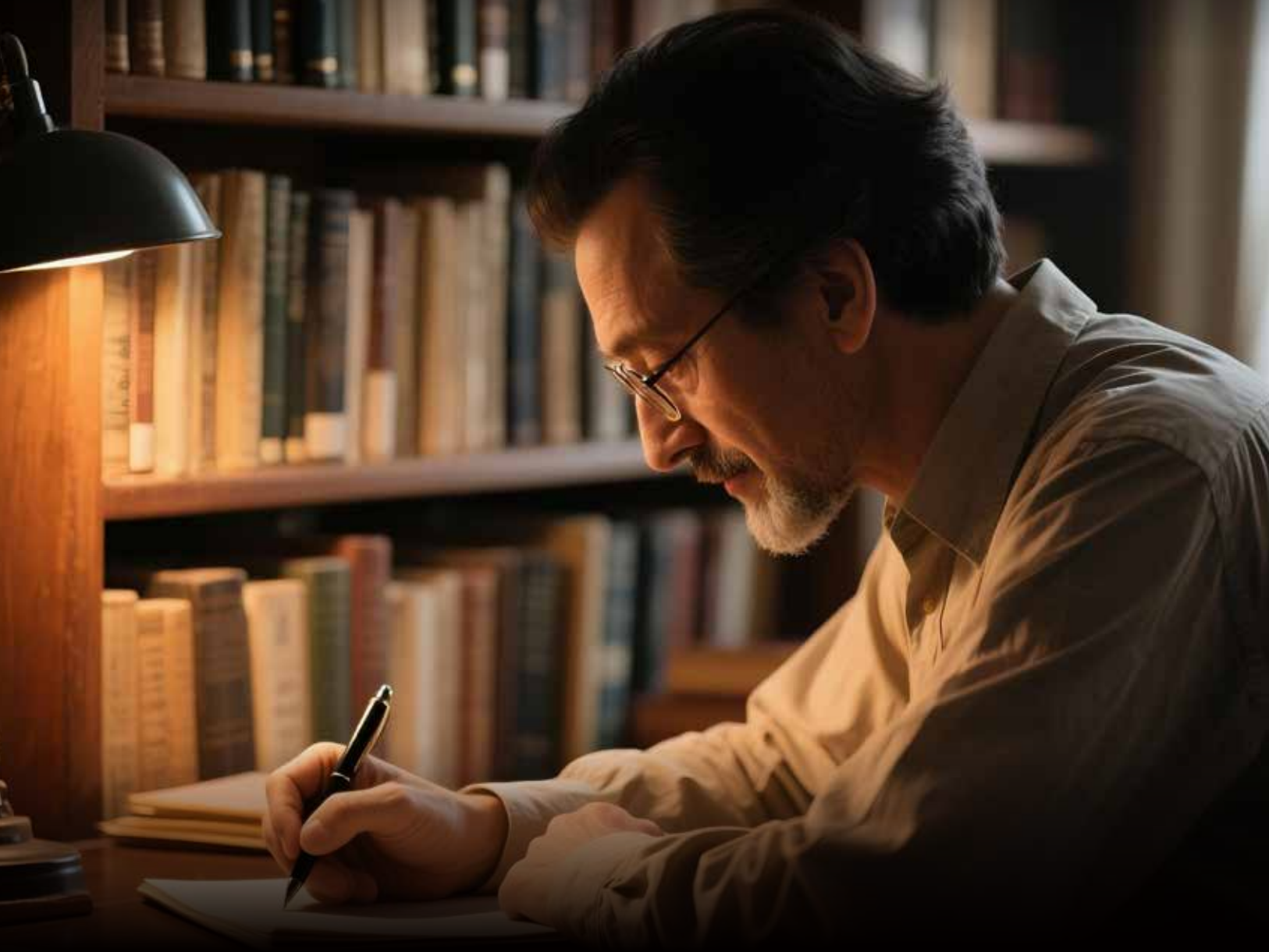


4045
1948 Swatow (4 Feb) to Spain. Registered cover, f.w. SYS + Mobile Post Office + Restoration of Taiwan + 50th Anniv of
GPO x61, in total of \$124,000, tied by Swatow bilingual cds. Transit Canton (4 Feb). Arrived Bibao (28 Mar). Exceptional
large franking during hyperinflation.
1948. 2. 4 汕頭寄西班牙。掛號封，貼孫像、行動郵局、光復台灣、總局五十週年等共61枚，合12萬4千元，銷汕頭三格漢英日
戳。2. 4經廣州。3. 28抵畢爾包。出色之惡性通漲大幅貼票。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 2,000



蔡盛郵學論文獎
蔡盛郵學專著獎
鼓勵華郵研究



CHAZEN AWARDS FOR PHILATELIC RESEARCH
ENCOURAGE RESEARCH IN CHINESE PHILATELY

